

Antonio Beltrán Martínez

2004
PRIMER SEMESTRE



ZARAGOZA



AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Edición

Ayuntamiento de Zaragoza
Área de Cultura y Turismo
Servicio de Cultura

Dirección y coordinación editorial

Servicio de Cultura
Unidad de Patrimonio Cultural y Publicaciones

Diseño gráfico, maquetación y arte final

Victor M. Lahuerta Guillén

Fotografías

Archivo Ayuntamiento de Zaragoza (24, 26a, 27ab, 39, 46, 48, 70ab, 71, 72a, 73, 74, 87, 119ab, 120 y 121)

Duce, J.A. (21ab y 29a)

Heraldo de Aragón (5, 43ab, 45, 60, 61, 63, 81, 86, 89ab, 90 y 107ab)

Lahuerta, V.M. (Cubierta-Fuente de la Princesa, 22, 27a, 101a, 105, 118a y 127)

y otras fuentes

Impresión

Gráficas Mola, SC

Encuadernación

Raga, SL

ISBN, 84-8069-393-2

Depósito Legal, Z-2.892/05

© del texto, Antonio Beltrán Martínez, Zaragoza, 2005

© del diseño gráfico, Víctor M. Lahuerta Guillén, Zaragoza, 2005

© de la presente edición, Ayuntamiento de Zaragoza, 2005

BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio

Crónica de Zaragoza : [primer semestre de 2004] / Antonio Beltrán Martínez. - 1ª ed. - Zaragoza : Ayuntamiento, Servicio de Cultura, 2005

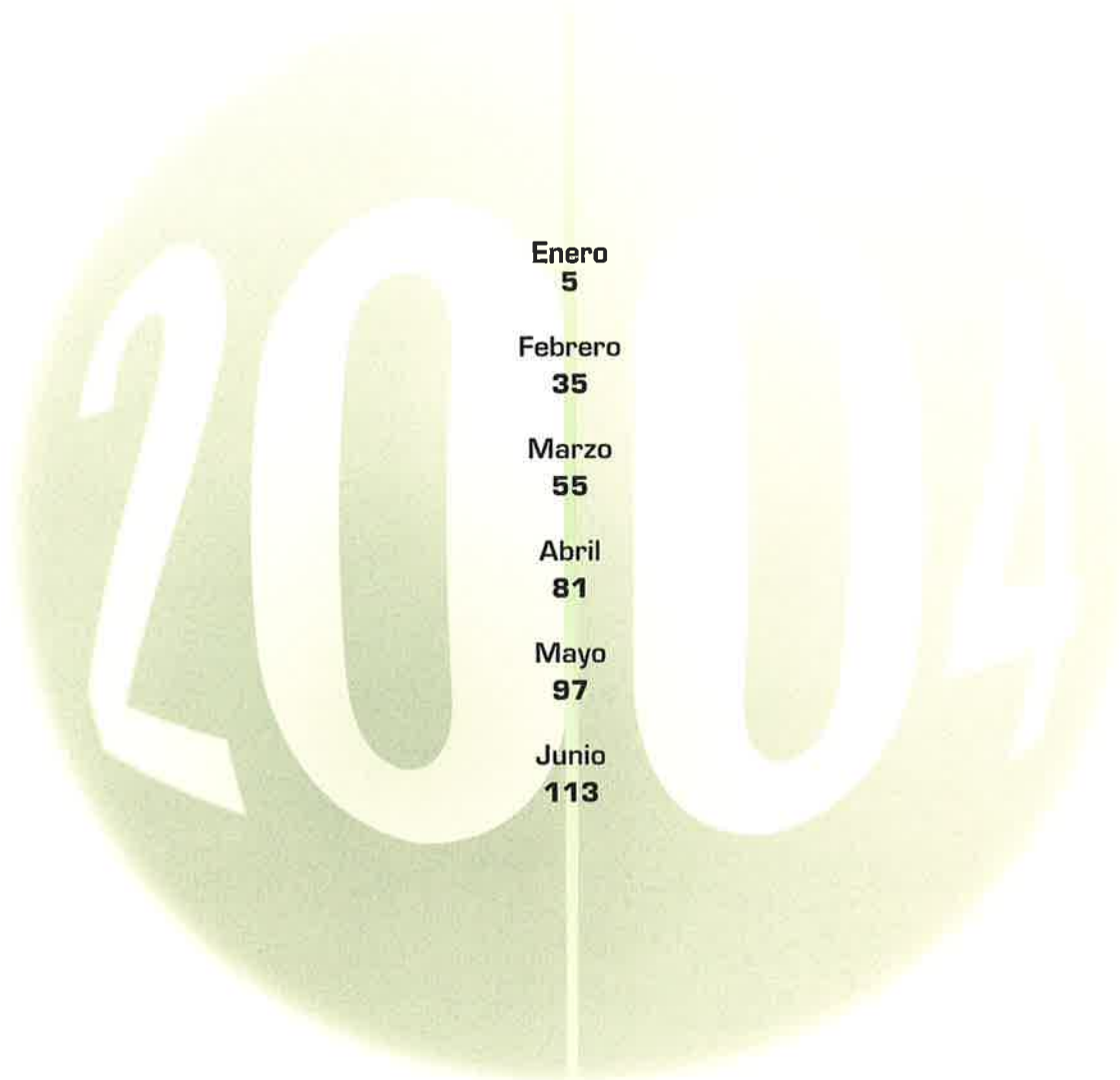
126 p. ; il. ; 27 cm

D.L. Z-2.892/05

ISBN 84-8069-393-2

1. Zaragoza-Descripción. I. Tít. II. Zaragoza. Servicio de Cultura, ed.

908.460.224-25 Z



Enero
5

Febrero
35

Marzo
55

Abril
81

Mayo
97

Junio
113

Enero Enero Enero Enero Enero Enero Enero Enero Enero E

El nuevo año, tópicos y realidades, empalma con las Navidades del viejo a través de la fiesta de la Epifanía, inseparable de ellas, traducida en los regocijos y juguetes infantiles, el gozo de la presencia de los **Reyes Magos**, y en lo referente a este año con la espectacular cabalgata que recorre las calles de Zaragoza reformando y confirmando los tópicos que hablan de la noche de la ilusión y del gozo de los niños y, por extensión, de sus padres, abuelos y familias que corrigen y aumentan la alegría infantil. Estaba previsto que llegasen sus majestades, con numeroso séquito, embarcados por el Ebro, pero la Confederación Hidrográfica del río avisa a protagonistas y acompañantes que las aguas del río bajan con peligrosa velocidad y del peligro que correrían y aconseja trasladar la llegada e incorporación a la vida ciudadana a vía terrestre más segura. De modo que por el puente de La Almozara y montados confortablemente en tres descapotables casi del futuro, recorren el paseo de Echegaray y Caballero y recalcan en el Club Náutico y en el Ayuntamiento, cumplimentan a las autoridades, Rosa Borraz agradece a los insignes personajes su presencia y, sin descanso, se lanzan a las calles de la ciudad pa-



Cabalgata de los Reyes Magos

ra hablar o ser vistos por los niños, arrojados por miles de zaragozanos, en cabalgata que parte poco después de las 19 h del colegio Joaquín

Costa para fundirse con la ciudad. El espectacular desfile colma los deseos de César Faló, coordinador de la sociedad Zaragoza Cultural, del municipio, quien explica que cada rey viene con los personajes *de su reino*, en número de casi trescientos, pero los niños, ajenos a las complicaciones de la organización, se desentienden de ellas y corren hasta sus camas para despertar al día siguiente arropados con la sorpresa de los regalos no sea cosa que sus majestades les sorprendan despiertos y se queden sin ellos.

Haquim Abd del Hazid, primer ministro y astrónomo del rey Melchor, ya avisó el día 3 de su llegada a la ciudad el 5, supuestamente en barco y por el Ebro, luego, en la práctica, el cortejo terrestre desfila desde el grupo escolar Costa por María Agustín, paseo de Pamplona, plaza de Paraíso, la de Aragón, paseo de la


Independencia, Coso, calle Alfonso I y plaza del Pilar, y salvo la frustrada arribada fluvial, lo hacen según lo previsto acompañados por once carrozas en divertida mezclanza, la del rey Melchor figurando un druida con su magia, un astrónomo rompiendo la marcha, un elefante de la India, un grifo celta, el tesoro de Baltasar, un ídolo africano y las melodías árabes del rey negro que, como siempre, concita las simpatías de los pequeñuelos. Claro que a Teruel llegan sus majestades por el ascensor del paseo del Óvalo y a Huesca acompañados por los conocidos y fantásticos personajes de la película el Mago Oz.

Para grandes y chicos es otro día más de consumo del tradicional **roscón**, el que hace pocos años aún se llamaba en todas nuestras ciudades *Gató des rua*, pronunciado así como suena para no respetar la lengua de Molière, y que continúa manteniendo la tradición de ser elaborado con una masa de harina, levadura, azúcar, leche, huevos, agua de azahar y ralladura de corteza de naranja y de limón, aunque se puede añadir a la masa la fantasía de un relleno de nata y adornar la superficie con fruta escarbachada. Desde tiempos romanos contiene una sorpresa con que distinguir a quien la hallaba en su porción, los franceses inicialmente llamaban rey a quien la encontraba y todos, hasta el monarca, le servían y halagaban... al menos por un día. Ahora se dice que quien encuentra la sorpresa paga el roscón. La costumbre se remonta a las saturnales romanas y la sorpresa se traducía, entonces, en un haba seca, con amplias connotaciones místicas que nosotros hemos conservado en el inefable insulto *tontolaba*.

Claro que, aunque estamos en enero, la unidad de las vacaciones no se rompe con el simple paso de diciembre al día de hoy, aunque cese o se palie el uso habitual de comidas extraordinarias sin que se eluda la glorificación de los deliciosos y cada vez mejor apreciados alimentos aragoneses (con un entusiasmado vótor para *Actualidad agroalimentaria* como publicación) ni mengüe la reanudación de las actividades culturales y lúdicas consiguientes a la **vuelta de las Navidades**, valgan como ejemplo el XV Salón de los Acuarelistas de Aragón en Ibercaja-Actur con 63 artistas, el II Ciclo de Teatro Infantil del Ayuntamiento, conciertos de la orquesta de Cámara Tutti y otros actos de la Diputación de Zaragoza en el palacio de Sástago (programa *Relevos*) y de otras entidades en sus respectivas sedes.

Exposición

Centro Cultural
Ibercaja Zaragoza





**Colectiva
de la Agrupación
de Acuarelistas
de Aragón**

Del 2 al 27 de enero de 2004

Sala de Exposiciones
Anón García Abril, 1

De lunes a viernes, de 19 a 21 horas
Entrada libre

www.ibercaja.es

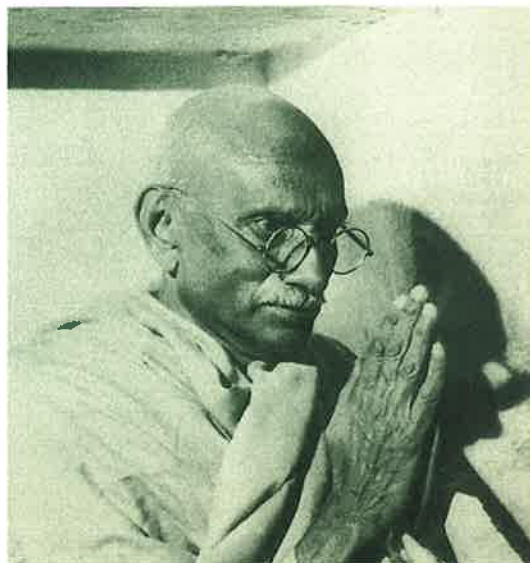



Portada de folleto

Los primeros días del nuevo año son propicios para establecer **resúmenes del reciente pasado**, me gusta usar lo de pluscuamperfecto, acción pasada y terminada, y sentar pronósticos para el inminente futuro, imperfecto o perfecto, a veces interesados, pero casi todos cargando el acento sobre tragedias y calamidades, como las guerras o la ilegalización de Batasuna y, como dice en Heraldo de Aragón Mariano García: *dosís de sueños no cumplidos, una pizca de felicidad y un pellizco de dolor*. En definitiva se trata de otear, desde el 2004, algo de lo que el amable lector ha podido encontrar en su propia memoria o en la *Crónica* de los dos semestres del 2003 ya publicados o repetido en cualquier año por estas fechas.

No solamente vuelve lo de cada día sino también lo eterno y casi inmutable como lo de celebrar un **Día de la Paz** con recuerdo de Gandhi y sus pasivas resistencias a cargo de miles de escolares y la comprobación del criminal enrolamiento en ejércitos combatientes, de matar y morir, en las innumerables guerras que el mundo padece, de unos 300.000 menores de edad. Más de 30 conflictos armados alteran la quebradiza paz, uno de cada cuatro niños vive en situaciones peligrosas, 35 países están en guerra y convivimos con tanto horror rutinariamente. Y la rutina permite que no caigamos hundidos en el espanto ante tales cifras. Es la fuerza de la supervivencia. La constante aparición en los medios informativos de terribles sucesos está consiguiendo crear un clima de indiferencia frente a monstruosidades que, aún así, se rompe cuando nos enteramos, por ejemplo, de que Armin Meiwes, un caníbal alemán, es condenado a ocho años de prisión, por comerse, hace dos, a un conciudadano, con su consentimiento, según la rebuscada y espantosa *fantasía de hacer a otra persona parte de sí misma* practicada mediante ritos que parecían desaparecidos, fuera de los intelectuales relacionados con las teofagias conocidas en el Oriente Próximo desde el tercer milenio y en prácticas, supuestamente desaparecidas, de pueblos primitivos.

Nuestros tiempos causan y se ven afectados por **trastornos mentales** y depresiones que sufre el 20% de la población española, pero con riesgo de aumento permanente de estas cifras. Así lo ha comprobado el II Congreso Nacional de Trastornos Comórbidos que ha reunido en Barcelona a más de 800 expertos y que denuncia los malos resultados producidos por



Mohandas Karamchand Gandhi

drásticos cambios en los nuevos esquemas familiares y de vida, el tipo de trabajo que se impone, la concentración de la gente en urbes gigantescas, el mayor acceso a las drogas y otras secuelas, al parecer inevitables, de nuestros tiempos y progreso. En Aragón nace una asociación que se ocupará de este trastorno para tratar de combatirlo.

De todas maneras el afán por conocer otros mundos y desvelar misterios no cesa y deja de asombrar el que se consiga aunque sea parcialmente, así la Agencia Espacial Europea lanzará en febrero, en Darmstadt, Alemania, una **sonda** hacia el cometa Churiumov-Gerasimenko que llegará en agosto del 2014 con una distancia hasta el sol de 450 millones de kilómetros. La alarma en Estados Unidos se dispara por el **virus My Doom** a cuyo creador se busca por los sabuesos del FBI, ya que puede colapsar los parques informáticos impidiendo a los usuarios trabajar en sus artefactos y torciendo el mecanismo de la que se ha convertido en vida habitual de los países. Cada vez los descubrimientos técnicos alcanzados son más asombrosos, se llega a saber que en sólo tres millones de años el tamaño del **cerebro de los humanos** se convirtió en el motor del desarrollo de la especie y se toman como hechos naturales las más asombrosas novedades. Pero desaparecen al estar agazapadas en el misterio de los tiempos esperando que el traspunte de la historia las llame a escena,

Añadamos que la NASA pretende jubilar al telescopio **Hubble** que, según sus propósi-



La primera imagen de Marte enviada por la sonda europea Mars Express

tos, dejará de funcionar en el 2007 y no se contará con un sustituto que cumpla con su trabajo hasta el año 2011. Se le ha llamado *el vigía del Universo*, está operativo desde 1993 y se calcula que caerá sobre la Tierra el 2010. Pero capta las primeras galaxias en la imagen más profunda del cosmos, es decir, ofrece un retrato del Universo cuando tenía sólo 400 millones de años de edad. Frente a ello se alaba que el robot norteamericano *Opportunity* llega con éxito a Marte y envía sus primeras imágenes. El gemelo *Spirit* en las antípodas y a unos 9.600 kilómetros de distancia sigue convaleciente. La NASA y la ESA, es decir Estados Unidos y Europa, se disputan, no sabemos si el honor o el provecho, de haber descubierto agua en Marte. La nave europea *Mars Express* detecta agua en forma de hielo en el polo sur del planeta rojo e incide en la cuestión de si pudo haber vida en él. Parece que el astro contó con ríos, mares y una atmósfera más densa que la actual, y una apariencia similar a la de la Tierra. El planeta citado, con la mitad de diámetro que el nuestro, tiene 6.750 km, cuenta con un año que dura 687 días, el día es de 24 horas y 37 minutos y la temperatura media de menos 63 grados. Se dice que Marte, aunque se le llame el planeta rojo, fue azul, como la Tierra. Se da por perdido el artefacto *Beagle 2*, que se precipitó sobre Marte a demasiada velocidad al posarse; una avería desconocida hace enmudecer al *Spirit*, pero pronto llega en su ayuda la sonda llamada *Opportunity*. El prof. F. Anguita, de Geología Planetaria de la Universidad Complutense, afirma que *lo sorprendente sería que dijeran que Marte fue seco* y recuerda que el descubrimiento de cauces antiguos se remonta a 1971. El presidente norteamericano George Bush

anuncia que el hombre pondrá el pie en Marte el año 2030 pero previamente plantea el establecimiento de una base permanente en la Luna desde donde pueda partir una misión tripulada. De momento aparecen en todos los periódicos, revistas y televisiones desoladas y espléndidas fotografías de áridos suelos y paisajes marcianos. En realidad se busca consuelo para el orgullo herido por la explosión y las muertes del cohete Columbia, de hace un año. Claro que antes de que lleguen los hombres a intentar la aventura marciana habrá que resolver los problemas que plantea el exceso de la radiación ultravioleta, el extremado frío y la falta de oxígeno. Pero los vestigios de agua helada permiten aceptar la existencia de bacterias, es decir, de vida.

Por si parece poco lo dicho la revista *Science* informa de que el 10 % de las estrellas que componen la Vía Láctea o Camino de Santiago reúne las características suficientes para aceptar su habitabilidad.

Microsoft promueve la implantación del e-mail de pago para frenar el correo basura, denominación que conviene al 62 % de los que circulan por la red, que en el año 2003 supuso varios millones de euros solamente en Europa.

En España unos visibles **meteoritos** surcan los cielos como fantásticas bolas de fuego, circulan entre La Coruña y las Baleares, y uno de ellos es visto en Fraga, Sabiñánigo, Zaragoza y Teruel.

Las Cuadrántidas, semejantes a nuestras anuales *Lágrimas de San Lorenzo*, llegan con unas horas de retraso.

Atapuerca completa un millón de años de Prehistoria con evidencias del Paleolítico, justo el momento en que el hombre de Neandertahl deja paso al Homo sapiens. En Etiopía se descubren dientes de 5,8 millones de años de antigüedad que corresponden a homínidos que vivían en África y precedieron a los humanos. Es decir no sabemos nada o casi nada, de nuestra más remota historia y cada día se añade un nuevo dato para que nos demos cuenta de nuestra inmensa ignorancia.

Y pasando a lo que nos afecta cada día se dice, respecto de una moda cada vez con más casos apoyándolo, que uno solamente de cada diez profesionales que realizan entre nosotros **operaciones de estética** está en posesión de la especialización necesaria.

De **acontecimientos nacionales** que repercuten en Zaragoza anotemos la iniciación por el Príncipe de Asturias, programada para el 9 de febrero, en Roncesvalles, del **Año Jacobeo** lo que suscita interés por saber más del Camino o *Caminos* en Aragón frente a la omnipresencia del Camino francés y por cuanto comporta la apertura de la Puerta Santa compostelana que permite ganar las indulgencias del año santo.

En el campo de lo económico la internacional **gripe del pollo** afecta al consumo de carne de tal ave, habitual en nuestras mesas cuando ha dejado de ser alimento refinado sólo para ricos, que cuenta en Aragón con 490 explotaciones y 89 millones de animales sacrificados al año; se resiente de los temores nacidos por la aparición de la *fiebre asiática* y su extensión por nueve países, bajan las ventas en algunas carnicerías hasta el 2% aunque se intente tranquilizar a los consumidores porque se descarta el contagio humano por vía alimentaria. Contagiarse comiendo es casi imposible, se dice. Se lucha contra la temible epidemia y se anota que se han sacrificado veinte millones de aves en los países afectados. Pero la Organización Mundial de la Salud teme que sea posible una gran pandemia originada por la citada peligrosa gripe del pollo, admitida la presencia en sus territorios por ocho países asiáticos; se habla

de la posibilidad de hasta millones de muertos. Llega el virus a China, España adopta medidas; Sanidad prohíbe la importación de carne de pollo de Tailandia donde el problema es grave y no existe vacuna actualizada y lo peor es que se teme que hasta dentro de un año no se consiga tenerla. El temor se radicaliza por si llegan a unirse los virus animal y humano de la gripe. Como siempre el miedo se dispara aunque el director general de Ganadería del Ministerio de Agricultura afirma: *No debemos hablar de riesgo cero, pero el riesgo de que haya un caso de gripe aviaria en España es bajísimo.* Y le preocupan más la *lengua azul* de los rumiantes, la salmonelosis de las aves y la enfermedad de Aujeszky del porcino. Un nuevo tratamiento de defensa, el T-20, triplica la eficacia de los conocidos hasta ahora y, como siempre, la ciencia trabaja afanosamente para hallar remedios a los males. Los pesimistas afirman que cuando se encuentre uno efectivo aparecerán muchos nuevos males.

El día 25 se celebra el **Día Mundial de la Lepra**, para recordar esta terrible y olvidada enfermedad que convertía en *impuros* a sus enfermos aislados de los sanos, sujetos a amputaciones y deformaciones; mal supuestamente en trance de ser erradicado pero que añade cada año 700.000 nuevos enfermos con solamente uno de cada tres que pueda beneficiar-

5



Puerto de Somport, comienzo del Camino de Santiago en tierras aragonesas

se de un tratamiento eficaz y el 90 % de los casos localizados en India, Brasil, Nepal, Madagascar, Mozambique, Myanmar y Nepal. Actualmente 311 casos se registran en España según notifica la Asociación Fontilles, localidad alicantina donde ha logrado una acción muy positiva una leprosería. Además cada año aparecen en el mundo 300.000 nuevos casos de tuberculosis resistente a la eficacia de los fármacos, 12.000 en España, donde ha reaparecido desde hace cuatro años cuando casi había desaparecido.

El temido **cambio climático**, cada vez más presente en los temores y en las preocupaciones de la gente, puede extinguir una cuarta parte de las plantas y animales del globo hacia el 2050. Sigue vigente el *cuan largo me lo fiáis* de la inconsciencia. Un millón de especies vivas pueden verse afectadas, se dice, por ejemplo el dragón de los bosques, el águila imperial, la mariposa de Oaxaca, la protea reina de Sudáfrica y el sapo dorado de Costa Rica. Pero el peligro acecha sin establecer diferencias.

Aún sigue lamentándose, generalmente, el feroz **saqueo del Museo de Bagdad** en la reciente guerra iraquí, por más que se hayan recuperado 4.000 piezas de las 14.000 robadas y se deduce de las cifras aportadas. Han pasado nueve meses y sigue siendo un misterio lo su-

cedido con la prodigiosa arpa de Ur o con los gigantescos toros de bronce de dos toneladas y media de peso que adornaban la entrada. No importa que se rebaje el número de piezas expoliadas que pasan de cifrarse en 170.000 a 14.000, pues una buena parte de lo supuestamente perdido se había puesto previamente a buen recaudo temiendo lo peor. Pero constituye una pavorosa lección lo sucedido. Sigue la sangría de vidas humanas en Iraq y un atentado eleva los muertos norteamericanos, a mitades de mes, a 500.

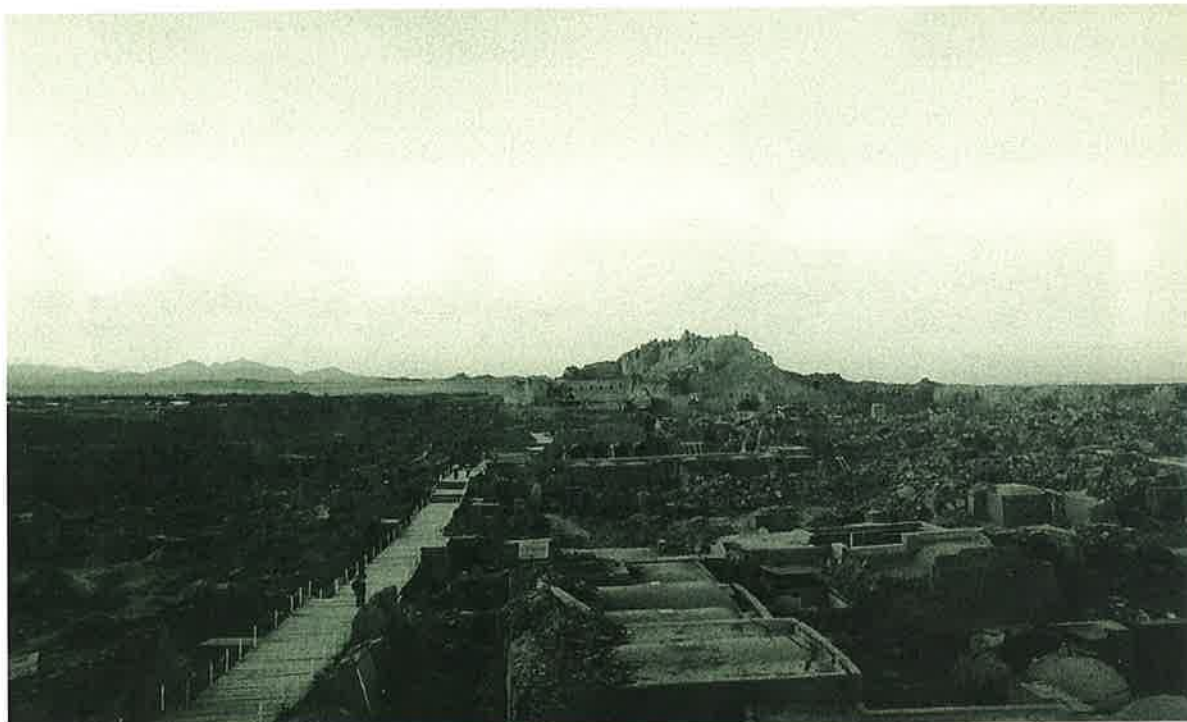
La tragedia del terremoto de **Bam**, en Irán, produce unas 15.000 víctimas, se ha salvado a un millar de supervivientes, pero se teme que tantos muertos como los contabilizados, o más, permanezcan aún bajo las ruinas.

Una página web da a conocer un catálogo del archivo de fotografías de reconocimiento aéreo de la **II Guerra Mundial**, como el campo de exterminio de Auschwitz y determinados episodios de la espantosa contienda y sus secuelas.

En la política nacional se conoce que el **tripartito catalán** continúa, al parecer, sin Carod, de Esquerra Republicana de Catalunya, hijo de aragonés, que deja el Gobierno para ir en la lista de candidatos al Congreso, a consecuencia



Karbala es una de las *ciudades santas* de Iraq azotada por la violencia de la guerra



La ciudad iraní de Bam tras el terremoto

de una entrevista con miembros de ETA. Iglesias afirma que *ETA quiere dividir a la sociedad* y el PP exige la ruptura del *tripartito*.

Arenas y Belloch tratan de que **el Ebro se convierta en el salón de la ciudad** de Zaragoza con vistas a la Expo del 2008 en cuyas previsiones figuran millones de visitantes, de más de 60 países, y para prepararlo se entrega en París una montaña de folios escritos informativos en diversos idiomas. El proyecto se enriquece cada vez más, se incluye un teleférico y un acuario, una telecabina unirá el meandro de Ranillas con la plaza del Pilar y la estación Zaragoza Delicias y una gran pecera añadirá interés al interior. Por cierto que se presta atención a los hortelanos de las tierras del meandro que trabajan en la que debe ser su última cosecha.

Las familias españolas dedican el 55 % de su sueldo a la **vivienda** que ha subido un 91 % desde 1998 y España puede presumir, aunque suponemos que sin gloriarse de ello, de ser el país con mayor consumo de hormigón per capita, unos 4.600 kilos.

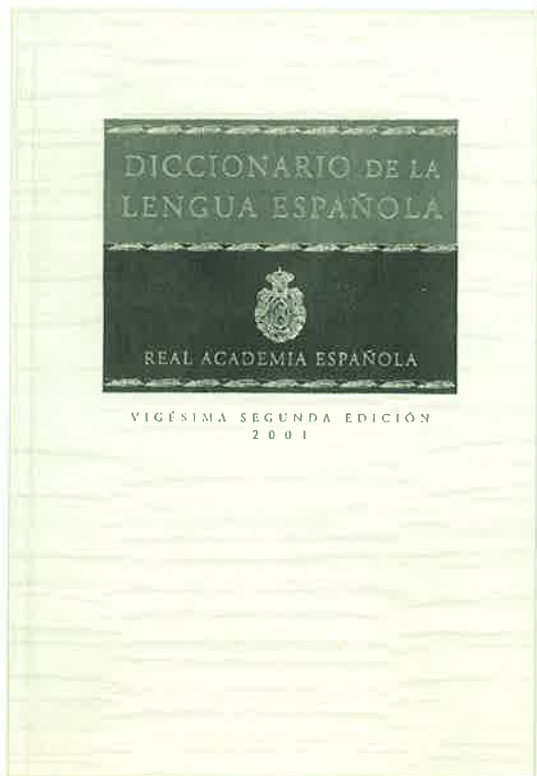
Una sentencia judicial muestra, asombrosamente, que se castiga con **más severidad el abandono de un perro que el de una viejecita inválida**, veinte veces más, porque dejar a la abuela en medio de la calle se salda, según registra horrorizada la prensa, con una pena me-

nor y Juan Manuel de Prada titula un sangrante artículo sobre tal barbaridad «Viejos desechables».

En el mundo del arte asombra que en un par de meses salgan al mercado y a subasta tres cuadros de **Velázquez**, con temas de *El barbero del Papa*, una *Cabeza de apóstol* y *Las lágrimas de San Pedro*. Los especialistas, como suele suceder, discuten la autenticidad.

Para pasar a lo pintoresco y divertido recogeremos que un juez de Alicante valora la entidad del diminutivo familiar de un antropónimo muy español permitiendo que se registre como nombre independiente. Es el de **Pepa** como hay que suponer que pasará con Paco. Naturalmente que todos acuden al *¡Viva la Pepa!* sinónimo de desenfreno por la glorificación de la Constitución de Cádiz de 1812, aprobada el día de San José de donde le vino el nombre popular. Y la **Real Academia Española** acepta en la XXII edición de su diccionario 2.600 emiendas y adiciones, algunas impuestas por el uso, como *Internet*, *toda la pesca*, *comerse el coco*, *vender la burra* o *la moto*, *matar al mensajero*, *llevar en el pecado la penitencia*, etc.

Y parece muy bien al común de las gentes, muy sensibilizadas ante los malos tratos a las mujeres, que el imán de Fuengirola Mohamed Kamal Mustafá, que dio instrucciones a través



Cubierta del primer tomo de la 22ª edición del *Diccionario de la Lengua Española*

de un libro de cómo pegarles impunemente, sin dejar señales, sea condenado a penas de prisión y multa.

Madrid Fusión es el escaparate, en Madrid, de la gastronomía española que se impone a los paladares de todo el mundo por el buen hacer de sus cocineros.

Aragón

Cien centros escolares de Aragón celebran entusiasmadamente el Día de la Paz un ansia que no lleva camino de ser conseguida.

Una nueva publicación enriquece *El Periódico de Aragón* que entrega a sus lectores una versión de *Así vivimos* en DVD, referida a los aragoneses y sus peculiaridades etnológicas.

Fitur, en Madrid y en su XXIV edición, acoge la oferta turística de Aragón centrada en Pirenarium y Aramón, Dinópolis y su *Tiranosaurius Rex* y en la Expo Zaragoza 2008, pero el Patronato Municipal zaragozano insiste, además de en los temas citados, en otros muchos igualmente importantes y fecundos como la situación de Zaragoza, el AVE, la ven-

taja como sede de congresos, la riqueza y peculiaridad de la gastronomía y la diversidad cultural y monumental, las rutas turísticas, Goya, Buñuel, la Semana Santa y el patrimonio histórico y artístico, con el mudéjar y el arte rupestre levantino declarados Patrimonio de la Humanidad, a lo que hay que añadir la belleza y singularidad de los espacios naturales, la excelente red de alojamientos y la mejora de las comunicaciones que eliminan la sobada y falsa consideración de Aragón como mero lugar de paso entre el Pirineo, el Mediterráneo y la Meseta. Aparte de valorar el excepcional despegue económico, a notar por ejemplo en la aparición del nuevo periódico *Empresarios de Aragón* o en el impulso recibido, en todo el valle del Ebro, del Camino de Santiago. Más de 33.000 personas trabajan en la actividad turística aragonesa y en el año 2002 los ingresos por tal concepto ascendieron a más de 2,3 millones de euros. Cerca de 2.200.000 turistas visitaron la comunidad el año pasado. 723 establecimientos hoteleros con 31.751 plazas y 181 oficinas de agencias de viajes prestan información. El crecimiento en 2003 alcanza el 1,8%. Javier Bona resume *tenemos un patrimonio único y rico, pero muy*

12



Estación Zaragoza Delicias

desconocido. Pero queda claro que queda mucho por hacer y que Aragón sólo capta el 4% del turismo nacional, con la mayor suma de visitantes aragoneses, seguidos de catalanes, madrileños, vascos y navarros, que se sienten atraídos fundamentalmente por la oferta cultural y la religiosa, calculándose un gasto medio diario, por persona, de 37,8€ algo menos que la media nacional y con mayores cantidades invertidas en el turismo de negocios y religioso.

Las **icnitas** de Aragón, junto con las de las Comunidades de Asturias, Castilla y León, La Rioja, Cataluña y Valencia, se han presentado por el Ministerio de Educación para optar a su inclusión en la lista del Patrimonio de la Humanidad por la Unesco.

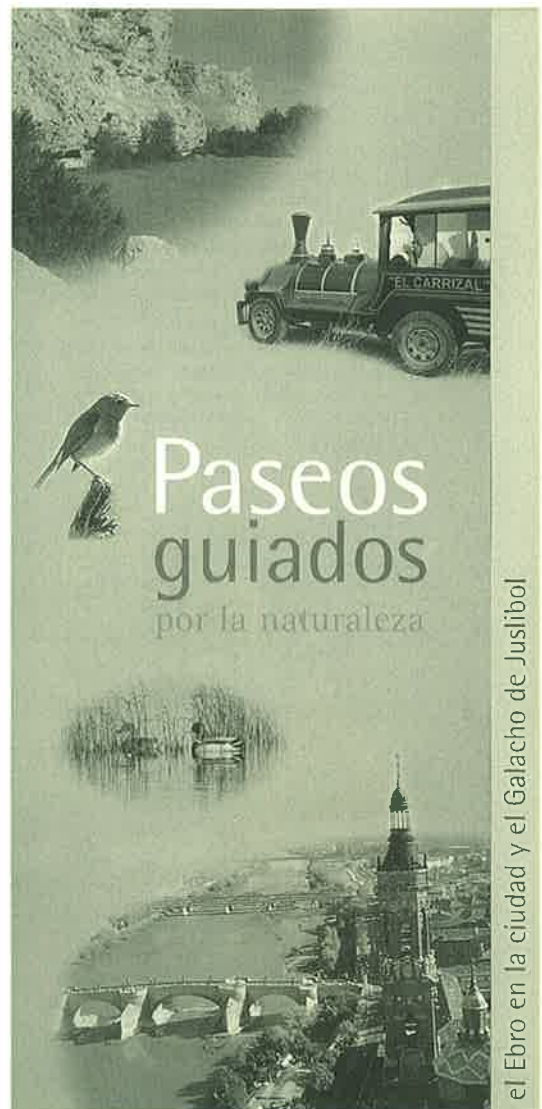
Pirineum, editora de Jaca, publica *Pirineo un país de cuento*, un grueso volumen de 350 páginas, con participación de veintinueve autores de todo el territorio surcado por la cadena, viajeros, escritores, historiadores, pintores y deportistas o fotógrafos. Es buena noticia el que Europa asuma la protección de un 70% del Pirineo y Bruselas asegura la conservación de cuarenta enclaves aragoneses.

La **Fundación Uncastillo** crea una empresa para gestionar sus numerosos e importantes proyectos culturales.

Se inaugura el **embalse de Malvecino**, en relación con la acequia de Cinco Villas y las Bardenas. Se abre al tráfico la carretera entre **Gurrea de Gállego** (Huesca) y la autovía desde Zaragoza a la capital oscense. Cambian las denominaciones de autovías y autopistas del Estado en Aragón.

Belchite recuerda que, tras su brutal destrucción en la guerra civil, se le dio a escoger entre construir un nuevo poblado, dada la aparente imposibilidad de reconstruir el antiguo, partiendo de las ruinas de la batalla, o un embalse. Como resultado surgió *el pueblo nuevo*, pero los restos del viejo se degradan hasta su casi destrucción y la aridez del territorio dificulta la vida presente hasta el punto de que su alcaldesa afirma: *Tenemos el Ebro aquí al lado, pero no hay forma de que podamos tomar agua de él. Pasa junto a nuestro término municipal una de cuyas puntas está a poco más de seis kilómetros. La realidad es que de los 3.000 habitantes que llegó a tener el pueblo nuevo se cayó a 1.600 azotados ahora por la aridez y la sed... y con el Ebro al lado.*

Es un aspecto más de la eterna lucha por el agua. Se anota, con asombro, que se adjudican los dos primeros tramos del trasvase del Ebro con inusual celeridad. Cataluña estudia proteger el área de captación del agua para frenarlo y con Aragón firman la **Declaración de Mequinzenza**, en defensa del *uso eficiente del agua*. Salvador Milá, consejero de Medio Ambiente de la Generalitat catalana, piensa que es posible gestionar el agua de otra manera y se presenta como el hombre fuerte de esa forma política. Autoridades de Levante argumentan que la escasez de agua provoca brotes muy graves de legionela y acude a problemas de salud para conseguir que la Unión Europea pague el trasvase, al menos en parte. Y no cesan las noticias que aluden a este **trasvase** de las aguas del Ebro. Marcelino Iglesias espera que en el año 2004



Portada de folleto

desaparezca su amenaza al tiempo que anima a los aragoneses a *recuperar la confianza*. La Cámara de Contratistas de Valencia, que reúne las firmas más importantes del país, se ofrece en el diario *Las Provincias* para, si hace falta, adelantar el dinero necesario para llevarlo a la práctica sin dilaciones. La Comisión Europea de Bruselas denuncia a España ante el Tribunal de Justicia de la Unión por no aplicar correctamente las directivas sobre evaluación del impacto ambiental. Margot Wallström, comisaria europea de Medio Ambiente, afirma en Madrid, ante las autoridades españolas, que España está dividida por el PHN y que la decisión sobre el trasvase se tomará después de las elecciones. Aquí se insiste incansablemente, al menos cada vez que se califica a Aragón como región rica, que el 59 % de nuestros municipios pierde población, 430 el año pasado, aunque



Portada de folleto

269 ganaron y 31 permanecieron con los mismos habitantes. Las estadísticas exponen que la Comunidad tiene 33 municipios con más de 3.000, 12 más de 10.000 con el 67 % de la población. La especial situación geográfica de algunos pueblos ha roto esta perversa situación; aunque algunos han duplicado su población en siete años 135 núcleos tienen menos de cien habitantes. El proceso denuncia que se ha producido un crecimiento global de 12.576 personas y que 430 municipios pierden habitantes.

Se inicia la explotación comercial de la **línea férrea Zaragoza-Huesca**, corredor noreste de alta velocidad, pero las plataformas *Teruel existe* y *Soria ya* celebran el día 2 de enero del presente año la llegada del año 1954, refiriéndose sarcásticamente al retraso del último medio siglo. Parece ser que la plataforma de futuro de Teruel se estrenará con una planta de reciclado de aviones.

Los **meteoritos** surcan los cielos de Aragón, los vecinos de pueblos de las tres provincias llaman alarmados para denunciarlo a la DGA y a la Guardia Civil, sin saber lo que pueda ser tal fantástica aparición y anuncian la presencia de *bolas de fuego* que explotan al entrar en contacto con la atmósfera. Se comprueban en Bujaraloz, Fraga, el Actur de Zaragoza, Calatayud, Pedrola, el Pirineo, Teruel...

El presupuesto del año 2004 reserva 86 millones de euros para las primeras transferencias a las treinta y dos comarcas constituidas en la Comunidad hasta ahora; **según la ley de 26 de diciembre del 2001** gestionarán 160 millones a corto plazo y los entes duplicarán el dinero cuando asuman todas las competencias que les reserva la ley.

Parece que no tiene remedio la desahogada subida de precios de la **vivienda nueva**, en Aragón, un 19,6 % en 2003, alcanzando un molesto tercer puesto por la cabeza en la lista de las comunidades autónomas por este concepto. Se dice, justamente, que es una pesadilla que quita el sueño a miles de aragoneses, aunque, en términos absolutos, nuestras tres capitales de provincia se sitúan por debajo de la media nacional. No sirve de consuelo el que se afirme que los precios de todas las cosas y servicios suben: los taxis zaragozanos aplican desde el 1 de enero las nuevas tarifas 1,20€ de bajada de bandera, mínima y 1,80€ máxima. La recogida por radio-taxi 2,1€ los laborables y 3,02€ los festivos, con horarios nocturnos y festivos.

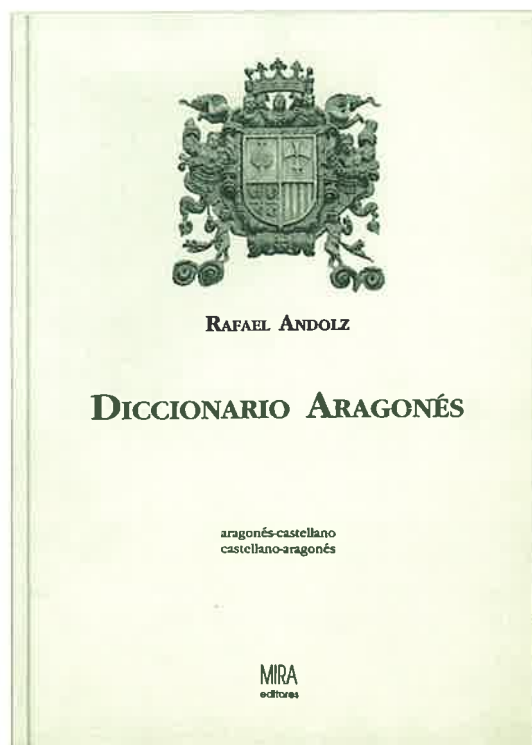
Vuelven las preocupaciones y polémicas sobre las **lenguas que se hablan en Aragón**, la cooficialidad de ellas, ya planteada en 1997, y las hablas de Ribagorza, La Litera, el Bajo Cinca, Bajo-Aragón, Caspe y Matarraña, donde vive el 6 % de los aragoneses. Los filólogos y los políticos no están de acuerdo en todos los aspectos, se habla coloquialmente del *chapurriau* pero también del peligro de incluir la llamada *franja* en los llamados interesadamente *países catalanes*. Por lo tanto el asunto no es baladío o simplemente erudito ni lo es tampoco el hablar del ansotano, cheso, jaqués, tensino, panticuto, bergotés, belsetano, chistavín, benavarrés, lliterá o ribargorcá y se sigue aludiendo a los viejos diccionarios, especialmente al de Borao, de 1884, al de Joaquín Pardo editado por la Diputación de Zaragoza, en 1938, o a los libros de Andolz, Nagore, Algaba y numerosos más.

No adelantan las infraestructuras del **Somport** en Francia a pesar de que ha transcurrido un año desde la apertura del túnel y de comprobar el paso de 332.000 vehículos entre abril y diciembre del 2003, llegando a 68.811 coches y camiones en agosto y aumentando un 25 % el tráfico en la vertiente francesa.

Manuel Pizarro, presidente de Ibercaja, al presentar un libro de Vidal Muñoz sobre *Teruel medieval*, señala justamente que *hay que conocer la Historia para mirar hacia adelante* y afirma que la ciudad ha sido barbacana hacia la tierra levantina.

Se producen fricciones por la entrada de **purines**, con sus hedores e inconvenientes, desde Lérida a tierras aragonesas.

Volviendo a los **inmigrantes** se recalca que el 35 % de los extranjeros de Aragón *no tiene papeles*, de los 60.000 residentes en la región 21.000 se encuentran en situación irregular, es decir uno de cada tres, con una serie de insospechados elementos complementarios preocupantes que ha puesto de relieve el fallido intento de los ciudadanos de ayudar a la madre del primer zaragozano venido al mundo este año, nacido de una mujer rumana que se ha negado a admitir las ayudas que se le ofrecían para dedicarse a la mendicidad en la calle; después de rocambolescas aventuras finalmente la Diputación General ha asumido cautelarmente la tutela del niño, primer aragonés del año. Se habla en la prensa de presiones sobre los inmigrantes, de la acción de supuestas *mafias* rumanas, de redes ilegales que explotan a indigentes, de ex-



Cubierta del *Diccionario Aragonés*, de Rafael Andolz, en su 4ª edición

torsiones a compatriotas en la mendicidad, la prostitución y la construcción, la policía incrementa la vigilancia y la expulsión de rumanos *sin papeles* que suponen el 40 % del total. 9.000 de esta nacionalidad viven en Aragón, de ellos más de 6.200 en Zaragoza, sólo en Calatayud 2000 y en Riela uno de cada cuatro es rumano. *El Periódico de Aragón* ha asumido la preocupación por Lamiita, que es el nombre de la niña, y su madre y les dedica amplias informaciones. Duele especialmente la crueldad de apoyarse en niños para pedir limosna según uso que, según Cáritas, ya había desaparecido en España. *Fortuna*, líder gitano de Zaragoza, afirma que *los gitanos rumanos, indirectamente, están estropeando la imagen de los gitanos españoles*. Los corazones sensibles se conmueven ante el nacimiento cuando daba la segunda campanada el reloj que marcaba el nuevo año, del citado Arenas Popa, en el Hospital Infantil, hijo de una madre de 36 años que solamente llevaba un mes en España y que, convenientemente atendido, rechaza las ayudas y sale a la calle a mendigar. El problema tiene muchas facetas sociológicas, humanas y económicas y se hace notar que cuatro colegios de la capital, de infantil y primaria, superan la proporción de inmigrantes recomendable. El Justicia de Aragón investiga este



Castillo de Loarre

caso, porque uno de los centros tiene un 73 % de extranjeros, preparándose un informe que llegará hasta las Cortes.

Se anuncia que, en breve, los aragoneses podrán acudir al **testamento vital** ante el médico, es decir a solicitar que no se prolongue artificialmente su vida sin esperanza, con declaración escrita ante testigos y cumpliendo una serie de requisitos. Es el terrible problema de la eutanasia y del respeto a la vida.

Se convocan los **Premios Heraldo** como reconocimiento a quienes contribuyen con la ejemplaridad de su conducta y de su ejercicio profesional al desarrollo del saber y de los valores humanos y la dignificación del ejercicio del periodismo.

Una plaga de **estorninos** invade el cementerio de Alagón, compartiendo sus preferencias con el parque de Huesca.

Loarre ha convertido su maravilloso castillo en estudio de cine con Orlando Bloom como protagonista de la película *El reino de los cielos* de Ridley Scott y hasta se ha pensado en convertir en atractivo turístico lo construido, deleznable y quizá no discutible para el cine pero sí para la historia. La cosa es que se cierra el acceso al extraordinario monumento hasta el

16

30 de enero, que 200 extras del pueblo que actuarán como habitantes medievales recibirán un jornal complementario y que la maravilla del monumento aparecerá en todas las pantallas con la película y en los noticiarios que cuentan su filmación y en la atención de la gente. Pero se desmontan los escenarios, como conviene, y se deja la nobleza de las ruinas lucir con toda su fuerza.

Muere **Juan Lacasa**, el alcalde intelectual que transformó Jaca entre 1943 y 1961. Aparte de su consideración humana como hombre de bien y de talento, se le debe la pavimentación de medio centenar de calles del Casco Histórico, la construcción de la avenida Juan XXIII, el impulso a los edificios de la Escuela Militar de Montaña y el paseo de la Cantera, fomentó la creación del Instituto de bachillerato y del Pirenaico, ayudó de diversas maneras a los cursos de verano de la Universidad y fue valedor del ferrocarril de Canfranc y de las obras de San Juan de la Peña, pero además del equipo de fútbol, del casino, del orfeón... y publicó libros.

Enero es tiempo propicio para hogueras de víspera de festividades de santos, especialmente de **San Antón**, con especial trascendencia de la Santa Encamisada, de Estercuel, en tal día, des-

file del *pueblo pagano* por el mismo recorrido que la procesión, pero en sentido inverso, quince hogueras ardiendo en las plazuelas y calles y las gentes *pasando el fuego* en ceremonia de purificación y numerosos ritos algunos de tiempos prehistóricos, aunque hayan perdido su primitivo sentido, el baile del Reinau y la organización por parejas del pueblo. Pero se celebra también la sanantonada en Teruel en San Julián, en el barrio de San Blas, en Villaspesa; o en Berge, Puertomingalvo y en numerosas localidades que conservan la tradición. En La Fresneda salen los *diablets*, en la Ginebrosa representan una pieza teatral que culmina en La Portellada, donde no se celebra desde 1994, lo que dio motivo entonces a que publicásemos un libro sobre el tema.

El monasterio de **San Victorián**, en el Pueyo de Araguás, sigue deteriorándose en su abandono, se atribuye su construcción al santo italiano de tal nombre que vivió en el Pirineo en el siglo VI, según se dice; de antigua fundación decayó a partir del siglo XVI y se inició su abandono con la desamortización de 1835; en su forma actual el edificio corresponde, en su mayor parte, al siglo XVIII.

El aragonés Luis Roderas será el pregoneiro de la Ruta del Tambor y el Bombo en esta Semana Santa.

Una de las más interesantes costumbres agrícolas que se conservan en Aragón es la de los **langostos** de Abizanda, con romería a San Victorián y predicción de las cosechas del año, rito del 12 de enero, que tiene lugar tras la misa en la ermita, tendiendo manteles blancos sobre los que se deposita *la caridad*, tortas bendecidas y dulces aportados por una familia del pueblo y chocolate *hecho* a cargo de los jóvenes de la comisión de fiestas y de tal guisa esperando la llegada de los langostos deduciéndose del predominio de los de determinado color que acuden el cómo será lo que *se coja* si negros vino, si verdes aceite y si pardos trigo, tal como ha recogido un vídeo de Eugenio Monesma. Este año han predominado los negros y verdes.

Ansó saca a la calle, el día 10, el **carnaval** interrumpido con la guerra civil, más de sesenta años, y volviendo a aparecer con la colaboración de ansotanos y franceses y en él los onsos, mortallas, toledos y sembrados con músicos y portadores de cencerros y disfraces y mascarada. El ayuntamiento acoge el inicio de la ruta Bearn-Aragón, la llegada del rey del carnaval

bearnés, Sent Pançard o Zanpanzar, adornado con un collar de salchichas y un colgante con la figura de un tocino y, acompañándole, un séquito de cuarenta personas con disfraces. Los datos derivan de un trabajo escolar de 1986, cargando el acento sobre los *onsos* símbolo de la llegada de la primavera y los chubos o yugos que cargan entre tres personas, una de las cuales lanza ceniza sobre todo el que cae al alcance de sus intenciones, los toledos son toros, las mortallas fantasmas, brujas y pastores.

La **matanza del cerdo** o el *hacerse la conserva* pervive en algunos pueblos, sobre todo en Teruel, y significa una fiesta de colaboración y de gran valor económico, conservándose la preparación de fardeles, güeñas, morcillas de pan, además de longanizas, morcillas de arroz y de cebolla, todo con el nombre común de *adobo* y larga tradición en Teruel. Y la peña Lo Magré, de Albelda, celebra, a pesar de las dificultades y denuncias, su Festa del Tossino, catalogada como bien cultural a petición del ayuntamiento del pueblo; acuden más de 5.000 personas y se celebra una chocolatada, se degusta la carne de cerdo, se bautiza a los gigantes Roc y Visanteta y se divierte la gente con otros festejos.

En el mundo de **monumentos y excavaciones arqueológicas**, el ayuntamiento de Alcañiz elimina las pinturas de la fachada de Santo Domingo, que anunciaban las reparaciones de un taller mecánico, cambiando el destino tras la cesión al ayuntamiento en 1964. El Museo de Teruel pretende reinstalar los mosaicos de la villa romana de la Loma del Regadío, en Urrea de Gaén, habitada entre los siglos II y V y abandonada por sus habitantes. El río Cinca amenaza el yacimiento romano y paleocristiano



Escaldado del cerdo en la *matanza*

de la Villa Fortunatus, de Fraga, con el nombre del propietario en un mosaico que, con otros, se conserva en el Museo de Zaragoza.

Leciñena, Perdiguera y Robres acuden a recordar la **batalla del Llano**, de los patriotas aragoneses contra los ejércitos napoleónicos, ocurrida el 24 de enero de 1809, en el entorno de la ermita o santuario de Monegros, de la Virgen de Magallón. Se encienden las hogueras de San Babil en **Morata**.

Eloy Fernández Clemente y Vicente Piniella publican dos volúmenes sobre *La emigración y el exilio. Los aragoneses en América, siglos XIX y XX*, en edición de la DGA.

Ha muerto el historiador oscense **Julio Brioso**, a los 53 años.

José Manuel Lorca, vicario de la diócesis de Cartagena es elegido **obispo de Teruel**.

Jorge Alonso recibe el premio de la prensa máximo galardón de los periodistas aragoneses.

Se abre al tráfico en la carretera la **variante de Castelserás** y se coloca la primera piedra del edificio del Vicerectorado del **campus universitario turolense**.

Cetina con un notable esfuerzo de los vecinos y el Ayuntamiento funda una banda de música.

La **Ruta del Cid**, que se desarrolla en las provincias de Soria, Burgos, Zaragoza, Guadalajara, Valencia, Alicante y Castellón, se promueve en Teruel con edición de cuadernos didácticos, colocación de hitos de piedra en los senderos y especial interés ponen en su valor turístico los pueblos que llevan el nombre del guerrero castellano en su topónimo o son cita-



Hito de la Ruta del Cid en Alcocer

dos en el *Poema*: Monforte de Muela, el Poyo, donde se ha levantado una estatua de Rodrigo Díaz de Vivar, Huesa del Común, Montalbán, que nombra anualmente un caballero del Cid, Cella, Bronchales, Albarracín, Monreal del Campo, Iglesuela y la propia capital. Uno de los episodios del *Cantar de Mio Cid* discurre en el castillo de Alcocer, investigándose su conquista por el caudillo castellano en el siglo XI, tal vez referido al paraje *la Mora encantada*, en la vega del Jalón entre Ateca y Terrer.

Pradilla de Ebro disfruta de nuevo del retablo de San Sebastián, del siglo XVII, con los lienzos de la Sagrada Familia, la Virgen del Rosario y San Bernardo y San Sebastián. Una pintura de Santo Domingo de Guzmán ocultaba otra anterior, a la que se superponía, de Santa Catalina de Siena restaurado en la Escuela-taller *Bartolomé Bermejo*, de la Diputación, así como los *Quinque libri* con las actas sacramentales desde 1544 a 1732.

Jarque de Val mantiene la figura de la Botarga, este año a cargo de una mujer, que el 25 de enero persigue como máscara fustigadora, por sus calles, a chicos y grandes, vestida con traje de bufón, de color amarillo y rojo, avisa a los vecinos de la celebración del *trance*, en honor de San Blas y San Antón, con una puja sobre viandas aportadas por la gente, chorizos, panes benditos, bombones, vinos y manitas de cerdo secas, acompañándose de una merendola de vino rancio y embutido. Doscientos vecinos se dan cita en el salón del ayuntamiento. Lo que recaudan sirve para sufragar la fiesta; antes los productos se paseaban sobre una adornada caballería acompañada del botarga. Los dulzaineros añaden la música.

Se recuerdan **leyendas** de aparecidos, fantasmas y espíritus en Teruel como la de Doña Blanca en el torreón de su nombre en Albarracín, los mozalbetes que murieron por echar a una charca el simulacro de la muerte de una procesión de Semana Santa en Alcañiz, la Piedra del sapo de Alcalá de la Selva, con ritos de fertilidad, la limpieza de las casas por el párroco el domingo de Resurrección con agua bendita y oraciones, el sellar las ventanas y puertas con incienso o las esquinas con una mezcla de vinagre y sal y diciendo a los espíritus que su sitio no está en la tierra. Cuentan que en Cedrillas, Casa Mario es una vivienda rural, con ruidos y misterios que desaparecieron sellando puertas y ventanas con incienso. Lo propio

ocurrió en Alcañiz en el colegio de San Valero, se registraron apariciones misteriosas en Oliete, se habla de una mora que peinaba sus cabellos en una fuente en Guadalaviar. Y muchas más cosas que pueden encontrarse en la *Guía mágica de Teruel* de Serrano Dolader, en los artículos titulados «Teruel insólito» de Francisco Javier Sáenz publicados en la revista *Turia* (números 43-44 y 45), en un capítulo de Javier Ibáñez en la guía *Rubielos de Mora*, o en uno nuestro sobre *Leyendas de Aragón*.

Alcaíne y Obón reciben jubilosos la nueva carretera, o acomodo de la antigua, tras 22 años de reclamaciones, gracias al impulso de la Diputación de Teruel y al Plan Miner. Los autobuses debían hacer complicadas maniobras para transitar por las curvas o abandonar el propósito y las localidades quedaban aisladas sobre todo del turismo.

Aquilué recupera una talla de la Virgen con el Niño, del siglo XVI, robada de su iglesia en 1993 y recobrada recientemente en Barcelona por la Guardia Civil.

El cuaderno de Historia, *Rujar de Híjar*, coordinado por Cándido Marquesán, publica un trabajo sobre «La segunda República en Híjar». Y en una vivienda de este pueblo, en la calle San Roque, encuentran pinturas parietales del siglo XV al XVI, ocultas por una capa de yeso, con diversos temas y escudo de la casa de Híjar. El Centro de Estudios Hijaranos y el Instituto Laín Entralgo crearán un museo de la medicina popular y un *boletín Lainiano*, en memoria de Pedro Laín.

Un millón de euros del Instituto Aragonés de Fomento permitirá comprar y rehabilitar la **baronía de Escriche**.

En el **Burgo de Ebro** y en su yacimiento romano de La Cabañeta han sido localizadas las termas romanas a las que se les llama *únicas en el mundo* por sus dimensiones y estado de conservación.

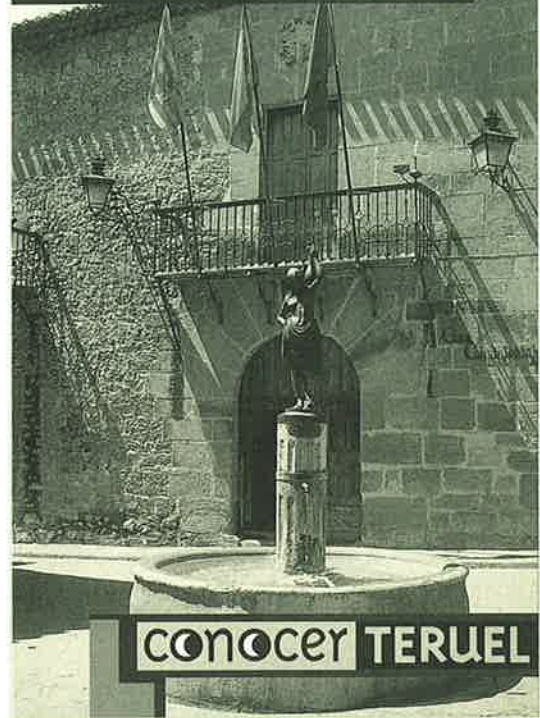
Cevera de la Cañada pide ayuda para consolidar el puente supuestamente romano.

El **Centro de Estudios del Jiloca** convoca sus premios anuales.

Teruel preocupa especialmente a empresarios y sindicatos y los agentes socio-económicos insisten en la necesidad de la mejora de las comunicaciones, conexión directa por AVE con Madrid y Valencia y la construcción de la autovía Zaragoza-Alcañiz-Mediterráneo. Se pre-

Rubielos de Mora

GUÍA DE MONUMENTOS, PAISAJES, FIESTAS Y SERVICIOS TURÍSTICOS



Cubierta de libro

tende salir al mar y alcanzar el progreso y se reitera que la A-232 es la espina dorsal del desarrollo de la Comunidad. Le llaman Fiesta de la Autovía y reúne en la plaza de España a más de 2.000 personas.

El ayuntamiento de Jaca multa con más de 60.000€ el derribo de unas **bordas de Navasa** obligando además a la reconstrucción según sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Aragón.

En la residencia Vitalia Pirineos de **Sabiñánigo** se inicia un programa pionero de terapia con ancianos y la ayuda de perros abandonados.

Calatayud defiende en el Tribunal Supremo la multimillonaria herencia de José Pablo García, contra el abogado de éste, acusado de acciones fraudulentas para apropiarse de parte del patrimonio de Pepe el Soguero.

José A. Labordeta denuncia el **deterioro del servicio ferroviario** en Aragón, con el cierre



Cubierta de libro

de las estaciones de Gelsa y Gurrea de Gállego mientras que otras cinco no cuentan con personal de atención a los viajeros, en Ateca, Gallur, La Almozara, La Joyosa-Torres y Utebo, habiendo transportado Renfe en Aragón 3.953.101 toneladas de carga sobre todo en el ramo del carbón y la construcción.

La agroindustria de Fraga crece con una nueva factoría del frío.

Cuatro jóvenes de las Cinco Villas que bromearon para utilizar como taxi en servicio propio una **ambulancia de emergencias del 112** han sido penalizados con 500€; es la primera sanción por estos actos inciviles que pueden causar notables perjuicios a quienes necesitan realmente el servicio.

Abanto, junto al río Piedra, prepara una explotación de una cantera de mármol.

Se reivindica la instalación de un **tren ligero entre Monzón y Lérida**.

Se ratifica la condena a RTVE por no emitir dos anuncios de la DGA destinados a la campaña *Aragón quiere compartir*, relativa al trasvase; la condena ha sido a pagar 72.000€.

Zaragoza

El año anuncia a su llegada la celebración de las **elecciones generales en marzo** con la secuela de habituales promesas y la realización de inauguraciones, por ejemplo dos nuevos kilómetros

de autopista en la salida de Zaragoza a Logroño o el anuncio del metro ligero o la segunda estación del AVE y mantiene en candeleros la amenaza del trasvase del Ebro y la que se llamará *Batalla del agua* alegrado con el optimismo producido por la buena perspectiva económica. Tema prioritario, del que nadie discrepa, es el de la candidatura de la **Expo Zaragoza 2008** de la que el vicepresidente segundo del gobierno, Javier Arenas, asegura que está *en fase de madurez*. La comisión nacional que se ocupa del tema se reúne en Zaragoza pero hasta diciembre no se decidirá, por quien puede hacerlo en el ámbito internacional, si la ciudad acoge el acontecimiento. Se indica que Zaragoza es favorita pero que Trieste le pisa los talones. El alcalde Juan Alberto Belloch afirma *¡Soy el Alcalde de los zaragozanos, no de mi partido!* Urbanismo añade cuarenta y cuatro inmuebles al catálogo de edificios protegidos en el Casco Histórico, sobre todo en las zonas de San Pablo, Manifestación y Jussepe Martínez, alcanzándose en Zaragoza los 1.347 edificios catalogados. Se ordena que sean reparadas cientos de casas dañadas. Se pretende que la ciudad sea un referente en el mundo de la comunicación.

Sobre todos los temas permanentes campea el **envejecimiento de la población** y la **inmigración** como solución parcial, pero al mismo tiempo como causa de numerosos problemas. Si puede escribirse en un periódico que con el año pasado se cierra el del AVE y de la crónica negra, también se asientan los pies sobre las realidades y se avisa de que los suelos de la Expo costarán, como mínimo, cerca de 64 millones de euros, pactados en una operación entre el Ayuntamiento y los propietarios. Se augura que la ofensiva diplomática es clave para el éxito de la solicitud y el embajador especial José Manuel Pérez afirma que mostrará *las ventajas comparativas a los responsables políticos*.

La vivienda de segunda mano sube un 20% en el año anterior.

El medio rural zaragozano recibirá la **telefonía móvil** mediante una red de espejos, en una operación de la Diputación de Zaragoza para eliminar las zonas de *sombra*. Se trata del proyecto Reflex que ha partido de Telefónica.

También llama la atención el coste del **convenio del AVE** que superará los 214 millones previstos, aunque el aumento del valor del suelo podría compensar el déficit de la

operación, tal como se deduce del análisis de la sociedad Zaragoza Alta Velocidad: un paseo peatonal conectará el Portillo con las instalaciones de la Expo. El terreno ocupa 95,6 ha, y se construirán 2.870 viviendas de precio libre para arroparlo. Un edificio de veinte plantas se levantará junto a la estación como contrapunto a ésta a la que duplicará en altura. La vieja Estación del Norte, tras su abandono, está oficialmente lista para poderse convertir en centro cultural y de ocio para el barrio.

El alcalde Belloch promete doce proyectos del **plan de riberas**. Los proyectos son: la autopista, el meandro, el parque de La Almozara, los clubes Soto y Tiro de Pichón, la playa de los Ángeles, la fachada oeste del Actur, la avenida de Ranillas, Echegaray-San Pablo, el club deportivo Helios, Club Náutico-Echegaray, parque Macanaz, San Lázaro con un balcón al Ebro y un túnel y, en Las Tenerías, dos pasarelas que unirán el Ebro con la Hueva. La recuperación cuesta 145 millones de euros. El Alcalde pretende adjudicar los dos primeros proyectos antes de mayo, y el consistorio y la Expo prevén destinar 1,4 millones a las quince licitaciones. Pero se advierte que el AVE se queda pequeño sólo tres meses después de su inauguración, que la línea se satura por los viajes de negocios de lunes y viernes y que no puede ampliarse la capacidad por falta de trenes de refuerzo. Pero para negarlos, añaden quienes deben decidir, que sobra oferta *porque sólo se llena uno de cada 16 trenes*. Entre los proyectos figuran dos líneas de tranvía para acceder a la Expo Zaragoza 2008, uno



Cúpula central del Pilar



El Ebro a su paso por el puente de Piedra

entre la Intermodal y el Actur, en el campus, y otro a la margen derecha del río y el consorcio calcula que podría absorber la mitad de los visitantes.

Le llega el turno de reformas y acomodación a la calle Miguel de Ara cuando termina el año de obras de la calle Fray Julián Garcés, recuperando su recorrido los autobuses y alegrándose el comercio de la zona; el Ayuntamiento adquiere una mansión de cuatro hectáreas en Valdefierro, junto al Canal Imperial, para reinstalar el camping municipal.

El alcalde Belloch congela el **sueldo de los concejales** a los 51 días de las elecciones. *Heraldo de Aragón* publica las cifras de tales sueldos. Tenientes de alcalde y portavoz, 72.746€. Miembros de la Junta de Gobierno, 68.369€. Concejales delegados, 51.486,55€, añadiéndose una cantidad a quienes son presidentes de distrito y concejales con delegación entre 52.737€ y 19.700€ quienes no tienen dedicación exclusiva. Para satisfacer la curiosidad general se informa que el presidente de Aragón percibe 79.618€ anuales, más de 76.000€ el presidente de las Cortes, 66.700€ el vicepresidente de la DGA, 63.614€ los consejeros de la DGA y hasta 38.510€ los diputados a las Cortes. De todas maneras la ley de Grandes Ciudades impondrá una docena de altos cargos e inevitables gastos.

Los dos primeros tenientes de alcalde multiplican por nueve los **gastos de representación**, aumentados cuando asuman la alcaldía por ausencia del Alcalde, aparte de algunos gastos de la gerencia.

El Consejo de Ministros aprueba la ampliación de obras de emergencia en edificios históricos, entre ellos **el Pilar**, concretamente la terminación del arreglo de las cubiertas de la



Solar en el antiguo Cuartel de Pontoneros donde se han descubierto unas ruinas islámicas del siglo XI

cúpula Regina Martyrum y la sustitución de las tejas vidriadas de la cubierta, muy deterioradas, por otras de gres vidriado respetando forma, dibujo y color. En total la aportación del Ministerio de Fomento será de 662.554€.

El alcalde Belloch forma su **Junta de Gobierno Local** con Carlos Pérez Anadón, Servicios públicos; Antonio Gaspar, Urbanismo; Miguel Ángel Gargallo, Acción Social; Agustina M. Rosa Borraz, Cultura; Florencio García Madrigal, Régimen Interior y Fomento; Antonio Becerril, Participación Ciudadana; y Alberto Lafuente, en cargo no electo, Economía y Hacienda, que sustituye a Carmen Dueso, excluyendo de la Junta al PP y PAR. La ley de Grandes Ciudades permite hasta diez *ministros* municipales y se busca el nombre adecuado para estos cargos.

Se debate el modo de evitar el colapso urbano de circulación eligiendo entre metro o tranvía para el transporte urbano.

La **Feria de Zaragoza** prepara siete nuevos certámenes y crea Logis Expo, lo que lleva a veinte muestras sectoriales de este año, tras el ejercicio del 2003 en el que, por primera vez, se obtuvo superávit. Digamos que Zaragoza ha rea-

22

lizado el I Certamen de Logis Expo, con cerca de doscientas empresas participantes.

La prensa anota que las ruinas islámicas del siglo XI en el **antiguo Cuartel de Pontoneros** se han convertido en un basurero y se ha descartado por la DGA la construcción en su solar del Archivo Histórico. Concurren muchas causas para las dilaciones sufridas, el solar era del Ayuntamiento que lo cedió al Ministerio de Cultura en 1992, de suerte que, entre las gestiones de las tres instituciones, se alargan el problema y la solución.

Como curiosidad anotar que en menos de un mes ha desaparecido dos veces la bandera nacional que se levanta en la plaza de Aragón con las de Zaragoza, Aragón y la Unión Europea. Un ladrón con veinte antecedentes delictivos se queda encerrado en la tienda Foticos, en la calle San Juan de la Cruz, y tiene que ser liberado por la policía y los bomberos.

La Junta de Gobierno Local hará oficial el recorte del 5 % del gasto en las áreas municipales y retira el coche oficial a la mayor parte de los tenientes de alcalde.

Se corta la circulación por obras en la calle García Sánchez que afectarán a 14.000 vehícu-

los a diario, durante seis meses, es demolido el antiguo cuartel de ferroviarios de Las Delicias.

Se conmemora el que, hace un año, **Pradilla de Ebro** vio anegadas sus tierras por el río, recordando la *furia del río*, el que se han reparado las defensas que las aguas destruyeron, cubriendo más de 10.000 ha de tierra.

El día 29, **San Valero**, patrón de la ciudad, aparte de provocar diversos festejos religiosos y civiles conmemorativos, volvió a cubrir la plaza del Pilar con 700 metros de roscón por iniciativa de El Periódico de Aragón, Antena 3 Aragón y la Asociación de Pasteleros, preparando 20.000 raciones gratuitas, distribuidas a partir de las 10 de la mañana. El resto de los actos son el rezo de un pontifical en la Seo, jornada de puertas abiertas en la casa consistorial, visita gratuita a La Lonja y un espectáculo teatral, *San Valero ventolero y rosconero* que toma como tema el agua, el viento y los roscones, sin faltar un personaje figurando al propio santo que camina sobre zancos, a quien se suman barcos, peces y un dragón... Rajoy llega a la ciudad en este día, visita la Seo, besa la reliquia del santo, admira las galas de la parroquieta y el soberbio altar mayor de Hans de Suabia y recibe el regalo de un roscón del santo de manos de Luisa Fernanda Rudi. San Valero es personaje de quien se saben muchos datos históricos; suscribió en el concilio de Elvira (306-331), se conoce la *passio* del siglo VII seguramente interpolada, fue confesor, obispo de la ciudad en el 290 y enviado a España por el papa Sixto II. Es curioso que se le motejara de tartamudo por las dificultades que tenía para hacerse entender, aunque se cree que eso dependía de su origen griego y su defectuoso conocimiento del latín. Perseguido por Daciano, trasladado de Zaragoza a Valencia con su diácono Vicente, pasó por Daroca y Cariñena donde queda memoria de sucesos prodigiosos de su mano como el abrir una fuente con su báculo (que por lo visto no le quitaron los sicarios que le conducían), el pozo de San Valero; después de confesar y tras el martirio de San Vicente en Valencia, se ocultó en Roda, y murió en Anet (Enate para algunos), el año 315, refiriéndose el suceso de su muerte al castillo de Estrada, quizá Estada. En 1050 se denunció la existencia de su cuerpo por prodigios ante el obispo Arnulfo de Roda y luego sus reliquias sirvieron para la recristianización de Zaragoza, donde llegaron el brazo y la cabeza, ésta alojada en un precioso busto-relicario, regalado por el papa Luna, solemnizán-

dose su entronización con grandes fiestas en Zaragoza, al llegar las reliquias.

El **arzobispo Elías Yanes** cubre, por edad, la última etapa de su misión en Zaragoza y sueñan para sustituirle en la sede los obispos Ureña, Blázquez, Vilaplana y Omella.

Produce tristeza el saber que **uno de cada cuatro mayores vive solo** en su casa, en Zaragoza, porque la teleasistencia llega a unas 3.000 personas, y solamente un 2,3 de los ancianos la tiene. La cosa está a un paso del abandono.

Air Nostrum reduce los cuatro vuelos diarios Zaragoza-Madrid a la mitad como consecuencia de la absorción de viajeros por el AVE.

Los vecinos de San José, denuncian el retraso en acomodar los accesos al barrio.

Los de la **plaza de San Lamberto** se oponen a la apertura de un centro denominado *Capriccio Private Nigth Club*, cuya obra está terminada y cumple las medidas de seguridad y el Ayuntamiento recalca que se siguen todas las legales del caso.

Se cierra de mala manera el enojoso asunto del **Negrito zumbón**, en Las Fuentes, con Máximo Valmorin atacado por amenazas racis-



San Vicente y San Valero interrogados por Daciano. Predela del retablo mayor de la Seo

tas durante tres años que deja Zaragoza y va a instalarse en Andalucía.

La casa Solans, en la avenida de Cataluña, número 60, no se dedicará a servicios del barrio que tendrán acogida en la antigua Estación del Norte, donde va la Junta de Distrito del Rabal sino que será sede de un centro cultural, una sala polivalente y una ludoteca. Esta finca lo fue de recreo del industrial harinero Juan Solans pero, abandonada, se convirtió en refugio de mendigos, vándalos y transeúntes; declarada Bien de Interés Cultural en 2002 está ya en la segunda fase de rehabilitación, para dejar el palacete modernista como emblema de su tiempo. Se la llama *casa de los azulejos* y las obras están a cargo de Úrsula Heredia. Los vecinos insisten en que se dedique a equipamiento del barrio de Jesús.

En el hospital Miguel Servet se desploman las estanterías que almacenaban las radiografías de unos 6.000 pacientes del servicio de Traumatología. Aunque el trabajo sigue sin interrupciones importantes hay desajustes por las dificultades de consulta en vías de ser subsanados.

Muere el exconcejal del PP Rafael Gómez Pastrana.

En las cosas de cada día que, no obstante, son parte del pulso de la ciudad, las líneas de autobús 30, 23 y 39 son las predilectas de **carteristas** que actúan preferentemente cuando hay apreturas y empujones; hacia final de mes se contabiliza una veintena larga de robos.

La cadena **Panishop** que suministra sus dulces proyectos a 39 tiendas en toda España duplica su capacidad de producción. Los vecinos de la **plaza del Pilar, número 12** y ocho asociaciones vecinales protestan contra la apertura de un disco-bar en los bajos de su casa, pero quienes la instalan avisan de que no se trata de una discoteca sino de un **café-cantante**. La Federación de Empresarios de Comercio y Servicios de Zaragoza y el Parque de Atracciones llevan a los tribunales a **Puerto Venecia** plan de ocio en trance de aprobación por la gerencia de urbanismo, según informa Heraldo de Aragón, el **Centro Alba** de la calle Boggiero ofrece servicio gratuito de colada y duchas, desde hace diez años.

Smagua y Tecnodeporte en la **Feria**, son certámenes que se concentran en las gestión del agua y que esperan más de 30.000 visitantes.

Las Delicias anuncia movilizaciones a partir del 5 de marzo si no se activan y explican los proyectos paralizados, *esquinas del Psiquiátrico*,



Casa Solans



Portada de folleto

plaza de la calle Delicias, rotonda Rioja-Estación Intermodal y avenida de Madrid, cuartel de ferroviarios, guardería municipal, zona deportiva de La Bombarda, cambio de usos del solar del restaurante Bergís y entorno de las estaciones Intermodal y El Portillo. El futuro barrio del AVE se perfila con seis edificios delante de la estación y se asegura que los terrenos de El Portillo no se ocuparán con viviendas.

Se habla de *indulto* del centro comercial de la plaza de **Utrillas**, amenazado de cierre durante dos años y con sentencias judiciales que lo ordenan, pero lo que se interpreta como final del veto a las grandes superficies de ventas provoca reacciones virulentas en el pequeño comercio, que se queja de lo que se estima suspensión de la moratoria en el año 2005.

El mismo año 2005 se fija como fecha para la puesta en servicio de la **estación de auto-**

buses. Se producen críticas por los retrasos, la pésima instalación de las terminales en uso que además necesitarán mucho tiempo para adaptarse.

Un informe, que se realiza por primera vez en España, anota el paso de 77.500 **viantantes** por el paseo de la Independencia, 59.000 en la plaza de España y paseo de Pamplona con 41.570. De las 1.200 calles que tiene Zaragoza unas 60 recogen el paso diario de más de 10.000 peatones; para curiosos se añade que 70.665 vehículos duermen en la calle, ha aumentado en un 30 % el número de **veladores** ubicados en la vía pública. Se trata de un estudio de Gaviria y Baringo que acomete otros problemas como la falta de monumentos. Se añade que 8.412 personas entran diariamente en el Pilar, el centro de la ciudad se desplaza hacia el oeste y especialmente hacia El Portillo extendiéndose por las avenidas de Madrid y Navarra, en relación con la estación Intermodal.

Sale a la venta el suelo para construir 2.114 pisos protegidos en **Valdespartera**, convocándose el primer concurso entre promotoras y cooperativas.

Nace incompleto el **enlace de la autovía de Logroño y la AP-68** por el camino de las Nogueras.

Junto a estos asuntos cobran sitio en la vía diaria, el traslado de la **perrera municipal** a terrenos de las Jaras en la Cartuja Baja. Los vecinos protestan, pero se insiste en que le instalación cumple la normativa prevista.



Portada de folleto



La avenida de San José tras la reforma

Opel, por boca de Juan José Sanz, presidente en España, avisa desde Alemania que Figueruelas *corre tanto peligro de deslocalización* como cualquier otra planta, frente a la tranquilidad sindical, mirando a la negociación del convenio colectivo de Figueruelas, asomando el objetivo de *reducir costes al mínimo*.

Otra vez el **vandalismo** prende fuego a un quiosco de venta de bebidas *El caracol peludo* en la Gran Vía, y otros incendios se ocasionan en coches y contenedores mostrando la acción, casi siempre impune, de los vándalos.

Un macabro asunto que ronda lo absurdo, tiene como protagonista a Fernando Chaquiço, un temporero portugués que es dado por muerto porque su nombre, escrito en un papel es encontrado en el bolsillo de un cadáver que nadie reclama, es enterrado en Torrero en octubre y dada la noticia en Ligares, pueblo del norte de Portugal. No se sabe quien es el enterrado pero *el muerto vivo* como le llaman en su pueblo ha pasado por tal situación. Estuvo el cadáver tres meses en el depósito y el juez ordenó su entierro de cuyos gastos se hizo cargo el Ayuntamiento, al no reclamar nadie el cuerpo.

En el barrio de **San José** inicia la reforma de su avenida, una nueva ruta del autobús 29 incide en el camino de los Molinos que sigue teniendo la consideración de cañada por la que transitan aún los rebaños de ovejas, y por la calle Bernardo Ramazzini, para evitar el giro a la

izquierda en la autovía de Huesca, a la altura de la Mutua de Accidentes de Zaragoza; de esta forma se cierra definitivamente el cruce de la Academia General Militar para cambio de sentido y eso afecta al autobús 29. La prensa bromea con un rebaño fotografiado junto a una parada del transporte público *esperando el autobús* con usuarios del 29 junto a una numerosa partida de corderos.

No cesan los problemas del **convenio del AVE** que no tiene garantizada la financiación, superando el gasto en decenas de millones, casi un 50 % más de lo previsto a lo que se prevé obtener de la venta del suelo; el proyectado museo del tren desaparecerá al soterrar por completo las vías, y habrá que pensar en otra ubicación, junto al Ebro o en el Arrabal; los materiales que forman las colecciones están siendo dañados,



Factoría de Opel en Figueruelas

cubiertos de graffiti, y la colección de vagones de la Asociación de Amigos del Ferrocarril, que es única, exige la realización de las obras, instalación de vías y de la marquesina de protección.

También se habla de que el Ayuntamiento puede asumir la gestión de la reforma del **área de El Portillo** *si el coste económico es abaricable* y de que RENFE está cerrando un acuerdo con la Iglesia Evangélica Betel para alquilarle el vestíbulo de la vieja estación por un año. Pero también se advierte que la nueva estación no tendrá un acceso digno hasta principios del verano.

Los **pisos protegidos** subirán de precio en torno a un 10%, tras las quejas de los promotores por los costos de la construcción. El futuro barrio en el plan de la Sociedad Zaragoza Alta Velocidad contará con un gran equipamiento cerca de la avenida de Navarra, el mirador del Ebro y la *milla digital* que conectará los barrios de Las Delicias y de La Almozara, perfilándose con seis edificios delante de la estación.

Cultura

Zaragoza lanza la información sobre su oferta cultural a través de la red informática en la web



Palacio de los Fuenc Lara



Antigua estación de El Portillo

27

www.zaragozacultural.com incluyendo en ella los actos de organización municipal y los colectivos.

Un plan institucional llenará, es un decir, todo Aragón de actos culturales, es decir 1.200 actividades en los 732 municipios de la Comunidad bajo el título *Circuitos y campañas*.

El Departamento de Cultura de la DGA ha invitado al arquitecto Rafael Moneo para que se haga cargo del proyecto del **espacio Goya** estudiando incluirlo en el Museo, exactamente en la ampliación con el edificio de la Escuela de Artes y Oficios; el Colegio de Arquitectos de Zaragoza propugna la convocatoria de un concurso público y se recuerda que el proyecto convocado por el gobierno de Lanzuela lo ganó el aragonés Basilio Tobías. Y también salen a la palestra otras sedes propuestas con más o menos firmeza, el palacio de Fuenc Lara, un edificio de la plaza de Los Sitios y otros lugares decantándose actualmente, y por el momento, por el Museo que es el ente, juntamente con Ibercaja, que conserva la mayor cantidad de obra, aparte de los murales del Pilar y la Cartuja.

El **Museo de Zaragoza** renueva el contenido de dos de sus salas, con los restos arqueoló-

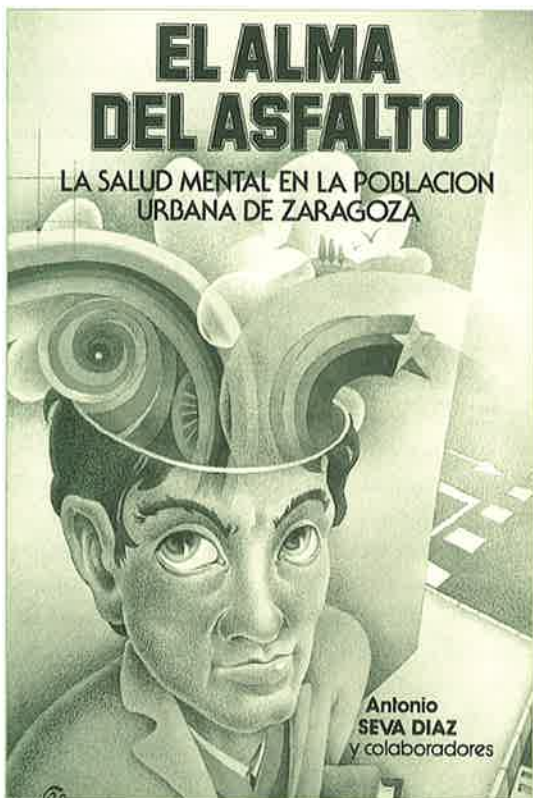
gicos de la Alta Edad Media y otra dedicada a la tardía Antigüedad. Se preparan programas de animación con motivo de la exposición *Ruinas de Zaragoza*. Está previsto el cierre de sus instalaciones para realizar obras entre mayo y noviembre.

El **Teatro Fleta** se postula ahora como palacio de congresos, iniciativa que se discute ya que Zaragoza cuenta ya con el Auditorio y la Feria amén de locales en la futura Expo Zaragoza 2008.

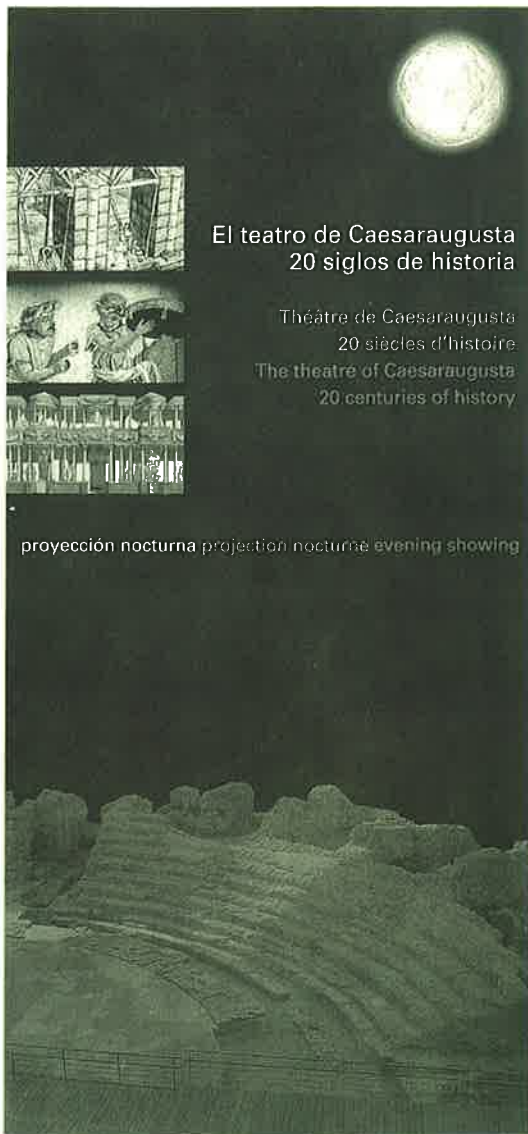
La potenciación cultural de la acción sobre el público del **Teatro Romano** se ayuda por el proyecto de un audiovisual gigante desarrollado en ocho pantallas gigantes de mil metros cuadrados de proyección, con ánimo de estrenarlo el día de San Valero, recuperando el aspecto primitivo del edificio y su funcionamiento. Pero el día 12 se desploma una de las pantallas instaladas, por un fallo en el sistema de frenado, quedando aplazada su inauguración. El primer año ha recibido el centro más de cien mil visitantes.

La arqueóloga turolense Rosario Lucas fallece atropellada por un coche, en Madrid.

El Ayuntamiento organiza talleres para dar a conocer los museos.



Cubierta de libro



Portada de folleto

El **Instituto de Estudios Turolenses**, desbordado por el gran número de asociaciones que han pedido su integración, retira el apoyo en la forma prestada hasta ahora y estudia un sistema distinto para promocionar la cultura y favorecer la vida de estas entidades.

Fallece **Antonio Seva**, jefe de Psiquiatría del Hospital Clínico, catedrático de la Universidad, autoridad renombrada en su especialidad y autor de numerosos libros.

Premio Nacional Don Bosco, en su XVII edición, se concede al colegio de los PP. Salesianos de Zaragoza.

Se difunde el conocimiento de los restos hallados en el centro de Zaragoza, un **campo de ánforas romanas** en la plaza de las Tenerías, el

barrio musulmán de **Sinhaya** cubierto bajo el Paseo de la Independencia, las estructuras urbanas islámicas del solar del **cuartel de Pontoneros**, los restos de la **calle Dosset** y los encontrados en la **calles de Madre Ráfols, Tenerías, Verónica, Alfonso I, San Lorenzo y plaza de España**. Se exige por Patrimonio conservar los restos romanos localizados en la **calle San Agustín**.

Más de ochenta libros, pergaminos y mapas han sido **restaurados** por el taller de documento gráfico Bartolomé Bermejo, de la Diputación de Zaragoza.

Antonio Mostalac es nombrado miembro del Consejo del Icomos en la sección española.

El PAR entrega sus premios **Custodios y Valeros 2004**, premiando a la Federación de Peñas del Real Zaragoza, a la Asociación de Vecinos Caesaraugusta y al realizador Eugenio Monesma.

Jorge Alonso, de *El Periódico de Aragón*, recibe el premio de la Asociación de la Prensa, y con él se premia también la trayectoria profesional de **Pablo Larrañaga y Javier Coronas**.

Zaragoza conmemorará el **Centenario de la Coronación canónica de la Virgen del Pilar**



José Martí en Nueva York en 1885



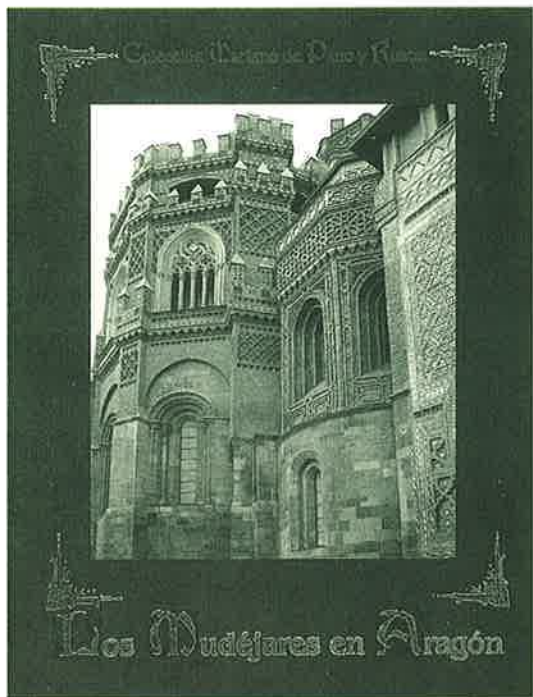
La Virgen del Pilar

con peregrinaciones, congresos y publicaciones. La fecha se cumple el 20 de mayo y el año 2004 se declara Año Jubilar. Se cumplen cien años de la declaración de Monumento Nacional, y se anuncia la publicación de un extraordinario libro, titulado *El Pilar*, con 440 fotografías de la basílica y sus riquezas, obra de José Antonio Duce.

Inicia su funcionamiento la **Asociación de Escritores Aragoneses** que cuenta con casi un centenar de miembros y que se presenta en la Aljafería.

Cursos y conferencias

Un congreso internacional sobre **José Martí en nuestro tiempo**, en sus facetas de libertador, poeta y periodista, se celebra en la Facultad de Filosofía y Letras, apoyando los estudios del político cubano (1853-1895), que obtuvo en nuestra Universidad las licenciaturas en Derecho y en Filosofía y Letras. Otro encuentro, en



Cubierta de libro

1995, sirvió como acto de desagravio para la figura y memoria de este pensador.

Expertos mundiales en física y biología, en número de 140, se reúnen en Zaragoza, en un congreso internacional sobre **Biología después del genoma** en el Paraninfo de la Universidad.

Ibercaja organiza un curso sobre la **Paleontología aragonesa**, un documento excepcional de nuestro más remoto pasado a cargo de los profesores Liñán, Canudo, Morales y Sequeiros.

También en Ibercaja, se ofrece un curso sobre **Memoria y Envejecimiento** a cargo de Sonia Santos, neuróloga y las dras. González de la Iglesia y Parrís Cristóbal.

Antonio Beltrán desarrolla en la Institución Fernando el Católico un curso de nueve lecciones sobre **Leyendas y tradiciones aragonesas** desde la prehistoria a la globalización.

Luis Mompel, fotógrafo de *Heraldo de Aragón*, es homenajeado en el Congreso de Periodismo Digital.

Publicaciones

La CAI edita *Los Mudéjares en Aragón*, importante libro escrito por G. Borrás, I. Álvaro y E. Sarasa, dentro de la pulquerrima colección Pa-

no y Ruata, ponderándose así la importancia de una importante parte de la población histórica aragonesa.

Jesús Criado publica un libro sobre el relieve que representa la cabalgata triunfal que solemniza la **entrada de Carlos V como emperador en Bolonia**, que es gala de la fachada del ayuntamiento de Tarazona, explicándose la anómala aparición del tema por gestión de Pietro Morone que trabajó en Zaragoza, Tarazona y Calatayud hasta que murió en 1577.

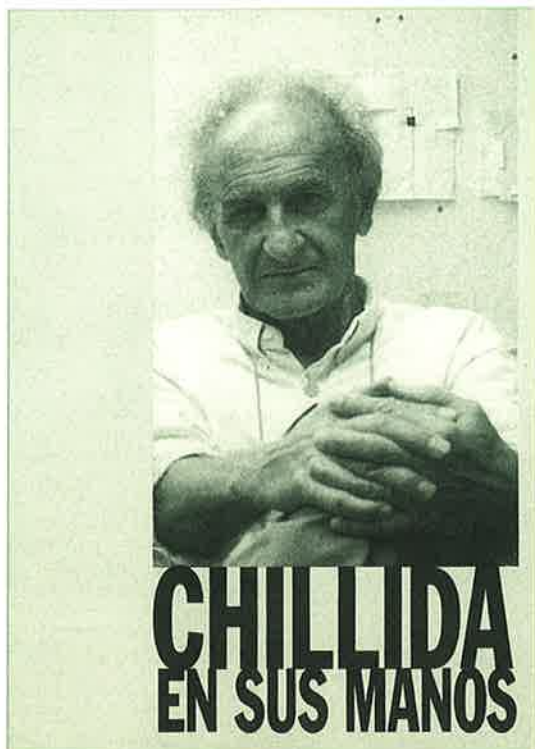
Aragón reconoce la excelente trayectoria literaria de **Soledad Puértolas** en el Día de las Letras Aragonesas, recibiendo también galardones Juan Carlos Eijas y Xavier Terrado. El Ayuntamiento homenajea póstumamente a **Rafael Andolz** con ocasión del citado día.

Treinta autores escriben una obra sobre el **Pirineo**. La Biblioteca Aragonesa de Cultura edita *Aragón y las exposiciones*, obra del equipo Creha.

Nace la revista gratuita *Cosas de Aragón*, con una tirada de 50.000 ejemplares y reparto por los buzones de las casas. La Institución Fernando el Católico presenta la revista aragonesa de musicología *Nasarre*.



Portada de revista



Portada de folleto

Antonio Fernández Molina publica en la Biblioteca Aragonesa de Cultura un libro titulado *Fragmentos de realidades y sombras*, en donde se afirma que Zaragoza es un lugar mágico por excelencia, como París.

Prames edita una guía de recorridos por el Parque Cultural del Río Martín.

Exposiciones

La Lonja continúa con la muestra fotográfica *Rituales en Haití* de Cristina García Rodero.

El Museo Gargallo expone 79 obras del escultor **Chillida**, dibujos en su mayor parte, pero con una visión del artista bajo el título de *Chillida en sus manos*.

El IVAM de Valencia expone más de doscientas obras de **Pablo Gargallo**, glorificando así al escultor aragonés.

Ramón Cascado, *Rasgo latente* en el palacio de Montemuzo.

Vanguardias (1925-1939). Arte para un siglo a partir de las colecciones del Museo Nacional y el Centro Nacional de Arte Reina Sofía, en Ibercaja, con Picasso, y Dalí entre otros, y los aragoneses García Condoy, Gargallo y González Berbal. Ibercaja ofrece además una

colectiva de 55 acuarelistas aragoneses, titulada *Colectiva de la Agrupación de Acuarelistas de Aragón*.

Planos misteriosos en la sala Luzán, con el título *Entrevistas*.

Alan Charlton expone seis grandes pinturas de minimalismo puro en la galería Miguel Marcos.

Curvas femeninas de Monterde, Centro Ibercaja de la calle Antón García Abril.

Ibarrola muestra sus pinturas en la galería Fernando Latorre.

Antonio Fortanet, *Otros paisajes*, en el Torreón Fortea; y allí mismo *Alchimia Materiae Sculpturae* de Javier Sauras.

Elecciones de Ricardo B. Sánchez en la Galería Spectrum Sotos.

El Museo Camón Aznar inaugura la exposición *II premio de Pintura de la Delegación del Gobierno en Aragón*.

Paisajes cotidianos de Chelín Sanjuán en la sala Torrenueva.

13

Teatro

Teatro Principal: *La brisa de la vida*, con Amparo Rivelles y Nuria Espert; *Morir cuerdo y*



Cubierta de folleto

vivir loco, sobre Don Quijote, interpretado por Ramón Barea, obra de Fernando Fernán Gómez; *El retablo de las maravillas*, cinco variaciones sobre un tema de Cervantes, dirigido por Albert Boadella. Para el público infantil *Las tres mellizas y el enigmático señor Gaudí* y PTV Clowns, *Cambio de plan*. Teatro Arbolé clausura el ciclo Lo principal al Principal.

Teatro Móvil, presenta el espectáculo infantil *Rau Rau*.

Amanda Dansa y Peter Pan en el II Festival Internacional de Teatro para Niños.

Teatro del Mercado: *El gran traje*, *Memoria de Julián*, *Monólogos feministas para una diva* de miss Shangat Lily, *A todo trapo*. Para los más pequeños, *El espectáculo debe continuar* e *Historias al viento*.

Sala CAI-Luzán, *Las Bernardas* de Federico García Lorca.

Música

La Joven Orquesta Nacional de España en el Auditorio.

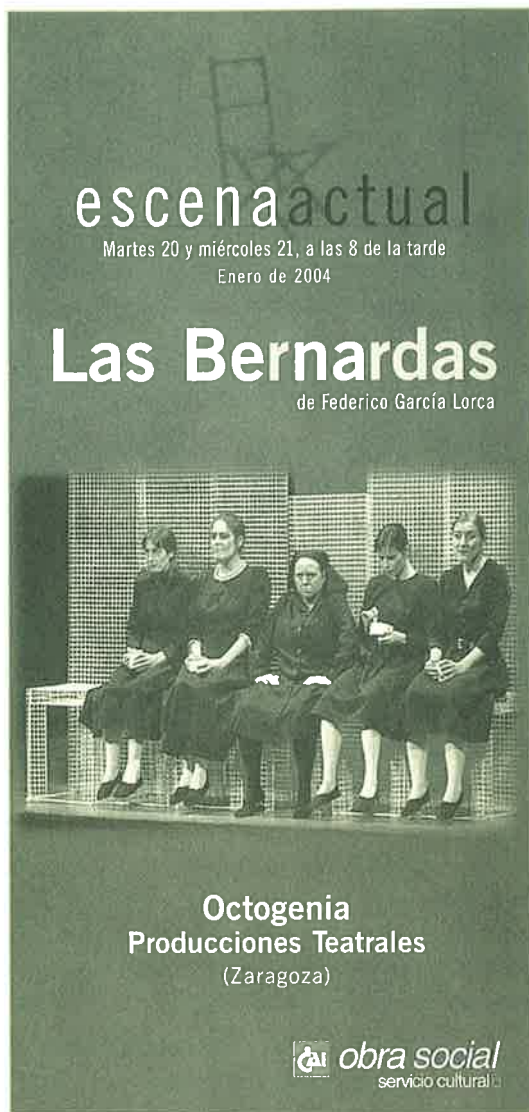
La soprano Monserrat Martí, hija de Montserrat Caballé y de Bernabé Martí, actúa en la sala Mozart con la Orquesta de Cadaqués.

Miles de aficionados llenaron el Auditorio para celebrar el quinto aniversario de emisiones de Radiolé.

Los vales de Strauss por la Strauss Festival Orchestra. Orquesta de cámara Festival Strings Lucerne en el Auditorio.



Historias del viento de Cachivache



Portada de folleto

El mundo de la música ligera rinde homenaje al popular Antonio Machín (1904–1977), cantante cubano, creador e intérprete de boleros tan difundidos como *Angelitos negros* o *Dos gardenias para ti*.

Cine

Aparte de las actividades de las salas comerciales de exhibición de películas, en la Filmoteca de Zaragoza ciclos sobre el Nuevo Documental Alemán y Martin Scorsese: pasión por el cine y la música, con obras maestras como *Amanecer* o *Fellini ocho y medio*.

Heraldo de Aragón edita un vídeo sobre Zaragoza, *Secuencias para un proceso de modernización*.



Portada de folleto

La Asociación de Fotógrafos de Zaragoza dueña de la marca *Goya* reclama sobre el nombre del premio de cine de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España, de acuerdo con la oficina de patentes.

Televisión Española desarrolla la historia gráfica de nuestro país en una serie de mucha calidad titulada *Memoria de España*.

Carlos Pauner presenta el documental *Kangchenjunga. Historia de un superviviente*, con coloquio en el salón de actos de la CAI.

Gastronomía

La Diputación de Zaragoza reedita una guía que recomienda 123 lugares de tapeo de la provincia.

Jornadas gastronómicas para conocer el oro negro, es decir la trufa de Sarrión.

Deportes

Víctor Muñoz sustituye a Flores como entrenador del Real Zaragoza en vista de la deficiente marcha del equipo.

El CAI de baloncesto gana la Copa del Príncipe.

Circo

Zensation, gran espectáculo circense chino. Y se instala el Circo Raluy.

.....vive la gastronomía

Zaragoza...
>>>te está esperando<<<

Guía de tapas
de Zaragoza y Provincia

Portada de folleto

Febrero Febrero Febrero **Febrero** Febrero Febrero Febrero

De este mes pueden decirse y escribirse muchas y contradictorias cosas, como por otra parte de todos, como las que sobre él hemos escrito en la forma que sigue:

Febrerillo loco. De tal se moteja al mes que andamos, y también se dice que en él *busca la sombra el perro*, que es el mes de las matacías y el del Carnaval, de transición en el tiempo cultural y climatológico, en todo caso. Si bien, como siempre, lo que sucede es que se alterna lo de siempre con lo nuevo. Por ejemplo, aparente novedad de hogafío es el que se nos amenace constantemente con la *deslocalización*, inventando palabras para lo viejo, hasta Figueruelas asoma, que en definitiva resulta de que el dinero vaya allí donde pueda campar por sus respetos y obtener mayores ventajas. Ya escribió un moralista que es curioso que el dinero, creación discrecional de los hombres, les domine y tiranice sin resistencia. Piensen en que progresamos en lo universal, en lo técnico y en la globalización pero que cada país tiembla de cuando en cuando con crisis peligrosas, supuestamente políticas, como Francia, con dirigentes condenados, lo mismo que ocurre o amenaza con

ocurrir en Italia, en Inglaterra en dimes y directes con el gobierno y la BBC, en Cataluña con las gestiones de Carod o entre nosotros con el agua, eterna agua, y la ministra del ramo incitando a las mujeres aragonesas a conceder el líquido elemento, que teóricamente esconden tacañas, a las del sudeste y sur y pontificando acerca de que *ni una gota de agua que necesite Aragón saldrá de sus fronteras* lo que ratifica otro



Josep-Lluís Carod Rovira



Maqueta del proyecto de la Expo Zaragoza 2008

ministro, Rajoy. Mientras tanto se trae y se lleva y se discute el recrecimiento del embalse de Yesa. Se cierra una lucha de tres años en relación con el Plan Hidrológico Nacional (Yesa y su recrecimiento, embalse de Santa Liestra, el de Biscarrués, el de Mularroya y el de La Loteta). Pero las intensas lluvias obligan a desaguar la acequia de Belchite. O en otro orden de cosas llega la alarma universal de la gripe del pollo y por una parte se pontifica acerca de la inocui-



J.M. Aznar y la ministra de Medio Ambiente en la inauguración de las obras del PHN

dad de la situación y por otra el prof. Badiola advierte de que tal gripe puede significar una catástrofe para el mundo, una pandemia con muertes y desolación. ¿En qué quedamos... ?

Lo que ocurre es que lo **aparentemente habitual** del cada día también registra la inquietud de lo cotidiano, aunque se olvide pronto, por ejemplo las andanzas aragonesas del Cid y la identificación del pasaje de su *Poema* sobre el castillo de Alcocer y su incidencia en la comarca de Ateca y las bellas leyendas de moras encantadas. Mientras tanto Zaragoza sigue con su día por día cultural (nulo para unos, excelente para otros y en el discreto término medio correcto). Un zaragozano trata de que su idea de un parque temático que muestre la reproducción de las puertas de Toledo y Valencia, neciamente derribadas a los gritos de *¡Viva la libertad!* o de la Torre Nueva demolida por si se derrumbaba encima de algún timorato y el que se reproduzcan no disgusta, quizá como admonición y aviso a navegantes y parece que anda en ello el proyecto de Puerto Venecia.

Febrero contempla en Madrid y en la feria Fitur el impulso del **turismo** y su oferta arago-

neas y en la Zaragoza de cada día preocupa el relevo del **arzobispo** Yanes o, tal vez por la insistencia en los problemas de la **inmigración** para bien y para mal, la preocupación de algunos por el auge de otras culturas y religiones, la integración, el alto a la despoblación y los millones de musulmanes cumpliendo con el precepto de su peregrinación, al menos una vez en la vida, a La Meca y a su piedra negra y otras muestras de que las cosas están cambiando.

Estas y otras novedades o lo de siempre, la **Expo Zaragoza 2008**, por ejemplo, se suman a lo repetido sin apenas variación. Pero la dimensión de la proyectada exposición provoca que se dé enorme importancia a cuanto la rodea, al apoyo del Rey, por ejemplo, al 120 % dice, mediante entrevistas con los delegados del Bureau que han de analizar el proyecto o que se miren con lupa la opiniones de Mr. Wu, presidente del Bureau International des Expositions que pueden cifrarse en los siguientes postulados: El tema del agua una preocupación universal, importancia del apoyo institucional especialmente del Rey, la ciudad y su historia a favor, la experiencia de Zaragoza en organización de este tipo de acontecimientos, el AVE y el diseño de un buen plan de comunicaciones.

El nuevo mes es propicio para **cambios** sin aviso ni esperarlo hasta el punto de que, en grabados antiguos, lo representaban como un híbrido lleno de indecisiones. Y si alguien quiere dejarse engañar por el buen tiempo que se anuncia ya llegará el refranero a advertir *hasta el cuarenta de mayo no te quites el sayo*. Claro que tal archisabida cosa era propia de otros tiempos, cuando las climatizaciones artificiales no garantizaban la misma temperatura en invierno que en verano, había una fecha canónica para cambiar las camisetas invernales de La Pastora y los calzoncillos de felpa por otros más livianos y hasta una fiesta en los juzgados, que cerraban para la operación, motejada por la picardía de los usuarios como *san estero y san desestero* la de poner y quitar las toscas esteras que evitaran el frío del suelo. Ahora vendría bien el hablar de que nuestro tiempo trata de corregir a la naturaleza a nuestro aire y los pesimistas cerrarían diciendo que *así nos va...*

Añadamos que es ya historia el que las gentes anduviesen por las calles con una **bufanda** tapando la boca (tapabocas se llamaba la prenda en Aragón) porque era el tiempo de los males de garganta y consecuencia de la sinvo-

caciones a **San Blas** o, en el extremo contrario, el temor a los derivados de la acción de un sol renacido y desacostumbrado. La salida de la hibernación, los albores de la primavera, la **Candelera** que si llora ya está fuera el invierno y se corrige que lo está llueva o no llueva, con el rito de bendecir candelas de distintos colores según lo que se intente conseguir con ellas encendidas...

Tiempo y lugar habrá para hablar de los **santos** aplicados en su celebración a este mes por el santoral cristiano, desde que se generalizó la costumbre de tales devociones que cumplieron el mismo papel de los *indigentamenta* romanos. De San Blas, Santa **Águeda** o **Ágata**, la de los senos cercenados, o Santa Apolonia protectora de dientes o de muelas por ejemplo. Pero en El Portillo velas dedicadas a Santa **Águeda** y cenas de las amas de casa con desnudos masculinos se abren paso en las fiestas reivindicativas organizadas por las mujeres.

Con el nuevo mes llegan noticias que afectan a Zaragoza y a Aragón por influir en el universo **mundo**. Por ejemplo el contacto de Europa y Estados Unidos a través de sus ingenios mecánicos en **Marte**; o la **clonación de embriones humanos** recibida en toda España con división de opiniones entre la prudencia de muchos y el absoluto rechazo de alguno; y el acudir a los **telescopios VLT** con una resolución cincuenta veces mayor que el Hubble ante la contingencia de la retirada de éste y para no encontrarle falta.

O, sin excepciones, el dolor suscitado por los crímenes del **terrorismo** como el que ha costado la vida al comandante Gonzalo Pérez García, en Iraq, o la implícita apología de la



G. Lanfranco: *Santa Águeda visitada en la cárcel por san Pedro y el ángel, 1613-1614*

violencia que resulta de que un niño, según se calcula, cuando termina la fase primaria de su educación ha sido testigo de cientos de miles de actos de violencia, en el cine, la televisión o los juegos virtuales de moda.

O el miedo nacido de que la organización internacional de la salud no descarte el que el virus de la gripe del pollo se transmita también al cerdo y que el temor resulte a cuenta de los muertos habidos en Tailandia y Vietnam, con la consecuencia de que caiga en España el consumo del socorrido pollo en nuestras comidas y se pierdan millones de euros. Y también que se renueve que el **meteorito** que cayó en España a principios de enero circulaba a 65.000 km hora para romper todo lo que parece normal.

Pero también se ha podido comprobar que actos aparentemente banales despiertan enorme interés, aunque sea por poco tiempo, por ejemplo el que se prive a los **niños del Colegio de San Ildefonso** de cantar en exclusiva los números y premios de la Lotería Nacional con su tradicional cantilena; o que el turoloense **Manuel Pertegaz** sea el modisto que *confeccionará* el traje de boda de Letizia Ortiz, la futura reina de España por su boda con el Príncipe de Asturias. Una selecta minoría recuerda a **Kant** y su *Crítica de la razón pura* que se revaloriza doscientos años después de la muerte del autor. Se habla de los cambios que provocan los tiempos pero asombra que el Ministerio de Sanidad y Consumo prohíba la venta al público de ciento noventa y siete **plantas tóxicas** con uso medicinal, presentes en las herboristerías, tales como la efedra, el helecho macho, la hiedra, el heliotropo, el acebo, la lechuga salvaje, el romero silvestre, el crisantemo, la mandrágora, el ricino, la cáscara sagrada, el tejo común, la cicuta, el crisantemo, el regaliz americano o el muérdago; con tal motivo se alude a la medicina popular y a los remedios caseros, a las enfermedades cifradas en un torzón o un pasmo, a las telarañas de la cuadra para cortar hemorragias y, como decía un chusco, a los hongos que sirvieron al Dr. Fleming para valorar la penicilina no faltando quien recuerde que, en el año 2002, la NASA encargó un estudio para convencer al 11 % de la población escéptica sobre el **paseo de Armstrong por la Luna** después que el mundo se conmoviera ante la huella de su zapatilla en la superficie del satélite que ahora algunos motejan de fraude lo que parece, según por aquí se dice, *ganicas de enredar*.

Pero bajando a la tierra o ciñéndonos a Zaragoza se proyecta cobrar una **tasa disuasoria por aparcar en el campus** universitario que podría ser de tres o cuatro euros mensuales. Aunque ahora asombre el que cuando se proyectaron los aparcamientos, que han resultado ser escasos, la opinión general era que no se precisaba de ellos puesto que los catedráticos y funcionarios no tenían posibilidad de ir a la Universidad en coche y alguien me dijo *no querrás pensar que lo hagan los alumnos* como si fuera una cosa del otro mundo y hablamos de hace apenas una treintena de años.

Como tema de meditación anotamos el que la prensa nacional registre su estupor con motivo de la llegada a Canarias del barco NT Conakry con desgraciados viajeros que huían de su país para sobrevivir y pagaron a las **mafias** precios mayores que los que abona un turista en camarote de lujo del Queen Mary II, noticia estos días por su navegación de potentados... Y no faltan voces, como las del papa que denuncian a quienes negocian con el **sida** y sus remedios o la del catedrático de Zaragoza Juan José Badiola que advierte de que, pese a nuestros adelantos, la **gripe del pollo** puede desencadenar una pandemia de graves consecuencias aunque descarta el riesgo de contraer la gripe aviar en España.

De siempre, pero nuevo cada vez, es que los musulmanes cuando conmemoran el último sermón de Mahoma en el monte Ararat, fiesta denominada el Hajj, que tuvo lugar hace catorce siglos, muevan en **La Meca** a dos millones de fieles, de los que casi trescientas personas perdieron la vida en uno de los habituales aludes humanos de multitudes en estas peregrinaciones, en la que los hombres se rapan la cabeza, se cubren el cuerpo con túnicas blancas, las mujeres no pueden asistir si no van acompañadas por un familiar varón o por sus esposos y todos han de respetar normas como no blasfemar, no matar animales o no mantener relaciones sexuales.

En España aparece el **virus informático Mimail-R**, detectado en dos millones y medio de ocasiones por la red nacional de sensores del Centro de alerta especializado en esta detección. 320.000 infecciones en 24 horas y el dato aterroriza a los usuarios que dependen del ordenador.

En la política nacional absorbe la atención la preparación de las **elecciones** y su ob-



El campus zaragozano

sesiva campaña, el ya comentado incidente del líder Carod, de Esquerra Republicana, y sus supuestos contactos con ETA a la que se atribuye que lanza una bomba política diciendo que dejará de matar sólo en Cataluña cosa que motiva una declaración institucional del Presidente de la Generalidad, las polémicas sobre la unidad de España y los nacionalismos, añadamos la decisión de un juzgado navarro de conceder a una mujer la adopción de las hijas de su compañera sentimental y se advertirán las inquietudes y ambigüedades que dominan las noticias. El secretario de Justicia y la Iglesia critican las adopciones por parte de homosexuales, pero aunque prospere el recurso presentado ante el Tribunal Constitucional contra la ley aprobada en Navarra la resolución presente no será anulada.

No cesa la terrible sangría de los **muertos en accidentes de tráfico** uno por cada dieciocho siniestros, doble de la media europea. En Zaragoza son 58 los muertos en las calles desde el año 2001 y más de 4600 heridos.

La NASA se sorprende cuando la sonda *Opportunity* se niega a cumplir una orden explícita de quienes la gobiernan y debían decidir

por ella por considerarla insegura e inmediatamente aparecen las alusiones a la rebelión del aprendiz de brujo y la máquina llevando la contraria a su inventor.

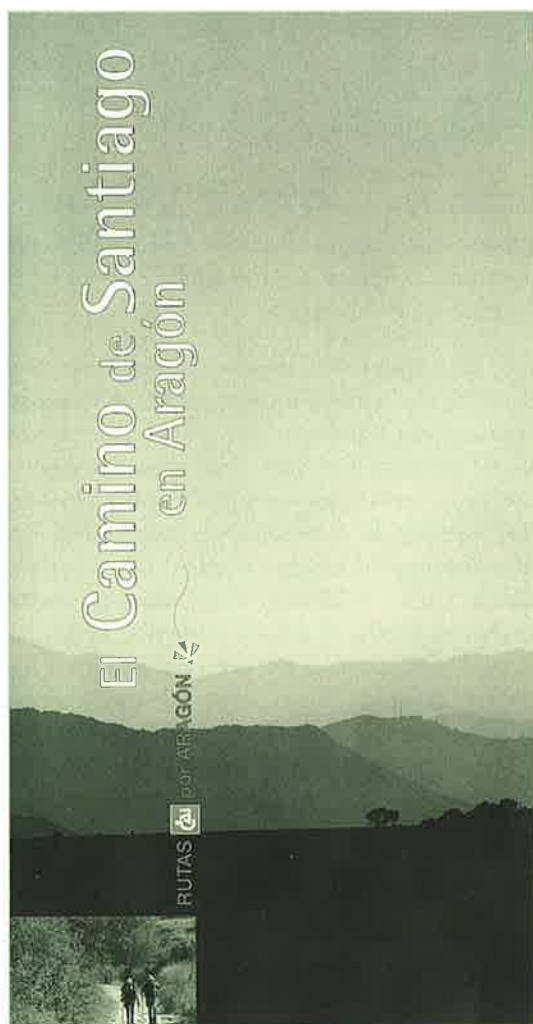
Esta alternancia de noticias importantes y de otras elementales muestra cada vez más una supuesta contradicción que parece característica de nuestros tiempos. Pero supersticiones y creencias ancestrales se repiten insistentemente. Por ejemplo la consideración catastrófica del **año bisiesto**. Es sabido que el año es el tiempo que le cuesta al planeta Tierra dar una vuelta completa alrededor del sol, mientras, aparte de la traslación tiene el giro sobre sí mismo o rotación. Anda en ello el *punto gamma*. Y viejas noticias que trataban de establecer la duración del año, ya con Rómulo, en Roma, en 364 días, 365 con Numa Pompilio, y 365 y 6 horas según se atribuye a Julio César aunque el mérito sea de Sosígenes. Un cuarto año de 366 días corregía el defecto o parte de él. Gregorio XIII estableció la medida de 365 días 5 horas, 48 minutos y 51 segundos y el añadir un día al mes de febrero, trata de ordenar ese día de cada cuatro siglos que convierten la cantilena infantil: *Treinta días ha noviembre, con abril junio y sep-*

tiembre, veintiocho tiene uno y los demás treinta y uno, o jugar con los nudillos de la mano alternando con los senos. Pero las gentes piensan que todo lo malo puede ocurrir en un año bisesto y hasta se engarzan asociaciones que reúnen a quienes por haber nacido un 29 de febrero no cumplen años, como dicen los muy ingenuos, más que cada cuatro.

Se registra con alarma de algunos que el número de **abortos** en España durante el año 2002 alcanzó 77.125, sin contar los clandestinos y duplicando las cifras en estos últimos diez años.

Aragón

Y otra vez, cuando tendríamos que gozar del buen tiempo prescrito por el refrán *en febrero busca la sombra el perro* un **temporal**, con las



Cubierta de libro

fuerzas de la naturaleza desatadas, dificulta la circulación rodada a través de todos los puertos de montaña aragoneses con la nieve como protagonista y, con ella, las bajas temperaturas, el hielo y el viento. La cota de las nevadas desciende hasta los 400 metros. El manto blanco, como no deja de llamarse tópicamente a la capa de nieve, llega hasta Los Monegros y a otros lugares donde ya resulta raro que aparezca y afecta a 300 km de carreteras.

Importa cada vez más la conservación del **Camino de Santiago** no solamente como vertebración de los reinos hispanos, sino como arranque de los desplazamientos internacionales, medio de salvación de los espíritus, del florecimiento de la economía y del embridamiento político de los hechos, con un papel especial para Aragón y no sólo de cuanto depende del llamado camino francés. El recrecimiento del embalse de Yesa amenaza el tramo comprendido entre Artieda y Ruesta y cada vez se valora más, en el fenómeno cultural que significa, el papel que desempeñó Jaca con su capitalidad, y el de los puentes, iglesias y hospitales, las influencias culturales y monumentales. El Año Santo Jacobeo 2004 es abierto por el príncipe Felipe, en Roncesvalles, con presencia de los presidentes de las ocho comunidades autónomas que atraviesa el camino y otros actos tienen lugar en Jaca que, el año pasado, recibió en la parroquia de Santiago 2093 peregrinos; las ruinas del hospital de santa Cristina, el tercero del mundo en importancia en aquel tiempo, fundado en el siglo XI, se consolidarán esta primavera. La Institución Fernando el Católico dedica al Camino un curso de cinco conferencias dirigido por la prof^a. Lacarra.

Se teme la **deslocalización** de industrias y factorías que buscan mano de obra más barata, fenómeno del que existen en Aragón tristes precedentes, y duele la **destrucción de empleo** que ha visto descender las inversiones extranjeras entre el año 2000 y el 2002 en un 53% frente a la baja del 17,5% del resto de España, aunque aquí se cuenta a favor con la ventaja de la potente factoría Opel en Zaragoza.

Sigue en punto candente el **trasvase** del agua del Ebro al Levante y Sur peninsulares y las apresuradas gestiones para ponerlo en marcha. Se dice que el pacto del agua se resquebraja con la llegada del embalse de Mularroya al juzgado. La ministra del ramo descarta que afecte a una sola gota de agua de la que necesi-

te Aragón. Pero el día 20 se autoriza la compra de toda la tubería necesaria, 550 km para el servicio de la totalidad de la obra. Actos inaugurales airean los propósitos en Murcia y Almería aunque Asaja afirma que Aragón queda en situación de privilegio y los políticos del PP repiten que la operación no perjudica para nada a Aragón ni a nadie. Aparecen serias dudas en los informes de la consejería del medio ambiente sobre el financiamiento del trasvase del Ebro.

Se recupera en Aragón el **cernícalo primilla** suscitando interés la reunión de 120 expertos sobre el tema, en Zaragoza.

El fuego se ceba en el poblado de **Canfranc-Estación** donde se destruyen veintiuna viviendas. Duele la repetición de los crueles incendios en esta localidad. Pero Jonathan Diaz, ciudadano francés entrega en Jaca los papeles sobre el oro español y su paso hasta los dominios nazis, abandonados en la estación ferroviaria en noviembre del año 2000. Los entrega en el juzgado y Renfe piensa que son propiedad suya. Su abandono tuvo repercusión nacional. Por cierto que la línea ferroviaria lleva seis meses sin tráfico de mercancías

Julián Lóriz asume la representación del sindicato UGT en la Comunidad, en una fase de transición que se extenderá hasta el congreso del 2006.

Teruel escenifica por octava vez la **historia de los Amantes**, cerrada con la muerte de Isabel de Segura, con más de 40.000 asistentes. Se paraliza la reforma del mausoleo que contiene los cuerpos de los enamorados por el hallazgo de una bodega, una escalera y otros restos en el solar donde se ha derribado la antigua casa de la Sacristana para proceder a la acomodación



Representación teatral de las **Bodas de Isabel de Segura** en Teruel



Portada de folleto

del recinto funerario. Las momias y los sarcófagos de Juan de Ávalos se instalarán temporalmente en la iglesia de San Pedro, lugar donde fueron descubiertos los cuerpos en el siglo XVI, se aprovechará la ocasión para restaurar los restos humanos.

Verde Teruel se presenta en su número 2 en el ayuntamiento de Alcañiz, ciudad que convoca una manifestación de municipios y comarcas en defensa de la *autovía al mar y al progreso* continuando la que une la ciudad con Zaragoza. Llega la queja sobre esta comunicación justo cuando el Ministerio de Fomento impulsa, en el mismo día, los dos últimos tramos del eje norte-sur que no se acabará hasta fines del año 2008, con indudable retraso sobre lo prometido.



La venida de la Virgen del Pilar a Zaragoza, ca. 1593-1608. Museo Diocesano de Lérida, procedente del monasterio de Sta. M^a. de Sijena

Torrellas quiere borrar de la memoria la catástrofe del derrumbamiento, durante sus fiestas pasadas, de parte de la fachada del ayuntamiento, con víctimas mortales, derribándolo para construir otro nuevo. El suceso del 14 de septiembre sigue vivo en la memoria del pueblo y angustia a las gentes.

Aquitania pide el cierre del túnel del Somport para el paso de camiones.

Lérida y sus instancias religiosas y civiles critican la competencia de algunos miembros de la comisión que han de cumplir el acuerdo de la Santa Sede sobre **devolución de los bienes de las parroquias aragonesas** que se incorporaron a la diócesis ilderdense; desde aquí se califica de *innoble* esta postura. La comisión que debería decidir como llevarla a cabo se constituyó el 17 de septiembre del 2001, nombrada por el nuncio el 19 de junio anterior, con el fin de ejecutar el decreto y decidir el modo de proceder, compuesta por los vicarios generales de las diócesis de Lérida y de Barbastro-Monzón, dos expertos en Derecho Canónico designados por el Nuncio y dos peritos en arte nombrados por los preladados de Lérida y Monzón. La realidad es que la Nunciatura comunica al obispo de Lérida el rechazo del recurso de súplica presentado por éste en el año 2002 y que se opina que la decisión del Vaticano cierra de forma definitiva las vías eclesíásticas. Han discurrido nueve años de litigio, iniciado por la constitución de la nueva diócesis de Barbastro-Monzón en 1995, que devolvía un centenar de parroquias a la iglesia aragonesa; en 1998 el nuncio Lajos Kada decreta que los bie-

nes deben volver a las iglesias aragonesas; el 7 de julio de 1998 el obispo de Lérida presenta un recurso, rechazado en octubre del mismo año; contra esta decisión del Nuncio el obispo de Lérida, Ramón Malla, se alza con otro recurso rechazado el 23 de abril del 2001, lo que da lugar a la creación de la comisión citada y el obispo ilderdense Ciuraneta eleva recurso de súplica que es fallado a favor de los intereses de Aragón el 12 de febrero. Las piezas son 125 de ellas 84 de las parroquias y el resto del monasterio de Sijena, frontales, retablos, tablas y lienzos, ropas y objetos litúrgicos, misales y otros. El presidente de la Diputación y el alcalde de Lérida y la consejera de Cultura de la Generalitat catalana intervienen, según dicen, *en defensa de la integridad del patrimonio cultural catalán* y el delegado en Lérida asegura *que no se planteará la vía civil hasta que no se agote todo el proceso canónico*. El Gobierno de Aragón asegura que el fallo es irrecorrrible aunque desde Lérida no se descartan otras acciones. La consejera Almunia señala que las obras del futuro museo aragonés para exhibir, custodiar y estudiar estos bienes se licitarán este año y el Gobierno de Aragón y la Generalitat quieren reunirse para desbloquear el contencioso pendiente sobre los bienes de Sigena. El obispo Omella asegura que lo único que pueden hacer *es marear la perdiz* y el presidente Iglesias cree que el obispado de Lérida acatará la decisión vaticana. Pero se lanza una amenaza de recurrir a la vía civil y se recurre abruptamente al pataleo.

Llega el **carnaval** con un desfile y concurso de disfraces en Zaragoza, la aparición de personajes burlescos como el Conde Salchichón y los Vizcondes de la Morcilla, el Rey de Gallos, Carnestolendas, grupos, comparsas y chirigotas de la Casa de Andalucía y, como todos los años, los tradicionales de las diversas ciudades y pueblos de Aragón. En Luco de Jiloca vuelven a salir los Zarragones y las Madamas, tradición perdida tras la guerra civil. Y en todas partes se celebra el **jueves lardero** llamado también gordo, graso, pingüe o mantecoso, con prácticas gastronómicas sintetizadas en la degustación de huevos fritos con longaniza, magnificando los que aquí se llaman *con puntillas*, en el palmo de embutido, es decir dar a cada uno lo que marcan los teóricos 25 cm de la mano desplegada, en otros sitios llamado *del choricé* y pareados repetidos casi iguales y recitados en todos los pueblos, *jueves de lardero, buen arroz y buen puchero* o *elardero pelotas en el puchero* o *morcilla gorda* en el mismo recipiente cuyo nombre va muy bien para el

sonsonete, *lardero-puchero* y no falta lugar donde se sentencie: *jueves lardero, viernes huevero, sábado crespillero y domingo carnicero*. Y otra vez las carnestolendas que quiere decir lo contrario que cuaresma que viene de cuadragesima y de la sacralización del 40 penitencial cristiano. En Zaragoza el Ayuntamiento e Interpeñas preparan 8.000 bocadillos, para degustar en el Auditorio, 500 kg que los peñistas fríen en enormes calderos, 1.500 barras de pan y un millar de litros de vino para completar la merendola. En Monzalbarba se aprovecha el día para inaugurar la reforma de la plaza de España y con ella dos pistas de tenis y la ludoteca del barrio, presidiendo el acto los alcaldes de Zaragoza y de Monzalbarba.

Hablando de peñas, la editora del periódico *El aragonés*, ha publicado *Lifaras y borinas* coordinado por Miguel Brunet que sirve de repaso a las fiestas y a la acción de las peñas festivas desde 1979.

La Comarca del Matarraña se propone solicitar la declaración de fiestas de Interés Turístico en favor de las celebraciones de San Antón y la rogativa desde Vallibona, en la provincia de Castellón, a **Peñarroya de Tastavins**, que se celebra cada siete años. Se estableció en 1347 cuando una epidemia de peste diezmo la po-



Santuario de la Virgen de Arcos, en la margen izquierda del río Martín

blación femenina del pueblo castellonense y siete hombres del pueblo casaron con otras tantas mujeres de Peñarroya, la romería recorre a pie 30 km, pasan la noche en el municipio y regresan a su localidad con el estandarte de la Virgen de la Fuente que devuelven al santuario tres meses después.

Se divulgan las rutas del **Parque Cultural del Río Martín** y se termina la señalización de los yacimientos de Obón marcándose catorce rutas bien identificadas.

Albarracín peatonaliza la zona histórica del bellissimo pueblo, **Teruel** hace lo propio con



El Rey de Gallos en el desfile del carnaval por el paseo de la Independencia

la plaza del Torico y reanuda las obras en los restos de la plaza de la Judería después de estar paralizadas todo un año. Y un monumento en el parque de la Solidaridad, de la capital, reconoce la generosidad de los donantes de sangre, obra la escultura de Manuel Escriche.

En la **autovía A-23** Sagunto-Zaragoza se coloca la primera piedra del tramo Romanos-Mainar, con una longitud de 11,8 km y cerca de 34 millones de euros de presupuesto.

Las viejas excavaciones de la oscense villa romana de **Fortunatus**, cerca de Fraga, serán protegidas. El Justicia abre expediente sobre el tema. 54.000€ se destinan por la DGA a consolidar los muros y a cubrir las termas, deteniendo la degradación producida más por los agentes atmosféricos, que se intentará paliar con un sistema de drenaje, que por la presión de las aguas del Cinca contiguo.

Avanza la idea de creación de una emisora de **televisión autonómica**, previéndose la elección del consejo de administración el 25 de marzo.

Miguel Marcos, Antonia Puyó y Spectrum Sotos acuden a la cita **Arco 2004** de arte contemporáneo en su XXIII edición; este año acuden 277 galerías de treinta y dos países, y noventa y tres españolas.

Toma posesión el nuevo obispo de Teruel y Albarracín.

El **Museo de Teruel** es seleccionado por la revista de divulgación histórica *Historia y vida* como centro del mes. El historicismo que han puesto de moda *La bodas e Isabel* y su éxito se



Farmacia del siglo XVIII. Museo de Teruel



Grullas en la laguna de Gallocanta

complementa con numerosas fiestas en la provincia; mercados medievales en Albarracín, la carta puebla de 1232 concedida por Jaime I a Belmonte, la memoria del Cid en El Poyo, el toro jubillo que llega a la XVII edición en Rubielos, el recuerdo a la bella Zaida en Cella o las fiestas y nombramiento de caballeros de Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid Campeador, en Montalbán. Pero además la protección del **acueducto romano de Cella** pensando más en el valor arqueológico de los restos romanos, de 25 kilómetros de longitud, en buena parte abiertos en galerías en la ladera del cerro, que en la leyenda de amores entre moros y cristianas y el llevar las aguas de Albarracín a Cella, pasando por Gea, sin duda nacida la leyenda de la maravilla del pozo romano de la segunda localidad. La primera fase que pretende hacer visitables los restos cuenta con 350.000€.

Un proyecto sobre acequias de una asociación de **Olba** y el grupo ecologista Otus ganan un concurso de Ibercaja dedicado al medio ambiente.

La **trufa negra** se desarrolla en unas jornadas en Sarión, con presencia de numerosos cocineros aragoneses. Su cultivo se ha convertido en un productivo negocio.

Y la **sal**, que para los arqueólogos denuncia en las salinas la presencia de antiguos asentamientos púnicos, se intenta restaurar en el valle turolense de Royuela.

Las aves se convierten en protagonistas en el **Día Mundial de los Humedales**, en Gallocanta, calculándose en 10.000 las grullas que se reunirán con otras aves, hasta unas 220 especies diferentes, añadiéndose a los sitios privilegiados la laguna de Sariñena, con la mayor colonia de



Los danzantes de Huesca

avetordo, y los galachos del Ebro, con garzas y anátidas. Una cierta amenaza representa para las aguas y su población animal la concentración de nitratos y nitritos derivada de las explotaciones ganaderas. Se instalan nidos en la Alfranca para atraer a las garzas y el plan para controlar al galápago invasor en los galachos.

En el límite de las provincias de Teruel y Catellón, a la altura de Barracas y carretera 234 se produce una tremenda explosión en un camión cargado con 25 toneladas de **nitrate de amonio**, sembrando la alarma en los pueblos vecinos, atravesados por una carretera que recibe a diario unos 9.000 vehículos de ellos 3.000 de gran tonelaje. El accidente derivó del choque de un turismo que circulaba en dirección a Sagunto e invadió el carril contrario en un tramo recto y chocó frontalmente con un camión produciéndose un cráter en el suelo de veinte metros de diámetro y muriendo dos personas en el accidente.

Los Gaiteros de Esteruel editan un disco doble con temas de pueblos del Somontano, Berge, Los Olmos, La Mata de los Olmos, Esteruel, Ejulve, Crivillén, Gargallo, Cañizar del Olivar y La Zoma.

Los **danzantes de Huesca** debaten por primera vez en su Historia la admisión de mujeres en el dance de San Lorenzo. Hay otros dances como el de Castejón de Monegros exclusivamente de mujeres, intervienen en muchas localidades, a veces en cuadros propios de volantes y aparte de la costumbre de que los puestos se hereden o respondan a tradiciones nada se opone a esta novedad.

El **monasterio de la Virgen de Cambrón**, cisterciense, situado cerca de Sádaba y construido en el siglo XIII, sale a la venta a través de Internet por algo más de 600.000€. Es un bien catalogado y estuvo habitado hasta 1598.

Las pinturas murales de la **iglesia de San Francisco, en Tarazona**, relacionadas con los Reyes Católicos, vuelven a aparecer tras muchos años de haber estado cubiertas por el enjalbegado de las paredes, y comienzan las obras de urgencia en el claustro de la catedral.

El **castillo de Loarre** recupera su aspecto primitivo al demolerse las construcciones que lo convirtieron en escenario para la filmación de una película, *El Reino de los Cielos*, de Ridley Scott.



Grupo escolar Joaquín Costa

Sobrecoge a todo Aragón la frecuencia y la gravedad de **accidentes del trabajo**. Se advierte que uno de cada diecisiete trabajadores aragoneses sufrió un accidente laboral en el año 2003.

Se comenta o cotillea que el traje de novia de la princesa Letizia ha sido encargado al turoense **Manuel Pertegaz**, nacido en Olba.

Y se alaba que un tramo de la autovía entre Zaragoza y Teruel será desviado en el término de La Muela para salvar las ruinas arqueológicas del poblado de la Edad del Hierro del **Caabezo de la Cruz**, que ha dado también restos de la Edad del Bronce. Se paralizaron las obras del tramo María de Huerva-Torrubia, se desvió el eje carretero unos 20 m para salvar el 80 % del yacimiento.

Ateca apedrea con manzanas a La Máscara el día de San Blas, en la subida al cerro y la ermita del santo, costumbre relacionada con las máscaras fustigadoras, y una extraña vinculación con el odiado duque de Angulema que mandó los Cien Mil Hijos de San Luis que restituyeron el absolutismo frente a la Constitución de 1812, zaherido a los gritos de *engulema*. Y me cuentan que en Ayerbe se usa el nombre del noble francés como peyorativo, recordando sus ataques a la libertad política diciendo cuando se padece un mal: *vaya angulema que nos ha caído encima*.

46

Huerto celebra la festividad de Santa Bárbara, las mujeres juegan a *la olleta* que se arrojan unas a otras sin dejarla caer al suelo con rosas como premio para quien gana, chocolatada, rosario de la aurora y procesión, aparte del Romance cantado sobre las virtudes de la santa.

Lechago edita el número de diciembre de *El Pairón* y El Periódico de Aragón un extraordinario *Disfrutar Aragón* con más de 80 páginas dedicadas a la oferta turística aragonesa.

Los **peirones** de Tornos se convierten en un atractivo turístico y el ayuntamiento crea un centro de interpretación. Los peirones aragoneses revisten un especial importancia, se protegen los de Huesa del Común y se crean centros de interpretación y exposiciones después de un largo y punible abandono.

Zaragoza

La **Zaragoza subterránea o arqueológica** se ha enriquecido notoriamente estos últimos años con repetidos hallazgos, abandonada la nociva práctica de despreciar, enterrar o destruir los restos encontrados, salvo algunas excepciones. En el solar de Pontoneros, calle Madre Rafols, aún por excavar en más del 60 % del barrio, a 3,5 m de la superficie actual, se ha localizado un excepcional conjunto urbano del siglo XI,

con casas que tienen entre 80 y 130 m de superficie, seguramente estuvieron dotadas de una segunda planta y el conjunto sería la prolongación del arrabal de Sinhaya, de beréberes que ha quedado enterrado bajo el Paseo de la Independencia; dañado el dicho arrabal tras la reconquista de Alfonso I en 1118, se convirtió en campos de cultivo y en la Baja Edad Media en emplazamiento descampado de monasterios y alquerías. Se añade a los hallazgos recientes el campo de ánforas romanas de más de medio millar, junto con un áureo de Augusto, la villa del siglo I de las calles Olleta y San Agustín (edificios, mosaicos uno de ellos robado de su emplazamiento, paredes pintadas), el teatro y otros restos de la calle Mosén Pedro Dosset, Alfonso I, San Lorenzo, plaza de España y cualquier sitio del Casco Viejo donde se cava por debajo de los tres metros acumulados sobre sí mismos a lo largo de la Historia de la ciudad.

Resurge la reforma del **paseo de la Independencia**, el arrabal musulmán, la supresión del aparcamiento subterráneo en julio del 2002 y ahora la reclamación de la adjudicataria de tal construcción, por un montante de 6,7 millones de euros.

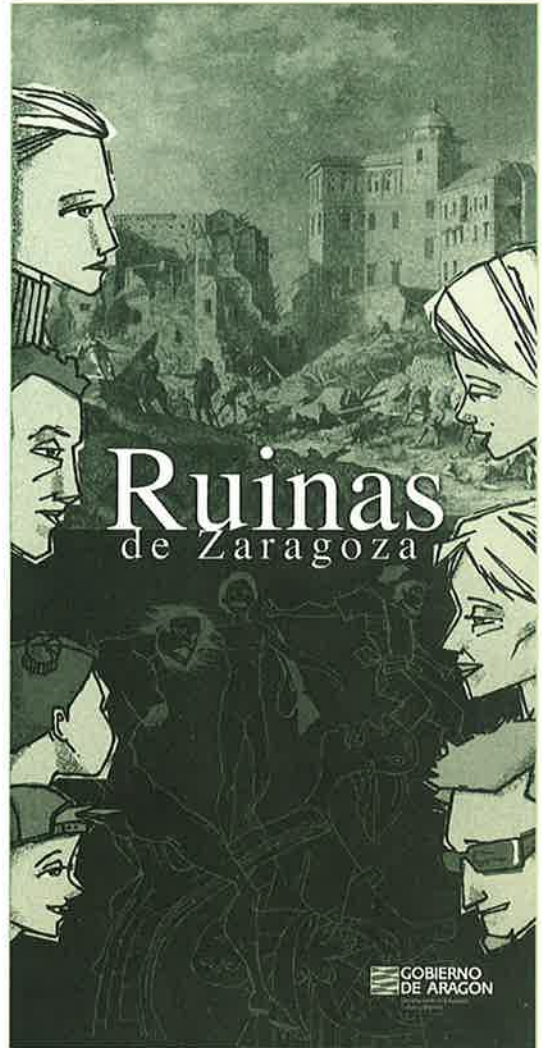
El consistorio decide **emitir deuda pública** una vez sanee sus cuentas y afronta los problemas urbanísticos del futuro con la **Milla Digital**, según convenio firmado con el Centro de Soluciones digitales de Samsung Electronics Young soo Kim, lo que dotará a la ciudad de las últimas tecnologías de información, redes de alta capacidad, sistemas de telecomunicaciones avanzados y edificios e infraestructuras de vanguardia apoyados en el mundo digital.

Cumple 75 años el **colegio Joaquín Costa** en edificio construido en 1929 por Miguel Ángel Navarro, exponente de los avances de una



Clínica Quirón

47



Portada de folleto

época en la que miles de niños zaragozanos vagaban por las calles sin colegio, en una ciudad de 141.000 habitantes. Se inauguró el edificio el 20 de noviembre de 1929, costó 1.400.000 de las antiguas pesetas labró el frontispicio el escultor Antonio Torres, se adelantó su proyecto pedagógico a sus tiempos y fue parte importante de él Pedro Arnal Caveró que cumplió veinticinco años en su enamorada dirección imponiendo las nuevas ideas sobre la enseñanza.

Amplía la **clínica Quirón** sus instalaciones con una segunda oficina. Y conmociona a la opinión el que un hombre muere a 30 metros de distancia de la puerta del hospital Provincial sin ser atendido.

La **Asociación Cultural Los Sitios de Zaragoza** otorga sus medallas y premios literarios, solemnizado el acto con una conferencia de Herminio Lafoz, y el **Museo de Zaragoza** re-



Plaza de Los Sitios

memora las destrucciones del primer Sitio en el asedio napoleónico a través de las estampas de Fernando Brambila y Juan Gálvez y de una serie de actos didácticos y explicativos, con edición de un catálogo donde figurarán los lugares que recuerdan la epopeya y su inserción en la Zaragoza actual. Las estampas expuestas serán 34, fueron publicadas en Cádiz en 1813 y, en buena parte, están en depósito de la Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis.

Monzalbarba inaugura, con el alcalde Belloch, la remodelación de su plaza de España, dos pistas de tenis y una ludoteca.

La Policía Local duplica, desde el 24 de enero, las multas a los infractores de las normas sobre el **uso del teléfono móvil en la conducción de vehículos**.

El comercio de la **plaza de Los Sitios** diseña su deseado futuro funcionamiento potenciando el espacio peatonal y la construcción de un aparcamiento subterráneo.

Una empresa pública del Gobierno de Aragón, **Savia**, se crea para participar en proyectos de empresa, como socio capitalista, que nazcan en la Comunidad.

El **mapa de ruidos** del Ayuntamiento indica que el 10 % de los vecinos de Zaragoza soporta de noche niveles intolerables de ruido, según la calificación de la ordenanza municipal. Los barrios más ruidosos son Las Delicias y Universidad y el más tranquilo Torrero y La Paz. Aunque no cuando se celebran las fiestas de junio, que duran diez días. El día 28 se inicia el Primer Congreso Nacional sobre el ruido, en Zaragoza coincidiendo con el Día Internacional sobre el tema.

La mejora de los accesos a Zaragoza por carretera ha provocado confusión y deficiencia en las contradictorias o insuficientes **señales de tráfico** que desorientan a muchos conductores.

El **entorno de La Romareda** por fin aparece limpio tras la celebración del rastro de los domingos.

El Ayuntamiento ultima el acuerdo para adquirir el **edificio de La Azucarera** en el Arrabal, que albergará la biblioteca tecnológica para lo que la ciudad ha sido escogida por la Fundación Bertelsmann y un espacio joven anejo; el edificio tiene 4.000 metros y los propietarios

entregarán el edificio listo para ser utilizado junto con la antigua casa del director y un campo de fútbol para el barrio.

La **huelga de médicos especialistas** se endurece y el día 5 se habla de 109 operaciones anuladas y 1.706 las consultas pedidas y el 11 se habla de 4.139 pacientes pendientes de cita y de más de 7.500 afectados por el paro. Pero además anuncian una huelga indefinida desde el 25 de marzo si no se resuelve el conflicto. El 27 de marzo se firma un documento, un tanto en falso, tras de dos meses de paro y 12.000 pacientes afectados. Al final se desconvoca la huelga después de dos meses.

Los hospitales de Zaragoza registraban una media de seis ancianos agredidos por mes.

Un congreso, el primero nacional, de expertos alerta sobre el serio perjuicio del ruido para la salud y la contaminación acústica, incluso afectando a la memoria de los niños y su comprensión lectora las molestias de los aviones. El mapa del ruido del aeropuerto es de 1997 y debería haberse revisado el 2002, el Justicia de Aragón lo recuerda al Ayuntamiento. Pero se anuncia que las aerolíneas de bajo cos-

te podrá traer hasta Zaragoza 300.000 visitantes al año.

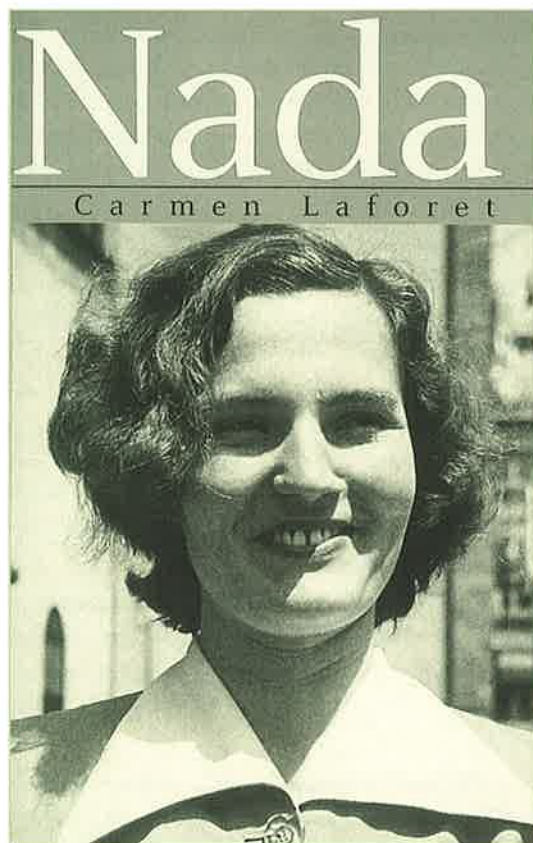
Otra lacra de la vida moderna, las víctimas de la circulación por carretera deja un saldo de tres fallecidos durante la Semana Santa.

Las **cigüeñas** se instalan en la Seo. La protección provoca que de las 50 parejas de estas aves del año 80 en Aragón se haya pasado a unas 200; en Zaragoza hay 18.

Muchos especialistas, unos siete mil, se han dado cita en Zaragoza en las ediciones de **Logis Expo** y en la cumbre del **Zaragoza Logistics Center** que ha convertido a nuestra ciudad en capital de la logística. El **IV Foro Pilot** significa un impulso al desarrollo industrial que también se advierte en Belchite donde el grupo alemán Kessel creará un centenar de empleos.

El Colegio de Arquitectos rechaza de plano el proyecto del **barrio de la estación Intermodal**.

Los **jubilados** se quejan del recorte de presupuestos en los centros de la llamada *tercera edad* diciendo muy convencidos, *somos mayores pero no tontos*.



Cubierta de libro

Cultura

En lo que se refiere a asuntos de carácter general la DGA reconoce que el **Teatro Fleta nunca será un gran teatro de ópera** a pesar de lo sucesivos proyectos redactados y aprobados, los replantea y acepta que se dedique *a espacio destinado a las artes escénicas, con óperas de formato especial, teatro y danza y como palacio de congresos* aunque se especifica que el dinero invertido hasta ahora no se perderá.

Alcanza su culmen el curso académico universitario. Un ciclo *Entre dos siglos: Pensando Aragón* se desarrolla en el Paraninfo de la Universidad organizado por la fundación Bernardo Aladrén. Muestra la permanente inquietud por los problemas que afectan a nuestras tierras y nuestras gentes.

El Bajo Aragón edita una publicación sobre la cultura del aceite.

Ha muerto Luis Puentes, escultor y pintor zaragozano (Muel 1920–Zaragoza 2004).

Muere también Carmen Laforet, renovadora de la literatura de la posguerra con *Nada*.

Cursos y conferencias

Antonio Beltrán diserta sobre *Folklore y Sociedad en el tercer milenio*, en el curso **Cultura tradicional en la sociedad del siglo XXI**, Universidad Politécnica de Valencia.

Colegio Mayor Universitario Santa Isabel, I Jornadas Orientales.

José Apezarena, *¿Dónde está la radio?*, organización de Ibercaja y Heraldo de Aragón con el Gobierno autonómico.

Emilio Moral, *Pío XII y los judíos ¿el papa de Hitler o contra Hitler?*

Aurora Egido, *Don Quijote ante el X Centenario de la publicación de su primera parte*, Ibercaja. Ciclo coordinado por Daniel Innerarity en el Museo Camón Aznar.

Conferencia

Pío XII y los judíos: ¿El Papa de Hitler o contra Hitler?

Por
Emilio Moral García
Licenciado en Ciencias Bíblicas



Jueves, 5 de febrero de 2004
A las siete y media de la tarde

SALÓN DE ACTOS CAI
Paseo de la Independencia, 10
Zaragoza

(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

148 CAI 1004 Espino

 **obra social**
servicio cultural

Portada de folleto



Harry Potter y el prisionero de Azkaban, en su versión cinematográfica

Guillermo Solana, *El bosque encantado*, sobre avatares del paisaje en el siglo XX.

50

Publicaciones

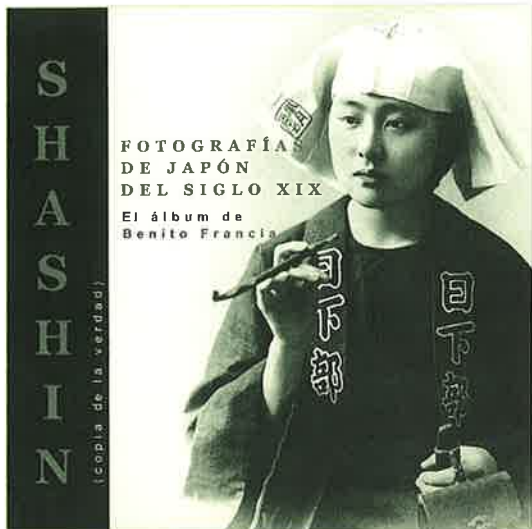
Aragón cataloga y estudia su patrimonio bibliográfico, más de 64 títulos en distintas instituciones de la Comunidad y figura en el *Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español*, mediante un equipo dirigido por Remedios Moralejo.

La invasión de *Harry Potter*, de J.K. Rowling muestra un fenómeno de masas de nuestros tiempos y agota sus existencias en las librerías.

Dibujos y poemas de Pablo Remacha, en el primer centenario de su nacimiento, editado por el ayuntamiento de Calatayud y por el Instituto de Estudios Bilbilitanos, escrito el texto por Cristina Remacha, su hija, con prólogo de Antonio Beltrán.

CAI y La Comarca editan *El Maestrazgo turolense. Música y literatura populares*, de Carolina Ibor y Diego Escolano y edición de Rolde de Estudios Aragoneses y Prensas Universitarias.

Miguel Labordeta, poeta violento idílico, 1921-1960 de Antonio Ibáñez Izquierdo, en un nuevo volumen de la Biblioteca Aragonesa de Cultura.



Cubierta de catálogo

Exposiciones

En Ibercaja, continua *Vanguardias (1925-1939)*, con obras del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

El anticuario Carlos Gil de la Parra abre una galería de arte con obras de Aguayo, Beullas y Mira.

Arbeloa y la figura femenina en la sala Aroya que inaugura otra exposición con obras de los sesenta y el grupo *El Paso*.

En el palacio de Sástago materiales de las galerías Kalos y Athenas, en los tiempos en que se renovaban en Zaragoza las ideas vigentes; y cien fotografías del japonés Jusakabe Kimbei, coloreadas a mano, *Shashin (copia de la verdad)*.

Pinturas negras de Mariano Anós, galería Pepe Rebollo.

Propuesta para una colección de grabado contemporáneo en la galería Zaragoza Gráfica con obras de Broto, Campano, Mir, Palazuelo, Saura y Tápies.

Con el título *Villar*, en el Museo Pablo Serrano, la danesa originaria de Villar del Cobo Eva Koch, presenta seis proyecciones sincronizadas.

Teatro

El Centro Dramático de Aragón experimenta grandes pérdidas, más de un millón de euros, en el balance provisional de 2003; la DGA destina a su persistencia 1,2 millones.

Lectura dramatizada de *La intertextualidad* de Alfredo Castellón, *Los caballos cojos no trotan* de Luis del Val, *Cierzo* de Luis Merchán y *Exuro* de Miguel Ángel Ortiz, en el Centro Cultural CAI.

Teatro Principal: *El retablo de las maravillas* por Boadella; *El Adefesio*, de Rafael Alberti, con Manuel Galiana y María Luisa Merlo; *Mudéjar* por la compañía de Miguel Ángel Berna; *Dakota* de Jordi Galcerán; y *Confesiones de mujeres de 30* de Domingo de Oliveira.

En el Teatro del Mercado: *Pez en el raya*, *Bésame mucho*, *Aladino* y *La sirena gorda*; y en el Ciclo de Teatro Infantil *Ábrete Sésamo* y *Piñochito*.

Helen por Phanta Rei de Vitoria y *Barbacana*, por Titiritán de Granada, en la CAI.

escena actual

Los viernes de Febrero de 2004
A las 9 de la noche

Ciclo SGAE de lecturas
dramatizadas
Autores aragoneses

Viernes 6
"La intertextualidad"
de Alfredo Castellón

Viernes 13
"Los caballos cojos no trotan"
de Luis del Val

Viernes 20
"Cierzo"
de Luis Merchán

Viernes 27
"Exuro"
de Miguel Ángel Ortiz

Centro Cultural CAI
P.º Darías, 11 - Zaragoza
(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

obra social
servicio cultural

Portada de folleto



Portada de folleto

Música

La Filarmónica de la Ciudad de Valencia con el controvertido *Gloria* de Pulenc en la sala Mozart.

Frank Peter Zimmermann, violín y **Christian Zacharias**, piano en el Auditorio.

Nabuco por la State Opera de Bulgaria, Orquesta y Coro de Varna, en la sala Mozart.

Anna Savytska al violín y **Duncan Gifford** al piano, en la sala Mozart.

Ciclo de Introducción a la Música, Orquesta **Franz List** en el Auditorio.

Cuarteto Alban Berg en la sala Mozart dentro de la Temporada de Grandes Conciertos de Primavera.

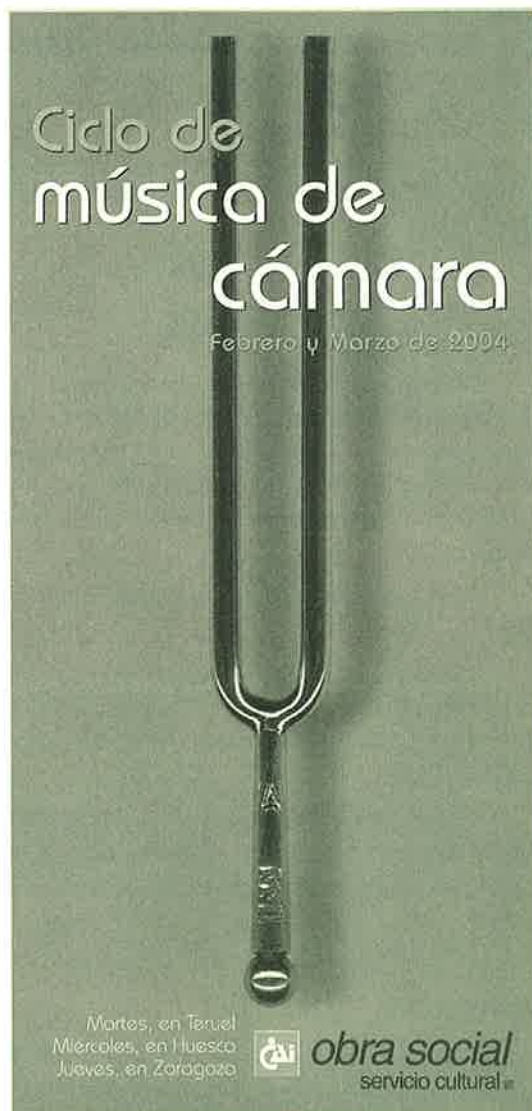
Los hermanos **José Enrique** y **Fernando Moreno Gistaín** al piano en la sala Mozart.

Joven Camerata de Aragón, compuesta por 24 alumnos del Conservatorio de Zaragoza, en el Auditorio. *Pedro y el Lobo* de Prokofief por la **Orquesta del Conservatorio de Música de Aragón**, dirigida por Juan Luis Martínez, en la sala Mozart.

José Menese y **Enrique de Melchor** en el ciclo Flamenco 2004, sala Multiusos.

Nueva Danza Africana presenta *Adjaya* (un sueño) en el Teatro Principal, de Georges Momboye.

Ciclo de Música de Cámara con **Trío Dipotrío** y **Quinteto Iavalecu**, patrocina la Obra Social de la CAI.



Portada de folleto



El Señor de los Anillos. El retorno del rey, 2004, de Peter Jackson

Grupo Enigma con Boulez y Stravinsky.

Pecos en concierto, con Manu Tenorio y Guarana en el Pabellón Príncipe Felipe, organiza Ibercaja.

Carmen, la ópera de Bizet, con la Orquesta de Plevén en el Teatro Principal.

Cine

La Filmoteca prosigue con los ciclos dedicados a Martín Scorsese: pasión por el cine y la música, André Delvaux y Rockumentales.

Siete premios Goya para la película *Te doy mis ojos*.

El Señor de los Anillos. El retorno del rey, de Peter Jackson, recibe once premios Oscar. Los escépticos señalan con acritud que intérpretes y directores de la talla de Charles Chaplin *Charlot*, nunca recibieron el Oscar, lo que hace nacer sospechas sobre tales premios.

Circo y toros

El Circo Raluy en las tradicionales sesiones anuales de estos espectáculos.

El cartel de las corridas de la fiesta de Primavera, presentado por la agencia Resultado, con un cartel de propaganda que ofrece una visión de las murallas de la Aljafería a las que se

habían añadido a modo de remate o barbaccanas unos cuernos que despiertan la enérgica protesta de las Cortes de Aragón, inmediatas disculpas de Eduardo Marín que conducen a la modificación de los apéndices añadidos a los torreones.

arzo Marzo Marzo Marzo **Marzo** Marzo Marzo Marzo Marzo

Perdonemos, por una vez, a un eximio poeta que echara mano de ripios para escribir *La primavera ha venido, nadie sabe como ha sido*, ya que todo el mundo sabe, o cree saber, cuanto hace falta sobre los 92 días, 18 horas y 8 minutos que se inician a las 7,49 horas del mes de marzo y que nos obsequiarán con un aumento diario de tres minutos de sol. Pero sabido es que los poetas son capaces de inventar otro mundo y que primavera será sinónimo de etapa de ilusión y esperanza y, por consiguiente, de juventud y futuro, frente a otoño que se le opondrá como expresión de madurez que presagia la decrepitud de la invernada. El verano será el realismo que permite convertir las ilusiones en esperanzas y éstas en hechos (o si lo prefieren simientes en cosechas). Aragón es tierra de campesinos y esta ración de poesía encaja bien en el proceso de enterrar las semillas, pedir con ansiedad agua primero y que no lleguen pedregadas o azotes del cielo y de la tierra destructores, después, para malograr cosechas. Hasta habrá una jota simbólica *¿porqué vienen tan contentos los labradores?* u otra que llorará por presas y pantanos para que no tengan los

segadores que acudir, a doblar las costillas detrás de la hoz, a los secanos.

Los geógrafos ya nos documentan sobre los solsticios definidores, el de invierno y el de verano (la Navidad y San Juan para los cristianos) y la igualdad de días y noches de los equinoccios, uno de ellos, precisamente, expresión de ese cambio de invierno y aridez a primavera y atisbos de lozanía y de esperanza de futuro. Y así lo sentarán los pueblos agrícolas que hablarán de simientes florecidas y granadas. Y los cristianos con la maravilla sobrecogedora de la Pascua.

La delicada poesía con que los griegos arrojaron el pragmatismo de las noticias científicas explicará el cambio de invierno a Primavera según el mito de Perséfone, graciosa hija de Demeter, la diosa de la agricultura y la fecundidad (¿cómo no recordar a Boticelli y el cortejo primaveral que nació de sus angelicales pinceles?). Pues el caso es que la descuidada doncella, dejando volar su juvenil prestancia, se mostró con todas sus gracias apenas veladas ante los ojos de terrible y enamorado Hades (los

Sandro Botticelli: *Alegoría de la Primavera*, 1478

romanos convertirán a Persefone en Proserpina y a Hades en Plutón); nunca lo hiciera pues el rudo amante al sentirse rechazado se vio compelido al rapto de la joven para llevarla consigo a su morada subterránea de los Inferos, donde nosotros situaremos el Infierno. Cuentan que la desdichada madre, sumida en llanto al perder a su hija, olvidó sus obligaciones que eran, en lo esencial, prestar fertilidad a la tierra que languideció al verse abandonada por las fuerzas que le daban vida. Los geógrafos tuercen el gesto cuando les decimos que eso provocó el invierno. Pero la realidad es que cuentan, quienes saben mucho, que a los llantos de la madre se unieron las de todo el Universo, tantos y tan sentidos, que terminaron por ablandar el duro corazón del enamorado quien, al final, accedió a liberar a la aprisionada permitiéndole regresar a la tierra. Al tocar con sus plantas los secos suelos terminó la aridez del invierno y nació la esperanza de la primavera ante las semillas vivificadas, aunque es bien cierto que el terrible galán consiguió que le prometieran que cada año pasaría la muchacha, con él, tres meses, otra vez los rigores del invierno, de modo que así se suceden por los siglos de los siglos el invierno y la primavera. Y ahora que celebramos el día del

53

agua pienso que la llegada de Perséfone es la lluvia o quizá mejor el riego.

La poesía del mito sigue viva. Hay una primavera que brilla en los momentos más trágicos. Es el *gracias por darme la mano* de quien va a morir y se ve consolado por un fraternal contacto de otra mano sobre la única que le queda después del cruel atentado de Madrid. Es el infinito dolor de contemplar que, en nuestros días, renacen enfermedades maldecidas y aparentemente desarraigadas, que cientos de miles de personas a quienes no llega la maldad de los crímenes humanos se ven afectadas por la tuberculosis o la lepra que pensábamos que nuestros orgullosos tiempos habían eliminado. Actualmente se registran en España 7.500 casos de la enfermedad, casi 20 tísicos por cada 100.000, atribuyéndose el rebrote del mal al Sida y al relajamiento de las políticas de control sanitario.

Nuestros tiempos escapan de la mitología griega a la hora de bautizar planetas y tras el descubrimiento de Plutón, en 1930, el enamorado de Proserpina, al descubrir un astro, el mas lejano, a 13.000 millones de kilómetros, lo bautizarán como *Sedna*, nombre de la dio-

sa de los Inuit del Ártico, que piensan que fue la creadora de todos los seres vivos que pueblan el mar. Y así la mitología y la historia, se entrelazarán para explicarnos las misteriosas maravillas de lo que sucede y se repite. A lo mejor tenía razón Machado y las cosas vienen sin saber porqué, pero penetran en nuestros corazones para permitirnos soñar, reír y llorar, es decir, vivir.

Siguen las investigaciones sobre el **cosmos** y en este mes una sonda bautizada *Rosetta* (quizá porque se confía que sea como la piedra egipcia que permitió a Champollion descifrar la escritura jeroglífica) recibe el encargo de la Agencia Espacial Europea, mandándola hacia el cometa Churyumov-Gerasimenko, de tratar de hallar los orígenes del Sistema Solar aunque la sonda no entrará en la órbita del cometa hasta dentro de diez años, en agosto de 2014. El nombre se ha adjudicado gracias a la imaginación de una niña italiana, de 15 años, que lo ha sugerido en un concurso que ha ganado. Pero una segunda piedra escrita en griego antiguo y en jeroglífico, del siglo II a.C., año 238, contiene un decreto de Tolomeo III, en las ruinas de Bubastis a 90 km de El Cairo. A pesar de la perfección del artefacto el mal tiempo obliga a posponer la salida y los prodigiosos instrumentos *Spirit* y *Opportunity* han de reducir su trabajo por el acortamiento de los días y la presencia de polvo en la superficie de Marte. Pero la NASA confirma que el *planeta rojo* tuvo agua en su superficie y un ambiente habitable, aunque reconoce que ninguna de las dos sondas ha demostrado la presencia de vida.

Y para consuelo de tristes logros científicos, como el que pueda contemplarse sin recurrir a la superstición, el espectacular alineamiento de **cinco planetas** en el firmamento: Mercurio, Venus, Marte, Júpiter y Saturno. El que la NASA descubre un error de fábrica en el sistema de frenado del *Discovery* de la aventura marciana para bajar un tanto los humos de nuestros logros científicos aunque se insista con buena suma de datos en que Marte tuvo en el pasado un mar salado con olas y costas rocosas.

San José es una de las devociones predilectas del mes, pero no responde su imagen a lo que sabemos de él, no era el viejo carpintero de las imágenes tradicionales, cuando se casó tendría entre 18 y 24 años, 30 a lo sumo aunque se le haga centenario cuando murió. Sabemos

muy poco de él a través de los evangelios, no mucho por los textos no canónicos. Ni se representa usualmente con Jesús en los brazos, San Bernabé en el siglo XII lo señala como cobertura para salvar el honor de María y ayudarla. Se le hace mención para explicar las citas a los hermanos de Jesús, el apócrifo del siglo II *La Historia de San José el carpintero*, con cuatro varones y dos mujeres y la tradición de que el sumo sacerdote habría escogido al esposo de María haciendo que los pretendientes depositaran sus varas secas para comprobar que sólo la de José había florecido milagrosamente, aunque otra versión hace que de ella surja una paloma que se posa en la cabeza del predestinado. Celso que en el siglo II intentó ridiculizar las creencias cristianas sostenía que Jesús era hijo de un hombre de profesión carpintero. Su condición económica se ha querido apoyar en el rescate del primogénito al presentarlo en el templo, cinco siclos de plata y el sacrificio de purificación de los pobres, dos tórtolas. Se le representó durante mucho tiempo con papel secundario, semioculto y en villancicos y narraciones populares aparece como un buen hombre a quien se le cae al suelo el perol con las sopas, o se llevan sus calzones las aguas del río....

La hora y el tiempo. El inicio de la primavera en el hemisferio norte lleva aparejado el cambio de hora, el 28 de marzo, a las 2 de la



Portada de periódico

madrugada se adelanta el reloj a las 3. Se advierte que la supuesta ganancia por ahorro de energía no es real y que en cambio se producen numerosas alteraciones orgánicas en las personas. Hay quien dice, ni más ni menos, que *nos han robado una hora*, muchos muestran la falta de rigor científico en el supuesto ahorro que vale para los territorios cercanos a los polos pero no para los que se aproximan al ecuador y todo depende de la diferenciación o no de las estaciones. Hay indudablemente desajustes que influyen en el sueño, el apetito, la afectividad, en la glándula pineal. Se comprueban en las alteraciones que producen los viajes intercontinentales, por ejemplo de Europa a Australia. Pero la hora oficial, con dos de separación de la solar, se impone en todo el mundo. Y además todo lo dicho es una minucia si pensamos en los males de nuestro tiempo. Por ejemplo el dolor que nace de los atroces atentados terroristas, como el de Madrid en este mes.

El terrorismo de nuevo, los autores del crimen de la estación de Atocha y su entorno

ETA sigue con sus propósitos criminales, once días después de declarar una tregua en sus atentados, que afecta, por lo visto, sólo a Cataluña, la Guardia Civil intercepta un vehículo con 500 kg de explosivos destinados a provocar una catástrofe en la zona entre Madrid y Alcalá de

Henares, afortunadamente abortada. No nos cansaremos de insistir sobre el inmenso dolor y la tragedia de estos asesinatos terroristas, lacra de nuestro tiempo.

Doscientos muertos y miles de heridos son víctimas de un atentado sufrido por los viajeros en trenes de la estación de Atocha de Madrid y en las de Santa Eugenia y el Pozo del Tío Raimundo en las afueras de la capital. Los asesinos consiguen perturbar momentáneamente la vida de la ciudad y del país, pero se anota que mientras el número de muertos crecía sin pausa la gente *marchaba a pie, con semblantes contristados y serenos hacia sus lugares de trabajo, para que su historia y con ella la de España, continúe*. Diez bombas en cuatro trenes, trabajadores, estudiantes e inmigrantes como víctimas. Se recuerda que una sanguinaria etarra sentenció. *Cuando queramos negociar pondremos cien muertos sobre la mesa*. Dolor, indignación, protestas y la unión de todos. Dolor. *Basta ya, Paz*. Se tarda en saber a quienes se debe el atentado.

La masacre del 11-M ha difundido por todo el mundo la fotografía de la manifestación colmatando el paseo de la Independencia de Zaragoza que ha ofrecido *El Periódico de Aragón* a toda plana. El día 12 se habla de que son 192 muertos y 1.430 heridos y el Ministerio del Interior abre la hipótesis de que Al Qaeda sea la autora del atentado tras sospechar varios días, insistentemente, de ETA. Se acuña la



Atentados del 11-M en la estación de Atocha en Madrid

mención de *Día de la infamia*, aunque fueron veinte minutos los que sembraron el terror. Guillermo Fatás recoge como lema de la generosa entrega de las gentes de Madrid el *Gracias por darme la mano* de uno que recibe tal ayuda aunque eso no le librara de la muerte. Las víctimas viajaban en cuatro trenes de cercanías, en hora punta del transportes de estudiantes y trabajadores, la estación de Atocha y los apeaderos de Santa Eugenia y Pozo del Tío Raimundo los lugares. Una cinta de casete con versículos del Corán encontrada en una furgoneta en la que se trasladó el explosivo abre las sospechas. Las mochilas bomba contra obreros y estudiantes, provocan la saturación de hospitales de Madrid y su provincia y del improvisado tanatorio y la entrega del esfuerzo de miles de personas. Toda España, desde el Rey, y las instituciones de todo tipo se unen al dolor y llora a las víctimas y se manifiesta contra los asesinos. Mas de 400.000 manifestantes en Zaragoza. Se detiene a miembros del Grupo Islámico de Combatientes Marroquíes, vinculados a los mortales atentados de Casablanca. El día 19 las víctimas mortales suman 202 y siguen numerosos heridos algunos en estado crítico. El dolor no cesa. Los servicios policiales actúan con éxito.

A nadie puede extrañar que los colectivos de extranjeros, sobre todo los islámicos que repudian la matanza de Madrid, temen una aparición del racismo a consecuencia del atentado de Madrid. Y el día 18 el grupo que reivindicó la matanza. Abu Hafs Al Masri dice que no volverá a atentar en España tras la victoria del PSOE en las elecciones, aunque esperan conocer las orientaciones del nuevo gobierno. Los partidos pactan que el ejército vigile las fronteras. Y el terrorismo está dispuesto a gobernar a los países chantajeándoles con normas o amenazando con la muerte, secuestros, asesinados, extorsiones, anulación de la libertad y de cuanto nuestro tiempo dice haber conquistado tras lucha de siglos.

Vale para la brutalidad sin sentido de los terroristas una frase de un poeta libanés: *Podéis cortar las flores del jardín, pero no podréis detener la primavera*. Este mes y este año en primavera ha de ser anotado con dolor e indignación por una tragedia y dos palabras **¡Basta ya...!** y con la declaración rotunda que sigue que nadie se negará a suscribir:

*No es necesario sangrar para sentirse herido.
Al comenzar las anotaciones sobre el mes de*



Los servicios sanitarios se hacen cargo de las víctimas del 11-M

marzo, ocurre el atroz e inexplicable acontecimiento, para una mente normal, del atentado terrorista en Madrid, pero que afecta a todo el mundo, con dos centenares de muertos y miles de heridos, atrocidad que hace dudar severamente, de que nuestros tiempos signifiquen progreso, puesto que son capaces de asumir el horrendo crimen del terrorismo. El escribir estas líneas en caliente me permite esperar a que transcurra el período de luto oficial, que caiga sobre los viscerales sentimientos el bálsamo que los convierte en doloroso recuerdo y la convicción que de que sólo el olvido es la verdadera muerte y que, a partir de ahora, todo el mundo, aterrorizado, recordará la hecatombe de marzo en Madrid, como una perpetua lección y rememoración universal.

Nunca antes se había informado de una catástrofe por los medios de difusión como se ha hecho ahora y no es fácil comentar o aludir a lo sucedido y a las versiones de testigos o las condenas de toda la humanidad muerta o herida al morir o ser heridas las personas que en número pavoroso han sido víctimas, impedirán que el hecho se olvide. Tanto da si hablamos de las campanas de las iglesias de Madrid tañendo a muerto al unísono durante la manifestación o de las frases que las buenas gentes, repitiendo otras o saciéndoles del corazón, han acuñado para acompañar a sus personas en las movilizaciones que han lanzado a la calle a más de once millones de personas en España y por encima de 400.000 en Zaragoza.

Los reyes y su familia unieron su llanto al del pueblo consolando uno a uno a los parientes de los asesinados en el funeral oficiado por el cardenal Rouco. Representantes



12 de marzo de 2004, manifestación contra el terrorismo en el paseo de la Independencia.

de más de cincuenta países se asociaron. Ahora subrayamos algunas de esas frases. Hemos repetido que amarse es tener cosas en común. Y los doscientos muertos, son de todos. Y lo indica lo que las buenas gentes en pancartas o en consignas gritadas han repetido. Hemos recogido muchas de ellas pero quizá una de las características sea la que copia la declaración de Kennedy cuando, en Berlín, en ocasión del puente aéreo, definió: Yo también soy berlinés. Porque ahora lo han repetido respecto de Madrid miles de personas.

Y podrían haberse referido entre los 200 muertos y los cerca de dos millares de heridos a gentes de toda España, y sacar a relucir lo de Madrid rompeolas de todas las Españas o a los 24 diferentes países que han dejado alguno de sus hijos entre las víctimas. He recogido frases que son mucho más que palabras. Ayer morimos todos, dijo uno al día siguiente de la hecatombe; España entera iba en ese tren, escribió otro. Quizá lo definitorio ha sido la solidaridad y entrega de todos, el darse a los demás, voluntarios, taxistas, gentes anónimas. El atender más a ayudar que a denostar o pedir la muerte de

los asesinos. Claro que la pregunta era ¿quién? y sobre todo, ¿porqué o para qué? Cuesta trabajo creer que algún descerebrado pensase defender alguna idea asesinando a estudiantes, a trabajadores de barrios como el Pozo del Tío Raimundo o Santa Eugenia, a inmigrantes, a obreros que se levantan a las cinco de la mañana para entregarse a un agotador trabajo, montando en un tren que les ha llevado a la muerte de la mano de unos asesinos.

Es posible que sea una frase el que los terroristas pueden matar cuerpos pero no el heroísmo y la nobleza de las almas, pero es verdad. Una declaración institucional de las Cortes de Aragón lo explica. Pero las flores del jardín se han cortado aunque el crimen no haya parado la primavera.

Me ha sobrecogido la frase de una enfermera, testigo presencial, Paquita se llama, que ha contado que sobre el sonido del silencio helador de la muerte, sólo se oían los móviles de los muertos sonando sin que nadie contestase. Y las preguntas, ¿quién? (alguien pensará que importa menos el quién que el qué) y sobre todo el porqué, no encontrarán respuesta adecuada.



Llegada de la manifestación contra el terrorismo a la plaza de Ntra. Sra. del Pilar

Un abuelo del Pozo del Tío Raimundo, pensando en el cadáver de su nieto, dice *¿Qué quieren de nosotros?*

Luego se dirá que el cielo lloró con la lluvia sobre todos los manifestantes para unirle al dolor, que cuando alguien gritó que estábamos todos uno respondió que faltaban 200, se anotará el asombro de los escolares de Santa Eugenia o la tragedia de los *sin papeles* que han necesitado morir para que les lleguen permisos. Muchos se perderán en detalles, de sí mochilas o furgonetas o dirán que este es el día de la infamia, que todos vamos en el mismo tren, que es de trabajadores, estudiantes e inmigrantes. El que la mano que ha detonado los explosivos sea de Al-Qaeda o de ETA importa menos para la meditación sobre nuestro tiempo que piensa en mandar un hombre a Marte pero no es capaz de impedir la muerte de tantos inocentes. El que España entera, Italia, Francia, Portugal, Alemania, Bélgica, Marruecos, la Unión Europea y todo el mundo se llamen a la parte y la prensa yanqui deje de hablar de independentistas para ocuparse de terroristas es algo, aunque sea conseguido a costa de tanto.

19

El que no predominase entre los millones de manifestantes el odio y la venganza, sino el deseo de paz, también. El razonar con S. Lewis que *quizá no vivimos en el mejor mundo posible, pero tal vez sí en el único posible* lleva a pensar que la paz, la justicia, el derecho y lo que entre nosotros significa la Constitución es o puede ser una ventana abierta al optimismo. Como las buenas gentes, las entregadas estos días a los demás por encima de todo. Y repetir la petición de los escolares: *paz, paz, paz. ¡Basta ya! sobre dolor, esperanza y fe en el futuro...* Pero alabar la acción de la policía que logra detener a la mayor parte de los autores de los atentados de la matanza de Madrid.

El mundo está a punto de estallar en diversos puntos de fricción, el líder de Hamas el jeque Ahmed Yasin es asesinado por el ejército israelí. Pero sigue viviendo... Y volvemos sobre el tema constantemente.

Elecciones y cambios

El otro acontecimiento de especial importancia en esta primera quincena de marzo es el vuelco sobre lo previsto en las encuestas respecto de las



Seguidores del jeque Ahmed Yasin, se manifiestan en las calles de Beirut (Libano)

elecciones políticas y administrativas del día 14 especialmente sensible en Aragón, el PSOE gana en las tres provincias con siete escaños frente a cinco del PP, descienden el PAR e IU y CHA avanza en votos y mantiene su diputado. Zapatero es el triunfador en la política nacional. El PP pasa de tener la mayoría absoluta a 148 escaños (37,64%), por 164 (42,64%) del PSOE. Comienzan las gestiones para la formación del nuevo gobierno, Bono, Caldera, Sansegundo, son nombres que se adjudican. Se anuncia que Zapatero gobernará en solitario y que retirará las tropas de Iraq si la ONU no controla el país antes del 30 de junio. Y por descontado se presagia el final de trasvase de las aguas del Ebro...

Pero volvamos a la crónica de hechos.

Marzo marcea...

Sobre este mes de marzo y su talante hemos escrito, mucho antes de que este año se cometieran los crímenes que hemos llorado, para definirlo: *No importa que estemos en el año 2004 y que gocemos avizorando y prediciendo el futuro porque seguimos cabalgando tozudamente sobre el pasado y todo el mes en el que entramos lo dedicaremos nada menos que al feroz Marte, el violento y avasallador amante de Venus, repitiendo lo de cada año con escasas variaciones pero introduciendo las novedades pertinentes o, aunque no lo sean, lo que nos parece nuevo si bien puede ser más viejo que las bragas de fray Pedro y más sabido que el chiste de Saputo.*

Apenas hemos salido del jueves lardero y del carnaval y ya casi estamos en Semana Santa, cada vez más desarrollada como fiesta devoción y espectáculo en Aragón. La Semana San-

ta inicia sus actos a fines de mes con el pregón leído por el periodista Luis Roderas, en Urrea de Gaén, pero abarcando los nueve pueblos de la ruta del tambor y el bombo, publicándose la concesión del premio Redoble al *Diario de Teruel* y el Tambor Noble al artesano de Urrea Joaquín Sanz. La XXIX edición del Concurso de Tambores y Bombos de Zaragoza concede los premios a la cofradía de *Los Atados a la Columna* y otros dos a *La Dolorosa* y *El Descendimiento*, celebrándose el certamen en el Pabellón Príncipe Felipe de Zaragoza. Luego tendrá máxima afluencia de espectadores la procesión del Viernes Santo o de El Santo Entierro.

Se anotará que hay carencia de instalaciones hoteleras en Teruel para albergar a tantos visitantes, en Huesca completan las vacaciones de esta semana las pistas de esquí y la montaña



SEMANA SANTA

ZARAGOZA

INTERÉS TURÍSTICO NACIONAL

ZARAGOZA
TURISMO

AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Portada de folleto



Procesión de Semana Santa en la avenida de César Augusto

y en Zaragoza se ocupa un 95 % de las plazas hoteleras.

Concretamente en Zaragoza la revista *Tercerol* se presenta por A. Beltrán en la iglesia de Santa Isabel y concede su trofeo a los Maristas, que celebran su centenario en cuyo nombre pronunció una gratulatoria el hermano Séan Sammon, Superior general, cerrando el acto el Justicia de Aragón; pero también se incorporan a las celebraciones *Redobles* en su número 7,82 páginas y la *Revista de la Junta Coordinadora de Cofradías de Zaragoza* en su número 4. Se calcula que se cubrirán las más de 72.100 plazas de alojamiento, que estarán al completo las casas rurales y al cien por cien los balnearios. El Domingo de Ramos entrañado en las tradiciones *quien no estrena no tiene ni pies ni manos* o el encajar el tiempo entre *pascual* y de Ramos, se hace notar en Zaragoza por la primera cofradía que sale a la calle con una cofradía que enarbola más de trescientas palmas, un paso adornado con hojas de palmera desde hace 65 años y las setenta de más de tres metros de alto aportadas por el Cabildo destinadas a adornar los Monumentos. Se anota que las palmas se traen de Elche, medidas entre dos y tres metros, algunas según la moda rizadas, que a fines del siglo XIX se enhebraban con hilos de plata y se labraban con unos 30 centímetros para ser

63

llevadas cómodamente por las damas distinguidas. Pero predominan las ramas de olivo facilitadas por la poda de las oliveras que tiene lugar en estos días. Las palmas se bendicen en la Seo, la misa se celebra en el Pilar. El precio de este año oscila entre los 6 y los 14€ la palma y las chucherías con que las complementan los niños entre 50 cts., y un euro. El paso de Jesús atado a la columna celebra su bicentenario y Pardo Solanas investiga sobre la imagen de Nuestro Señor de la Agonía para hallar que es obra de Pedro Ruesta, de Barbastro y 1630. Desfilan 23 cofradías, se suman las autoridades municipales y se dedica un recuerdo a las víctimas de terrorismo. En su actual organización es de 1835 y el pregón de hogaño a cargo de Armando Cester. La Ruta del Tambor y el Bombo valora las procesiones y ritos de Albalate, Alcañiz, Alcorisa, Andorra, Calanda, Híjar, Samper de Calanda y Urrea de Gaén.

Calatayud organiza con gran aparato la procesión del Santo Entierro, el Viernes Santo. *El Farolé* iniciará las procesiones de Graus con la *de las beatas*, en Épila el Descendimiento, el Encerramiento del alcalde o el pregón del Viernes Santo.

En Teruel pendientes del tiempo, cierran la Semana Santa con el Sermón de las Tortillas, el martes de Pascua, aunque el festejo ha intro-

ducido paellas, carnes a la brasa y la tradicional rosca. Su origen está, mas o menos, en el siglo XIII, tras la elección de los miembros del concejo de la ciudad, con una comida campestre en la ermita de la Villa Vieja lo que venía a suponer el comienzo del año político. Era costumbre comenzar con este rito el consumo de la conserva del cerdo, roscas de bizcocho con huevo duro, longaniza y la inevitable tortilla de patata.

Es decir, son tiempos mediatizados por la Primavera, su bienvenida y las adorables promesas de futuro que significa ofreciéndose todo lo positivo a las víctimas del espantoso atentado del 11 de marzo en Madrid. Los actos de la semana en Zaragoza empiezan con el XXIX Concurso y Exaltación de Instrumentos Tradicionales.

Algunas novedades encontramos sobre lo manido de las maldades de ETA o el vituperado *trasvase*, como la heroica lucha por la exposición del año 2008 que se suman a lo repetido sin apenas variación en el mismo mes del año anterior.

Este marzo es propicio para cambios naturales sin aviso previo o premonición hasta el punto de que grabados antiguos lo representaban como un mocete con tres caras, una que resoplaba, otra muerta de risa y una tercera sería e indiferente, con lo cual se cubrían todas las posibilidades sin perjuicio de que se singularizase lo relativo al viento, marzo ventoso, ya se sabe, completado con un abril lluvioso que le seguirá. La cosa ha dado lugar a un viejo neologismo, *marcear* y la inseguridad a una afirmación repetida en toda la Corona de Aragón, según la cual el áspero marzo pidió prestados a abril tres días suaves y se los cambió por otros suyos desapacibles, con lo cual se encontraba explicación a días primaverales de fin de marzo e invernales de principios de abril, digan lo que digan los climatológicos porque parece que el cambio lo sugirió una astuta y vieja pastora en defensa de su ganado. Y si alguien quiere dejarse engañar por el buen tiempo que se anuncia ya llegará el refranero a advertirle *hasta el cuarenta de mayo no te quites el sayo*. Claro que tal cosa era propia de otros tiempos, cuando no había climatizaciones que garantizasen la misma temperatura en invierno y verano, se postulaba una fecha para cambiar las camisetas invernales de La Pastora y los calzoncillos de felpa por otros más livianos y hasta, ya lo hemos

dicho, una fiesta en los juzgados motejada por la picardía de los usuarios como *San Estero* y *San Desestero* la de ponerlas y quitarlas en los suelos de las estancias para alivio de los pies de los circunstantes. Es ya historia el que las gentes anduviesen por las calles en este marzo con una bufanda tapando la boca (*tapabocas* se llamaba en Aragón) porque era el tiempo de los males de garganta o del temor a los derivados de la acción de un sol renacido.

Como nuestras tierras agrícolas aprovechaban marzo para plantar patatas, judías y maíz, los hombres preparaban la tierra, donde convenía se plantaban coles, o vegetales *rabiosos* ajos o cebollas, por ejemplo, y cáñamo cuando disputaba al esparto su uso fabril, tiempo también de escardar y arrancar malas hierbas.

La realidad es que entra marzo y se deja atrás el Carnaval, precedido por las admoniciones del miércoles de ceniza y corregidos los excesos que lo mismo llevan a las alegrías de Don Carnal que a la rotura de licencias del ramadán islámico. No insistiremos sobre el carnaval aragonés, ni eludiremos al jueves Lardero del Auditorio con cientos de bocadillos de longaniza sufragados por el Ayuntamiento y comidos como en un rito por entusiastas conservadores de la tradición, arropada por las tradiciones municipales. Tampoco vale la pena insistir en que el carnaval ya se celebraba en las *kronia* helénicas o en los ritos de todas las religiones místicas del Mediterráneo como un rito de inversión. Y no aludiremos, porque lo hemos hecho muchas veces, a los trabajos de Caro Baroja, de Josefina Roma, a las fiestas de Bielsa, las celebraciones de Épila o de Jaca y los ritos populares y burlescos de todos nuestros pueblos pequeños. Ni mucho menos aludiremos al arado como símbolo de Herta, la Madre Tierra de Germania y a los ritos que explicó el historiador Tácito. No me importaría aceptar que muchos de los actos carnavalescos, de inversión o de mundo al revés, tengan que ver y no poco con los del culto de Isis y sus procesiones en un carro naval. Y tampoco es necesario que recurramos al *eterno retorno* de Mircea Eliade, al *Gran Tiempo*, porque nuestro carnaval, el de los disfraces o el ¿me conoces?, desemboca en festejos populares, el rey de gallos y, sobre todo el disfraz, la mascarata como llamamos a las caretas, concretamente en Épila, y al misterio maravilloso de que anden los milenios pero permanezcan, casi inmutables, las tradiciones. Se hablará de nive-

lación social y de corrección de irritantes usos, pero las Saturnales, la Rama Dorada de Frazer y su *reinado de las burlas* repetirán, por una parte, un período de licencias y desenfreno bajo el gobierno del Rey del Carnaval y las penitencias consiguientes y por otra las penitencias y privaciones. Ya nos avisan con ceniza sobre nuestras rentas, en forma de cruz, de que *polvo somos y en polvo nos convertiremos*.

EL PSOE y Rodríguez Zapatero

En la segunda quincena de marzo el cambio político en España muestra el talante de José Luis Rodríguez Zapatero que se propone imprimir a su gobierno las virtudes de austeridad, prudencia y humildad según define. La lista de ministros será dada a conocer el 17 de abril tras jurar como presidente, pero promete una radical igualdad de sexos en quienes desempeñen las carteras y el día 28 los medios de difusión señalan a María Teresa Fernández (Vicepresidenta 1ª y Presidencia), Pedro Solbes (Vicepresidente 2º y Economía), Miguel A. Moratinos (Asuntos Exteriores), José Bono (Defensa), José A. Alonso (Interior), Juan F. López Aguilar (Justicia), Jordi Sevilla (Administraciones Públicas), Mª. Jesús Sansegundo (Educación), Carmen Calvo (Cultura), Jesús Caldera (Trabajo), Magdalena Álvarez (Infraestructuras), José Montilla (Industria), Cristina Narbona (Medio Ambiente) y Elena Arnedo (Sanidad).



Señal de GR 10 en un mojón



José Luis Rodríguez Zapatero

Aragón

Otros acontecimientos despiertan interés en Aragón y Zaragoza, por ejemplo el que muere a los 82 años, en Suiza, el famoso actor Peter Ustinov.

Suben los precios de los carburantes, la gasolina sin plomo supera los 93 cts. litro y el gasóleo de coche los 75.

En el ámbito de Aragón se crea una red de senderos que vuelve a paisajes de antaño y recorrerá el mayor sabinar de Europa, el de **Monterde** en Albarracín.

Nos dolemos de que Aragón tiene todavía 254 pasos a nivel en su red de carretera y ferrocarril que habrá de suprimir.

El Ayuntamiento de Pamplona organiza este año actos conmemorativos de la figura del rey **Sancho Garcés III el Mayor**, levantando un monumento que le recuerda en las calles; el rey, a principios del siglo XI fundó monasterios, introdujo a los benedictinos en su reino, estableció puentes entre el occidente europeo y la cultura mozárabe, favoreció el Camino de Santiago y aglutinó el Reino de Pamplona con los condados de Aragón, Sobrarbe y Ribagorza, sentando en su testamento el principio de los condados aragoneses y del futuro reino.

Marcelino Iglesias rechaza el proyecto de *Estado catalán* que propone ERC incluyendo en él comarcas aragonesas que *no tienen que ver con nuestra historia reciente ni remota ni con nuestro Estatuto de Autonomía*.

El Gobierno aragonés acude a la justicia para frenar las actuaciones del *trasvase* de las aguas del Ebro al Levante y Sur de España y la dirección del PSOE promete consenso sobre el tema evitando *actuaciones que puedan ser irreversibles y ahorrar el dinero necesario para suspender esos procedimientos*. Murcia amenaza con acudir a los tribunales si se paralizan las obras, pero el PSOE aragonés garantiza que el trasvase del Ebro se va a paralizar, Marcelino Iglesias pide por carta a José M^a. Aznar la retirada de la cesión del agua y la zona levantina comienza a temer que la obra no se ejecute. Coinciden estos acontecimientos y gestiones con la **jornada mundial del agua**, cuya escasez preocupa, con razón, a todo el mundo. Se celebra el día 22 el Día Mundial del Agua desde 1994, con el lema *el agua y los desastres*; se hace notar que en la actualidad más de mil millones de personas carecen de las instalaciones mínimas necesarias para abastecerse de agua y muchos millones no tienen acceso a los sistemas de saneamiento. La Plataforma en Defensa del Ebro continúa con su ofensiva y exige la paralización inmediata de las obras del trasvase del río.



Casa de la Julianeta en Albarracín

En Aragón una muestra del cambio de los tiempos se especifica en que **las monjas de Casbas** se van del convento que pronto será una ruina y cierran el monasterio, no quedaban más que tres religiosas; el monasterio fundado en 1197 se ve afectado por la falta de vocaciones. El alcalde del pueblo se duele de las circunstancias que en cambio en Sijena obligan a situar veinticinco caravanas en el ámbito del edificio románico por afluencia de muchas novicias. Cosa semejante, en cuanto al abandono, ocurre en el Hogar Doz de Tarazona, después de ciento cincuenta años de servicio en el que fue hospicio de la ciudad, se van las monjas...

Y más lacras de los tiempos que corren; el Justicia de Aragón alerta sobre los frecuentes **malos tratos a los ancianos**. Cáritas detecta una veintena de casos de maltrato anuales sobre personas de edad.

Los **accidentes de tráfico**, aunque no se valoren las muertes y la sangre humana, cuestan unos 500 millones de euros en Aragón, incluyendo los gastos hospitalarios, los daños materiales y las indemnizaciones. El tráfico en la ciudad se dificulta por causa de un 70 % de **conductores** que no respeta los límites de velocidad, abriéndose 985 procedimientos sancionadores sobre los infractores sólo en el mes de enero.

Ibercaja plantea un ciclo sobre el tema **Aragón valor de futuro** iniciado por una conferencia sobre *Aragón y la globalización*.

Platea albergará, en Teruel, una planta de reciclado posiblemente ligada al sector aeronáutico. Se dice que será el mayor complejo de este tipo en el mundo y que aprovechará el antiguo aeródromo de Caudé que el ayuntamiento tendrá que comprar al Ministerio de Defensa. Y las empresas Nesco y Arascon urbanizarán 835 has. en tres años, en el polígono de **La Cartuja** consiguiendo el mayor parque de recuperación de Europa.

El Ayuntamiento de Teruel da vía libre a la **expropiación de las casas adosadas a la muralla medieval**, especialmente al edificio de la Fonda Utrillas, con lo que se ganará un bello aspecto histórico de la ciudad.

La Fundación Santa María de **Albarracín** dedica atención a la recuperación de edificios singulares, como la casa de la Julianeta, del siglo XVI, uno de los más antiguos de la ciudad, dentro de un plan de veintisiete acciones entre

ellas la restauración de la catedral. Y el Museo de Teruel cataloga 600.000 fragmentos de cerámica procedentes de las excavaciones del castillo árabe.

Nuevas denominaciones de las autopistas y autovías del estado en Aragón con la pertinente información en www.mfom.es.

Vuelve en **Sarrión** a producirse un accidente con choque múltiple de camiones, uno de ellos cargado con nitrato amónico, la misma mercancía que causó una explosión con víctimas en Barracas, cerca del lugar del accidente actual.

En la Semana Santa del citado pueblo una procesión llamada de *Las salidijas* se encabeza por los *pidiñosos* que piden limosna con la invocación *a la sangre de Cristo*, precede un pregonero y se entonan los versos *Salid hijas de Sión* y una cofradía de la Sangre con 150 miembros, mayordomos con estandartes y valonas o capichuelas y un actuante o presidente de la cofradía, tambores y bombos de la asociación de la Quebrantada, ritos que tienen lugar desde 1190.

Un juez obliga a tres empresas de **Tarazona** a cerrar en el plazo perentorio de quince días, dejando sin empleo a 130 personas, algunas de ellas disminuidos físicos, porque el juzgado da la razón a una vecina propietaria de los terrenos donde se han edificado las factorías. Se buscan soluciones para evitar los daños laborales.

El **Instituto Aragonés de Fomento** propone constituir una agrupación de empresarios del calzado, para alcanzar mayor competitividad y resolver algunos de los problemas de este ramo industrial en la zona del Aranda y celebra en el hotel Palafox de Zaragoza las IV Jornadas del Vino en Aragón, sobre el tema *El vino: globalización, especialización y consumo*.

La Dirección General de Turismo del gobierno de Aragón edita un elemental folleto como guía titulado *Los Caminos de Santiago en Aragón*, con tirada de 75.000 ejemplares, redactado en castellano, inglés, francés, alemán, italiano, holandés y portugués, refiriéndose sobre todo, al camino francés, pero aludiendo también a los ramales del Ebro, el catalán o el valenciano.

La **Ribagorza** muestra moderada satisfacción por el trazado de la futura autovía, anunciada entre Lérida y Viella.



Torre de San Pedro en Teruel, en la ruta valenciana del Camino de Santiago en Aragón

La ermita de San Miguel de **El Frago** recobra su esplendor románico dentro del programa *Naturaleza y Medio Ambiente* de la Caja de la Inmaculada y aumenta el interés monumental de las Cinco Villas tras su restauración.

Ejea duplica el espacio del polígono industrial y valora su feria.

En **Fuendetodos**, el premio Nobel alemán Günter Grass participa en el ciclo *Iniciación a la lectura* e inaugura una exposición de sus propios grabados en la casa natal de Goya.

Un hallazgo paleontológico de resonancia universal es el del **dinosaurio turolense de Riodeva**, gigantesco, que vivió hace más de 110 millones de años, de unos 35 metros de cabeza a cola y 50 toneladas de peso, es decir, el doble del gigantesco *Aragosaurus* de Galve. El lugar es de gran fertilidad en restos de tales animales y se suma a los 23 municipios turolenses con restos del citado animal entre los que sobresalen Galve, Castellote, Josa, Peñarroya de Tastavins y hasta unas huellas contiguas al *Centro de Arte Rupestre Antonio Beltrán*, en Ariño. El lugar del yacimiento de Riodeva es la partida Barrihonda y se ha hallado un gigantesco húmero



Yacimiento de Riodeva

de 1,78 m de largo, en ambiente muy húmedo, llanuras con coníferas y helechos, ríos meandri-formes caudalosos. Se vulgarizan los conocimientos sobre estos animales fitófagos, comedores de hojas y arbustos de coníferas y helechos, que caminaban a cuatro patas, tenían muy largos cuellos y cabeza proporcionalmente pequeña, robustos, sobre todo las patas, aptas para soportar enormes pesos, aspecto columnar, vértebras complejas. En 1996 se excavó en Peñarroya de Tastavins el saurópodo más completo de España; del actual se han recuperado uñas, vértebras, la falange de un pie y huesos diversos que permiten suponer a los expertos que podrá reconstruirse el conjunto. Se piensa que podría pertenecer a una nueva especie. Ha aparecido en una de las 17 excavaciones previstas. Luis Alcalá, director de la *Fundación Conjunto Paleontológico Dinópolis*, explica que Riodeva se ha rastreado piedra a piedra durante un año. Hasta ahora han visitado las instalaciones de Territorio Dinópolis 500.000 personas y se han abierto tres centros además del de Teruel. Mingote en una de sus graciosas caricaturas, parangona el tamaño del dinosaurio turolense con el Torico heráldico y añade como comentario ¡*Vaya degeneración!*

Según los parámetros económicos de la Unión Europea **Teruel es más rico que Castellón o Cuenca**, y Aragón, en general, cuatro veces más que el Levante español. Por eso recibe cuatro veces más fondos europeos, 976 millones para Aragón y más de 4.000 para Valencia. Rato tilda a la DGA de victimista por reclamar análogo trato. Pero la opinión sobre la riqueza

de Teruel da risa si no fuera trágica en sus consecuencias.

El palacio de los Condes de Argillo de **Morata de Jalón** se encuentra en peligroso estado de ruina, con desprendimientos que han herido a una vecina.

El Instituto Aragonés de la Mujer y el decano de la Facultad de Filosofía y Letras celebran, en la biblioteca de este centro, una Jornada en el **70 aniversario del voto femenino** con una mesa redonda sobre *La participación de la mujer en política en los 25 años de democracia*. Tales cinco siglos se celebran en orden a la administración local por la Diputación de Zaragoza con una exposición y un libro. Así mismo se celebra el día 8 el Día Internacional de la Mujer.

El Ayuntamiento de Zaragoza, a través de la concejalía de Acción Social y Cooperación al Desarrollo, organiza actos en conmemoración del **Día Internacional de la Mujer** con un concierto y un homenaje a Amparo Poch.

El **temporal** obliga a usar cadenas en las carreteras de todos los puertos pirenaicos y, como sucede con medio país, quedan las actividades diarias paralizadas o dificultades por encima de los 300 metros sobre el nivel del mar. Una violenta entrada de vientos polares afecta a toda la Comunidad. Y un desprendimiento de más de 500 toneladas de rocas y tierra desplomadas desde un cerro a la A-234 en la salida de **Calatayud** hacia Soria la corta durante varios días. Se abre al tráfico el tramo de la A-1701 entre Linares de Mora y Mosqueruela, una quincena de kilómetros que son los de más altura sobre el mar de la provincia, por encima de los 1.670 m.

Se aprueba un plan para señalar los **glaciares pirenaicos**, que se hallan en un retroceso muy acelerado que podría provocar su desaparición, con graves consecuencias, otra vez el cambio climático en cuarenta o cincuenta años.

Segeda, en Mara, celebra los idus de marzo y el cambio del calendario romano en la guerra del 154 a.C. que modificó la fecha de elección de los cónsules en Roma y con ella el calendario. El Impetu de los Belos en sus luchas por la independencia frente a Roma ha sido recordado por las gentes de la localidad, y aunque las conmemoraciones estaban previstas para el 13 de marzo los atentados terroristas de Madrid aconsejaron aplazarlas. Nuevamente



Portada de folleto

las nevadas dificultaron la celebración al aire libre que se trasladó al pabellón polideportivo.

Se subraya la reducción de la capacidad económica de **jubilados y viudas**, en toda España, para adquirir productos básicos en un 74 % en el año 2003, lo que equivale a un 28 % del poder adquisitivo de los 7,8 millones de pensionistas españoles, en el año pasado. Pero también que los jóvenes tienen que dedicar el 56 % del total de lo que ganan a la compra de un piso donde vivir.

Una mujer centenaria, de 102 años, sobrevive, milagrosamente, al derrumbamiento de su casa en Cabañas de Ebro.

Se concede un matasello conmemorativo para el 30 de marzo y el Instituto Goya de Zaragoza, en honor de su director **Francisco Cebrián Fernández y Villegas**, que lo fue de 1931 a 1936.

Se denuncia la mala situación del entorno de la **catedral de Huesca** con ruinas y suciedad, en un espacio, que la rodea, de casi 4.000 m². En Teruel quedará exento de edificios adosados el ábside de **San Pedro**.

En los últimos días del mes la **nieve** causa problemas en todo Aragón, afectando a más de mil kilómetros de carretera, reduciendo la visi-

bilidad, creando capas de hielo y dificultando el tráfico.

Finalmente, Aragón declara *en peligro de extinción* a doce especies animales y vegetales, ampliando el catálogo de las protegidas a 229. Las nuevas especies en peligro de extinción son: pico dorsiblanco, avutarda común, águila-azor perdicera, cangrejo de río, margaritona, garcilla cangrejeta, zapatito de dama, *buxbaumia viridiosa*, *coralbiza trifida*, *diphysastrum alpinum* y *oxutropis jabalambrensis*; añadiéndose a los ya protegidos: bucardo, oso pardo, pez fraile o



Catedral de Huesca



Portada de folleto

blenio de río, quebrantahuesos, *centaurea pinnata*, crujiente, *bordera chouardii*, *ferula loscosii*, *riella notarisii*, *orthotrichum rogeri*, *pottia pallida*, *crossidium aberrans*, *pterygoneurum subessile*, *puccinella pungens*... Se advierte que quedan aún en buen estado zonas de gran interés como la Retuerta de Pina, resto de un bosque privatizado a principios del siglo XX, de gran aridez, siendo lugar adecuado para la sabina blanca, que resiste en tales condiciones extremas, acompañada en el sotobosque del romero y el espino negro.

Se propone por la Asociación del Parque Cultural del Río Martín la creación de un centro de visitantes y tienen lugar excavaciones arqueológicas en las lastras de San José, en Albate del Arzobispo, con tumbas y fuertes incisiones en la roca investigadas por un equipo formado por A. Beltrán, José Royo, Esperanza Ortiz, Juan Paz y J.C. Gordillo.

Zaragoza

El Periódico de Aragón expone la lista de proyectos para una ciudad del siglo XXI referida a Zaragoza que necesitaría 1.213,3 millones de euros para llevarse a cabo. La implantación del tranvía, el cierre del Cuarto Cinturón, el plan del Ebro, el convenio del AVE, la urbanización de Valdespartera (por cierto que la DGA investiga el cobro adelantado por pisos de esta zona), el cierre del Tercer Cinturón, la Expo Zaragoza 2008, los suelos y algunos proyectos del convenio del AVE. En los distritos urge ampliar aceras y reducir carriles, la avenida de Cataluña vuelven a abrirse al tráfico en abril y se plantea la remodelación de la calle de García Sánchez y las avenidas de San José y de Compromiso de Caspe.

Urbanismo da la orden para la demolición del edificio del **Stadium Delicias** cuyo espacio se adecuará como plaza con bancos, fuentes y juegos para los más pequeños, aunque se piensa, en el futuro, en construir un centro cívico, otro de tiempo libre, aulas, talleres y salas de juntas.

Hay malestar por el cierre del solarium del **Centro Deportivo Municipal Salduba**, pero el Ayuntamiento argumenta que el edificio no es seguro tras los daños causados por las riadas del río Huerva.

Se desbloquea la construcción del **apeadero del AVE**, la segunda parada en Zaragoza.

Pla-Za se propone abrir, junto al Canal, el mayor y más original parque de Zaragoza, 62 hectáreas de extensión, con tres laberintos, dos plazas, un lago, un anfiteatro y, en la zona verde, un restaurante sobre el agua y una atalaya imitando la Malawya de Samarra, en Iraq.

Los **atropellos** en Zaragoza causan la muerte de un peatón al mes, de media.

Conflicto y trifulca de los **sindicatos** en un pleno municipal por causa del convenio.

Aparece una recreación virtual del **metro ligero norte-sur** por la avenida de César Augusto, con proyecto para el 2005, con un trazado de casi 8 km, que uniría Valdespartera con el Actur, por la zona Centro. A muchos les parece un perjuicio para la vía actual. Y el Actur comienza a notar los efectos de su enorme crecimiento, se oponen a la creación de un complejo de ocio en el solar de la Chimenea.

Avanza la vivienda protegida en Zaragoza, en **Valdespartera** ya se han enterrado kilómetros de tuberías de servicios básicos, se termi-



Obras en las esquinas del Psiquiátrico



Demolición del edificio del Stadium Delicias

ará la urbanización en noviembre y la construcción de las casas empezará en verano.

Prosiguen a ritmo lento, a juicio de los vecinos de Las Delicias, las obras de las *esquinas del Psiquiátrico*.

Se anuncia que el **barrio de la estación Intermodal** puede asumir hasta 800 viviendas más aunque aumentan los gastos.

La ampliación de los barrios desajusta el nombre de las **torres** y su localización en el entorno de Zaragoza, como se pone de manifiesto en Garrapinillos. Aunque se aprueba la relación de 110 parcelas que tienen que expropiarse para cumplir con la reforma de la carretera de acceso al barrio. Se trata de resolver alguno de los problemas de la zona rural con un gran túnel de salida bajo la actual A-68, de 1,3 km, desde El Portillo hasta la estación Intermodal. Se inaugura el enlace de la conexión AP-68 con la A-86 en Zaragoza.

Se reordena el tráfico en **Valdefierro** y se establece dirección única en las calles.

Le llega el turno de rehabilitación total del **Paraninfo** que en dos terceras partes del edificio está sin uso. Los estudiantes de ingenieros

celebran en la calle el *botellón de San Pepe* su patrono, evitándose el consumo de bebidas alcohólicas en el campus del Actur.

La calle **Carlos Marx**, en Zalfonada-Actur, se reduce a un solo carril para evitar accidentes.

Vuelve a producirse un clamor en el tramo sin desdoblarse de la carretera **A-232** por las cuatro muertes ocurridas en ella en lo que va de año y en general por los frecuentes accidentes, con víctimas, en la carretera.

El tira y afloja de la DGA y los **médicos** permite suponer un próximo final de la huelga, que luego no se cumple. El día 26 se habla de 6.005 afectados. Pero la Sociedad Española de medicina de Emergencias revela que la mayor parte de las urgencias son atendidas por médicos en formación, como práctica habitual.

Un alud de nuevas propuestas acuden a la construcción de una nueva **Romareda**, pero Urbanismo congela el asunto hasta el verano y mantiene el viejo campo de fútbol en su sitio. Algunas de las ofertas plantean un asombroso coste 0 para el Ayuntamiento. Vallehermoso respalda un atractivo proyecto.

Cajalón estrena sede en el edificio del antiguo **Casino Mercantil**, en la calle Coso, nú-



Antiguo Casino Mercantil

mero 29, acomodado por el arquitecto José María Valero. El edificio, construido en 1530, fue remodelado en estilo modernista a principios del siglo XX. Su salvamento merece aplauso.

En la Margen Izquierda se repriman la antigua Estación del Norte, La Azucarera y la casa Solans. Las obras de la estación se reciben a fines de marzo

Los espacios naturales reciben cada vez más atención, el Ojo del Cura pequeño acuífero situado en el barrio de Casetas ha sido considerado como futuro parque recreativo por el



Galápagos de Florida (*Pseudemys floridana*)

Ayuntamiento y las asociaciones naturalistas y de ornitólogos propugnan que se conserve como espacio natural. El Ayuntamiento ha retirado los escombros y habilitado bancos y barandillas en estas charcas que eran numerosas no ha mucho y que han ido desapareciendo. Al mismo tiempo se ha entablado batalla en el Ebro contra el galápagos de Florida que está expulsando las especies autóctonas del leproso y el europeo.

La comunidad del Colegio Lestonnac de la Compañía de María acude al Justicia para intentar evitar el anunciado cierre de la institución.

La planta zaragozana de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles ha comenzado la entrega de 69 trenes a Irlanda del Norte, son 23 las unidades pactadas. La factoría, nacida en 1882, en Beasaín, contó en Zaragoza desde 1897 con la fábrica Carde y Escoriaza, fusionada con la empresa vasca en 1971.

La cofradía de Santa Isabel en el barrio de su nombre celebra el centenario de su fundación y los 50 años de su templo.

Una empresa británica de Wal-Mart comercializará 38 ha en Pla-Za y Global 13 construirá su complejo este año. Invertirá 30 millones de euros.

Se intenta resolver el problema de falta de espacio en los estacionamientos para automóviles del campus universitario al tiempo que se acaba con el caos circulatorio, mediante el pago de 36€ anuales con el acceso controlado mediante lectura digital de las matrículas.

Niños y adultos plantan cien árboles en el parque Oliver.

Y aunque nos resistamos a creerlo una encuesta de estos días en Zaragoza revela que uno de cada cinco hombres cree que a las mujeres les gusta el maltrato y el 11% de los que contestan a ella decide como una gracia la villanía de que si una mujer es golpeada es porque algo habrá hecho.

Miles de personas conmemoran la fiesta cívica del 5 de marzo en el parque del Tío Jorge. La longaniza y la caldereta son las protagonistas, pero además el chorizo, el rancho, las migas, la merendola campestre como síntoma de la jornada del triunfo sobre los carlistas de Cabañero expulsados de la ciudad. Lo acreditan 32.000 kg de basura que ha provocado el



Celebración de la Cincomarzada en el parque del Tío Jorge

trabajo de 67 empleados para eliminar las huellas de los cerca de 100.000 participantes en la fiesta.

Cultura

Se conmueve el mundo de la cultura porque muere en Madrid, a los 80 años, **Fernando Lázaro Carreter**, catedrático de la Universidad, lingüista renovador de la Academia de la Lengua que dirigió, bachiller y licenciado por el Instituto Goya y la Facultad de Filosofía y Letras, catedrático en Salamanca, suscriptor de *Heraldo de Aragón* y socio del Real Zaragoza. Sus cenizas se han depositado en Magallón pueblo con el que le unían vínculos afectivos. En el campo de fútbol de La Romareda se guarda un minuto de silencio en recuerdo suyo y la prensa y demás medios de comunicación le dedican justas alabanzas.

Manuel Ramírez es distinguido con la Gran Cruz de la Orden de Alfonso X el sabio.

Y en Zaragoza muere **Luis Horno Liria**, conferenciamte, escritor, crítico literario aragonés por excelencia, profesor y persona importante en la cultura aragonesa. Nacido en 1915, discípulo predilecto de Juan Moneva, ha sido llamado *conciencia de una época*.

La Universidad de Zaragoza acude a las urnas para escoger **rector** siendo candidatos los profesores Pétriz, Corcuera y Calatayud. Alegra que una investigación del laboratorio de Neurobiología sobre la lucha contra el mal de Alzheimer haya vendido patentes por más de un millón de euros a un laboratorio.



Luis Horno Liria

Vuelve a suscitarse el problema del **Teatro Fleta**; la DGA estudia convertir el edificio en centro de congresos a causa del aumento de costes de la obra y las dificultades para el desarrollo del proyecto en el que influye la capa freática de apoyo. Se pensaba en un proceso de 20 meses de duración pero el retraso alcanza los tres años. Se previene que podría seguir el modelo de Kursaal de San Sebastián y combinar el espacio destinado a artes escénicas con servicios de un palacio de congresos.

Mariano García, en *Heraldo de Aragón*, llama la atención sobre la restauración de las pinturas de la bóveda de **La Mantería** de Claudio Coello, siempre en mala situación, de las que se conservan 14.000 fragmentos que se desplomaron de las bóvedas hace casi tres años y se han archivado para proceder a su restauración que espera los pertinentes trabajos.

El fiscal pide 4 años de cárcel para el autor del robo de **25 incunables** del siglo XV sustraídos del Colegio Notarial, el año 2003.

La **Institución Fernando el Católico** convoca ayudas de investigación para ciencias y humanidades.

Benítez, el hombre de los trajes de botones que cubrían totalmente su traje y apodado *el loco del Matarraña*, nacido en Valderrobles, que

se hizo popular por su presencia en muchos acontecimientos populares de Aragón, ha muerto.

El insigne aragonés, **Francisco Goya**, sorprende en el óleo retrato de la condesa de Chinchón, del Prado, porque antes pintó sobre el mismo lienzo los del marqués de Villafranca y de Manuel Godoy, cosa no anómala en el pintor de Fuendetodos. Salen a la venta retratos de caballero y de dama del insigne artista, hijo y esposa de quien le hospedó en Villanueva de Gállego mientras pintaba los paneles de la Cartuja de Aula Dei. Las novedades sobre el genial aragonés no cesan, se insiste en el espacio que se le dedicará en el Museo y cada vez suscita mayor interés en los eruditos y el pueblo. La Real Academia de la Historia hace saber que el retrato de Mariano Luis de Urquijo no es obra del aragonés sino de Francisco Agustín, que se inspiró en Goya.

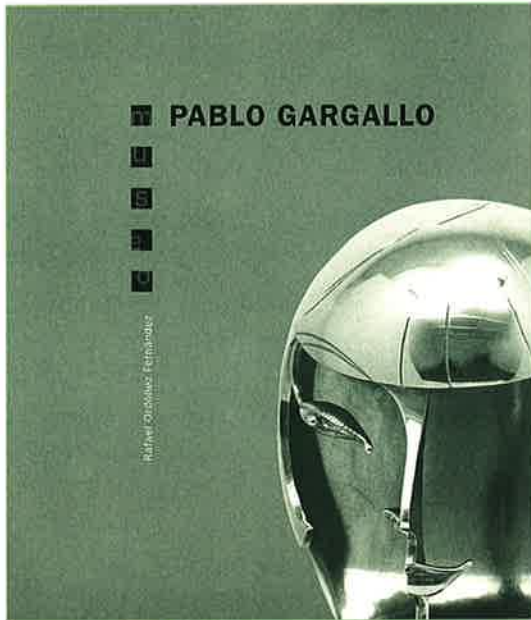
Un centenar de obras de **Ramón Acín**, aparece almacenado en el desván de un caserón de la Pobla de Montornés (Tarragona).

La iglesia románica oscense de **Morillo de Sampietro** estrena su restauración.

El **Museo Pablo Gargallo** puede ya ampliar sus salas porque el Ayuntamiento ha formalizado la adquisición en propiedad del edifi-



Las obras del Teatro Fleta



Cubierta de catálogo

cio anejo al museo. Y el nuevo catálogo, obra de **Rafael Ordoñez Fernández**, registra 170 obras del insigne escultor.

Luis Gordillo gana el premio Aragón-Goya por su aportación al arte contemporáneo que le será entregado en Fuendetodos.

Jaime Vicente, director general del Patrimonio, anuncia que en octubre podrían comenzar las obras de conservación de las pinturas de la cúpula **Regina Martyrum**, de Goya, en el Pilar.

El Periódico de Aragón entrega la colección **Puentes de Zaragoza** sumándose a los 25 años de ciudad y sus celebraciones, una de ellas en el Centro de Historia, refiriéndose a los años 80.

La Asociación de ex concejales democráticos del Ayuntamiento de Zaragoza organiza unas jornadas sobre **25 años de ciudad** para recordar la fecha del 3 de abril en que los 8.600 ayuntamientos de España eligieron a sus primeros representantes democráticos. Exposiciones, publicaciones, debates y documentos acompañarán a los actos oficiales. Una exposición en el palacio de Montemuzo, números extraordinarios de la prensa y emisiones especiales de las radios acompañan a todo género de actos conmemorativos. Las Cortes de Aragón se suman a la efemérides con una recepción en el palacio de la Aljafería. El palacio renacentista de Montemuzo, del siglo XVI, con archivo, biblioteca, hemeroteca y centro de documentación municipal, alberga exposiciones.

Cursos y conferencias

Jordi Llorca, *Meteoritos del mito a la realidad* en Ibercaja.

Restauración Arquitectónica en España, cátedra Ricardo Magdalena de la Institución Fernando el Católico.

Curso sobre Fuentes, interpretación y aplicación del Derecho Civil aragonés, cátedra Miguel de Molino de la Institución Fernando el Católico y dirigida por Jesús Delgado Echevarría.

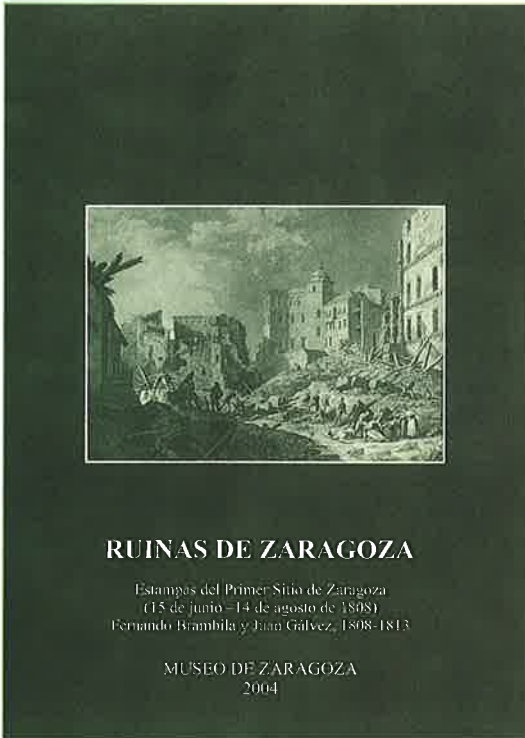
Ciclo Dalí, príncipe de la inteligencia, en Ibercaja.

Javier Cercas dentro del ciclo Conversaciones en la Aljafería y conversa con Félix Romeo y Ramón Acín.

25 AÑOS DE

DEBATES • PRESENTACIONES
AUDIOVISUALES
EXPOSICIONES:
PALACIO MONTEMUZO
Y CENTRO DE HISTORIA DE ZARAGOZA
DEL 31 DE MARZO AL 3 DE MAYO
2004

Portada de folleto



Cubierta de catálogo

Poesía en el Campus, con **Pere Rovira** como poeta invitado.

Antonio Beltrán clausura el curso **Historiografía de la Arqueología Española**, los precursores en el Museo Municipal de Madrid

Publicaciones

Fundación 2008 dedica un bello número a **Los Sitios de Zaragoza** por las tropas napoleónicas.

José Garrido publica su *Historia del barrio de San José*.

El Museo de Zaragoza edita un atractivo catálogo de la exposición de los **grabados de Brambila y Gálvez**, sobre las *Ruinas de Zaragoza* durante la guerra napoleónica, identificando en la planta actual de la ciudad los acontecimiento de Los Sitios.

Miguel Labordeta. Poeta violento idílico, en la serie de la BARC, de Antonio Ibáñez Izquierdo.

Aparece la revista *Verde Teruel*. Los Gaiteros de Aragón publican su boletín.

Revista bimestral *Scalae*, del Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón, presentada por su director Félix.

¿Sueñan los jotos con guitarras eléctricas? de Javier Losilla, editado por el Gobierno de Aragón.

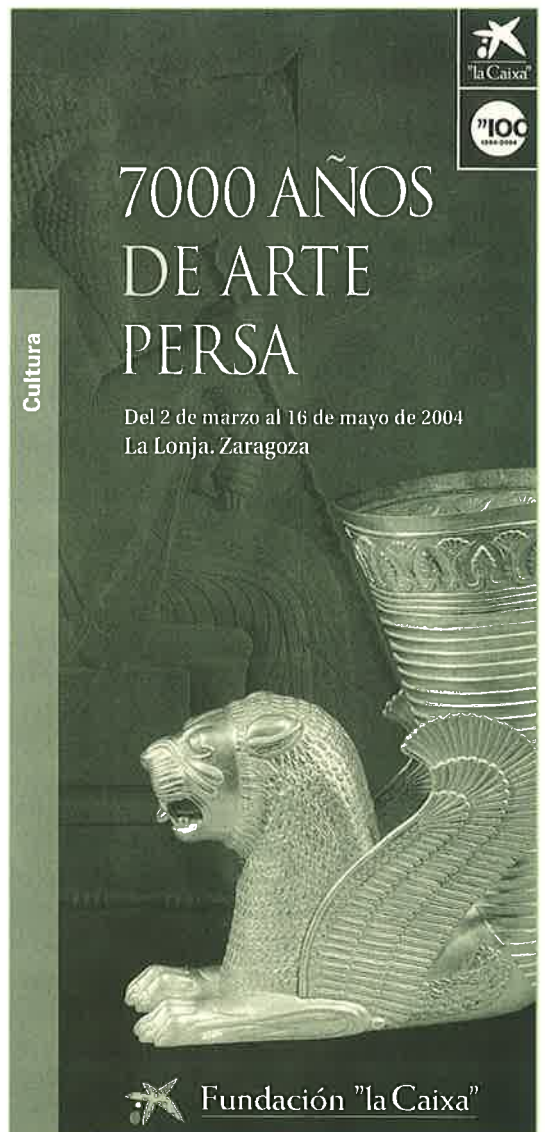
Libro-disco con la obra escrita y sonora de **Antón García Abril: Poeta de Vanguardia**.

La colección Trayectorias se abre con *Conversaciones con... Mariano Cariñena*, de Antón Castro.

José A. Labordeta, publica *Cuentos de San Cayetano*.

Homenaje a los otros mártires del 36, de E. Bernad y el grupo socialista de la Diputación Provincial de Zaragoza.

El grupo Almena presenta el libro *Parroquia de Almudévar*, obras de arte sacro.



Portada de folleto



Portada de folleto

Exposiciones

En La Lonja los 7.000 años de arte persa, que se muestran por empeño de la Fundación la Caixa y del Ayuntamiento de Zaragoza, con materiales del Museo de Teherán, y estímulo del Kunsthistorisches museum de Viena, se compone de 176 objetos muy bien instalados y servidos por un excelente catálogo. Comprende desde el Neolítico a la cultura islámica, pasando por materiales arqueológicos de los Elamitas, los Lur y los famosos bronce del Luristán, los arios llegados en el siglo II, con los medos y su imperio militar, Ciro I el Grande creador de un extenso imperio, magnificado en Persépolis, de cuya Apadana figuran restos en la exposición y después la conquista de Alejandro, la helenización del Irán y los primeros siglos del Islam.

Kalos y Atenas. 1963-1970, palancas del arte contemporáneo, en el palacio de Sástago.

El paisaje en el siglo XX, en el Centro de Exposiciones y Congresos de Ibercaja, con 42 obras sobre la Naturaleza.

En la CREA, 175 obras de la Pinacoteca Infantil Reina Sofía de Valladolid.

Aguayo, Beulas y Mira, *Tres pintores y Aragón*, en la galería Carlos Gil de la Parra.

Los escolares del Bajo Cinca reviven la infancia de Sender, junto con los de Sena, Villanueva de Sijena y Ontiñena.

Meteoritos, fragmentos de otros mundos, en Ibercaja.

Columna, 200 años de devoción en el palacio de Montemuzo, exposición organizada por la Cofradía del Señor Atado a la Columna y el Ayuntamiento.

España en sombras, de Goya a Solana, en el Paraninfo de la Universidad.

Niebla, obra de José Niebla, pinturas de 1987 a 2003, Museo Camón Aznar.

El Centro de Artesanía reúne la labor de siete familias alfareras de Aragón con la muestra titulada *De padres a hijos*.

Cantemos como quien respira, homenaje de la ciudad a los cantautores en la Casa de los Morlanes.

Ignacio Mayayo, diez años de dibujos, nacido en Layana en 1953, en el Torreón Fortea.



I. Mayayo: *Toni*, 2003

I Salón Aragonés del Comic y la Ilustración, en Caspe.

José Luis Lasala, *Al borde del precipicio* en la UNED, Barbastro.

El arte y el vino, las pinturas de la Bodega Enate en el Museo Martín Almagro de Albaracín.

Miguel Ibarz, antológica, en el Museo Camón Aznar.

Teatro

Teatro Principal: *La escalera* de Charles Dyer, con Pellicena y Ginés como pareja homosexual y protagonista; *Historia de una escalera* de Antonio Buero Vallejo; y *Confesiones de mujeres de 30* de Domingos de Oliveira.



Portada de folleto



Portada de folleto

Teatro del Mercado: *Un caso como una casa* y *Cuentos del cielo* en el II Ciclo de Teatro Infantil; *Pasionaria* de Bambalina Titelles; y *Ni sombra de lo que fuimos* por el Teatro La Zarada.

Música

Yundi Li al piano en el VII Ciclo de Grandes Solistas.

El Giardino Armonico, de Antononi, en el Auditorio y la Orquesta de Kalininigrado y el coro Saraov.

Duo Cernat-Huillet, de Juventudes Musicales, en la Obra Social de la CAI.

Con la voz y la palabra, exposición organizada por el Ayuntamiento de Zaragoza, en la Casa de los Morlanes.

El ballet de Víctor Ullate en el Teatro Principal.

XXIII Jornadas Internacionales de Órgano en las iglesias de Santa Isabel, Maillé, Almonacid de la Sierra y Pastriz.

La ópera *Carmen* de Bizet en la Obra Social de la CAI. Dimitri Lyudkov en el Ciclo de Música de Cámara y, en el mismo ciclo, Pedro Reula, viola de gamba, Luis Antonio González, clavicémbalo.

Cine

Incluso antes de su estreno provoca discusiones y polémica la película *La pasión de Cristo* de



Los jugadores del Real Zaragoza celebran el triunfo en la final de la Copa del Rey de Fútbol

Mel Gibson, la Iglesia española advierte de la dureza de las escenas.

La Filmoteca prosigue su actividad con los ciclos dedicados a Rockumentales, Jacques Tati, Jorge Polaco y André Delvaux.

TVE-Aragón difunde la cultura del vino de la A a la Z, de la mano de Juan Barbacil.

I Festival Internacional de Cine y Derechos Humanos.



Tarjeta publicitaria

Zaragoza, una Historia de cine, dentro de las I Jornadas sobre Historia del Cine en Zaragoza, en el Centro de Historia.

7ª Muestra Internacional de cine realizado por mujeres, en el Centro de Historia.



Portada de folleto

Deportes

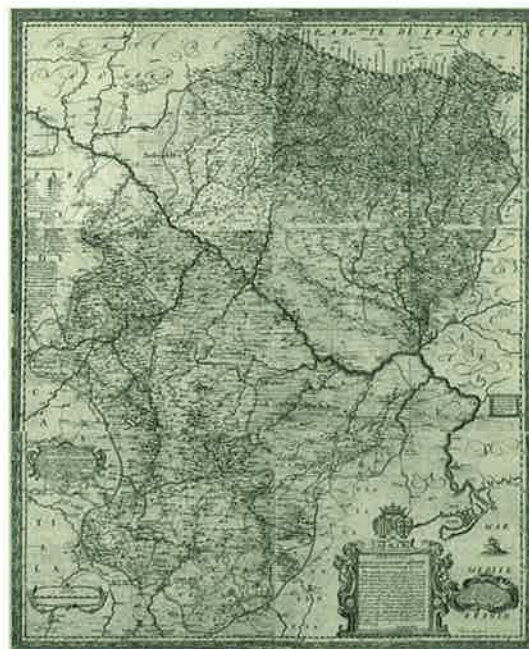
El Real Zaragoza de fútbol gana la final de la **Copa del Rey** al Real Madrid, en el estadio de Montjuïc de Barcelona, por 3 a 2, en la prórroga. El equipo aragonés añade, de este modo, su sexta copa a su historial deportivo. El Alcalde da la enhorabuena en un bando que publica la prensa.

Abril Abril Abril Abril Abril **Abril** Abril Abril Abril Abril Abril A

El 23 de abril celebra Aragón su fiesta de **San Jorge** con actos cívicos e institucionales. *El Periódico de Aragón* regala, para celebrarlo, el mapa de Aragón de Juan Bautista Labaña de 1777. Se repiten, como cada año los festejos oficiales y conmemoraciones, pero en algunos sitios se abre paso lo popular, por ejemplo en Borja se come *la culeca*, pan dulce en forma de mujer, con uno o dos huevos duros en el vientre.

El mundo sigue inquietándose por lo que le pasó hace cientos de miles de años y en lo relativo a un temible futuro se advierte que el **casquete polar ártico** puede derretirse si sube la temperatura en Groenlandia, y si el aumento llegase a 8 grados el nivel del mar se elevaría siete metros.

Pero los asuntos que atañen directamente a nuestro presente no son muy tranquilizadores. En lo referente a los asuntos generales el **terrorismo** que no cesa en sus criminales manifestaciones, amenaza a España y se convierte, con los intentos de desmembración territorial, en el problema clave de este mes de abril; los asesinos conminan a que las tropas españolas dejen en un mes Iraq y Afganistán, colocan una bomba



J.B. Labaña: *Mapa de Aragón, 1777*

con 16 kg de explosivos en la línea del AVE, aunque es desactivada, y en Francia son detenidos los jefes *militar* y de logística de ETA.

Aunque se han detenido más de mil etarras en los últimos ocho años, Acebes, titular del Ministerio del Interior advierte de que una tregua propuesta por ETA sería una argucia para organizarse. La policía identifica al llamado *El Tunecino* como el autor de la idea del **atentado del día 11 de marzo** en Madrid; vivía en España desde hacía años y fue quien adoctrinó al grupo de fanáticos para invitarles a actuar. En Iraq los Estados Unidos ya no controlan las ciudades donde se hallan las tropas españolas y las brigadas muyahidin adoptan un nuevo y cruel modo de lucha secuestrando a civiles extranjeros y amenazando con asesinarlos. El día 3 unos terroristas autores del atentado de Madrid se suicidan, hacen volar el piso de Leganés donde se refugiaban, matan a un geo que cumplía con su deber, hieren a otros policías y tenían preparadas mochilas con bombas para repetir los asesinatos del día 11. Bin Laden, en una grabación, justifica los crímenes del 11-M por la acción española en Iraq, Afganistán y Palestina y ofrece una tregua a Europa, concediendo 90 días para que retire a todas sus tropas de los países musulmanes, dictando su fanatismo normas al mundo. El día que se suicidaron los asesinos iban a atentar contra el AVE de Zaragoza.

Fragmentos quemados de madera de olivo y piedras carbonizadas indican la presencia de **fuego** en Israel hace 790.000 años; se decía que

el hallazgo más antiguo era el de Chu ku Tien, en China, entre 300.000 y 500.000 años de antigüedad. El fuego fue una de las palancas esenciales para el desarrollo de la Humanidad. Pero se prolonga la fecha de aparición de la vida pues se hallan en Sudrfrica huellas de bacterias en lava solidificada de hace 3.500 millones de años, diminutos túneles creados por microorganismos comedores de rocas. La sonda europea Mars Express envía fotografías del volcán más alto del sistema solar, de Marte, llamándole el monte Olimpo, de 24.000 metros de altura.

El culto Canadá abate 280.000 focas en la mayor matanza de estos animales desde hace 50 años, autorizada hasta llegar a 350.000 alegando razones económicas y lo nocivo de su multiplicación sobre los bancos de bacalao, ocupando la caza a 12.000 personas. Las protestas se generalizan.

Se descubre que la **rata de alcantarilla** solo se diferencia genéticamente del ser humano en un 10 % de sus genes.

El Universo. La existencia de agua en Marte se demuestra por el hallazgo de un mineral llamado *jarosita*, descubierto en España en 1852, en el barranco del Jaroso, en la sierra almeriense Almagrera; se trata de un sulfato de potasio y hierro hidratado identificado por Augusto Breithaupt. Se abren, de este modo, si-



Resultados de la explosión provocada por los terroristas suicidas en Leganés. Madrid

militudes con Teruel y Río Tinto. El robot *Opportunity*, eso es seguro, se ha posado sobre el fondo de un antiguo y enorme depósito de agua, quizá un lago salado o un mar.

Hay que insistir en el **cambio climático** aunque sea porque en este mes se cumplen diez años del convenio marco de la ONU sobre el tema, aunque la realidad es que se ha avanzado muy poco en su conocimiento a pesar de que se presagian graves consecuencias, incluso por su divulgación a través de una alarmante película. *El día de mañana*, que se estrenará el 28 de mayo y pese a que, para muchos, se trata de un film de ciencia-ficción. Pero la realidad es que los proyectos para remediarlo están fracasando, que no se cumple el protocolo de Kioto, que no lo han ratificado países como Rusia o Australia, se teme que las temperaturas podrían aumentar entre 1,5 y 6 grados a nivel mundial en los próximos cien años. Una subida de medio grado podría cambiar la dirección de los vientos, alterar la época de recolección de las cosechas, provocar el progresivo deshielo de los polos y la subida de nivel de las aguas. Se habla de la extensión del asma y la aparición de alergias y los escépticos han podido comprobar algo semejante a lo temido en los efectos de la mortal ola de calor que padeció el mundo el pasado verano y que le ha puesto en guardia para el próximo. Se da la alerta aunque se prevén 38 grados para fines de junio.

Siguen las investigaciones para facilitar la vida de las personas peor dotadas, ahora en Francia, concretamente de los invidentes mediante un **bastón electrónico** que advierte de obstáculos mediante vibraciones. Y la ONCE cumple 65 años y publica un libro donde se cuenta su génesis, autorizada su creación en 1938, aunque el primer cupón, por un valor de 10 cts., se sorteó en 1939.

Pero junto a estos adelantos la multinacional Coca-Cola admite que comercializa en el Reino Unido un agua mineral embotellada que en realidad resulta de la manipulación de **agua del grifo**, lo que eleva su precio en un 3.000%. No tardan en surgir polémicas entre Coca-Cola y Pepsi por las aguas embotelladas que comercializan. Lo que sucede es que, a otro nivel, en el pueblo turolense de **Bronchales** se abre la embotelladora de agua más moderna de Europa con presencia del presidente de Aragón. La inversión ha sido de 5,8 millones de euros, permitiendo la explotación de 25.000



Visión de Nueva York en la apocalíptica película *El día de mañana*

metros cúbicos de un manantial situado a 1.720 m de altura sobre el nivel del mar. Todo sucede al mismo tiempo en que McDonalds deja de ofrecer en Estados Unidos sus raciones gigantescas, casi indigeribles para un estómago medio. Comienza una campaña contra la gordura aunque en Aragón se ha dicho siempre *dame gordura y te daré hermosura*.

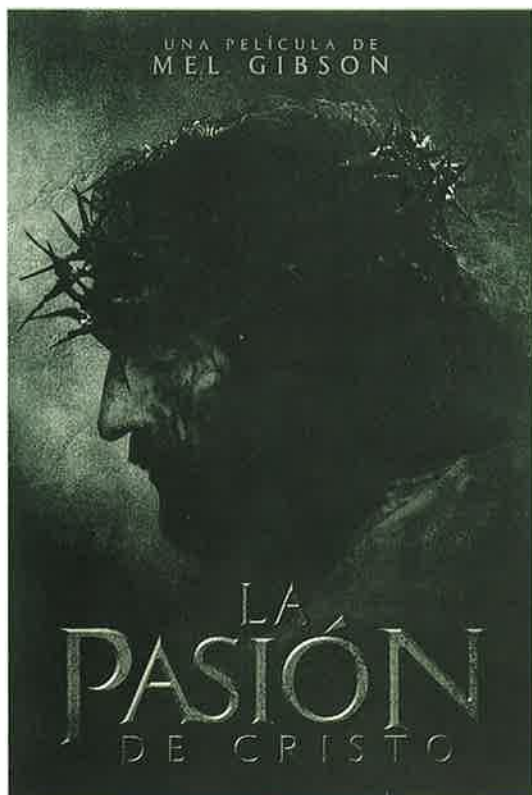
Se especula sobre el número de millones de humanos que utilizan el **inglés como primera lengua**, en claro declive progresivo, ya que ha sido superado por el chino y dentro de cincuenta años lo será también por el árabe y el hindú, si creemos al especialista David Gradol, en un estudio publicado en la revista *Science*, y a esas cuatro lenguas seguirá en número de usuarios el español, aunque las cifras que se barajan se refieren a los jóvenes entre 15 y 24 años es decir, a un futuro muy localizado.

Egipto moderniza sus informaciones y abre programas de internet sobre su historia y arqueología.

Universitarios de Pennsylvania descubren que una alteración genética cambió la **capacidad cerebral** de nuestros ancestros hace 2,4 millones de años, provocando la aparición de unos maxilares más débiles y estableciendo una evidente diferencia con los monos.

Los Estados Unidos deciden enviar a **Haití**, desgraciado país arrasado sin descanso por la violencia, una fuerza de seguridad internacional para terminar con la situación anárquica.

La escuela francesa perturba en nombre de una malentendida laicidad el ejercicio de la li-



Carátula de DVD

bertad religiosa, prohibiendo que cualquier alumno concurra a las aulas ataviado con cierta clase de **vestimenta** que ponga de manifiesto *de manera ostensible* su pertenencia a una religión determinada. Las discusiones cobran otro sentido y preocupan gravemente tras los atentados terroristas perpetrados por radicales musulmanes.

La Iglesia reconoce que **cada vez son menos los jóvenes que creen en valores religiosos** aunque reacciones como las del público norteamericano ante el estreno de la película *La pasión de Cristo* de Mel Gibson, plantean difíciles problemas en relación con la religiosidad y las devociones.

Digamos, volviendo de nuevo a temas generales, que a mitad de mes se descubre por medio del telescopio espacial Spitzer el mayor objeto del Sistema Solar desde el hallazgo de Plutón, en 1930. Algunos piensan que puede ser incluido en el sistema como un nuevo planeta y el nombre que se le otorga es **Sedna**, diosa que creó las criaturas del mar según la mitología de los Inuit del Ártico. Se incorpora a los más de 70.000 objetos de más de cien kilómetros de diámetro, llamados *planetoides*. Se dice

de Sedna que tarda 10.500 años en completar un giro alrededor del Sol y parece que gira acompañada por una luna.

España

José Luis Rodríguez Zapatero candidato a la presidencia del Gobierno en el discurso de investidura asume como guía el principio de estabilidad presupuestaria, confirma que congelará la presión fiscal y que revisará el Plan Hidrológico, propondrá un pacto sobre inmigración, suspenderá la ley de Calidad de la enseñanza y confirmará la ley contra la violencia doméstica. La oposición reconoce el sentido de solidaridad, cohesión, talante y diálogo de su discurso, pero lo califica de *juegos florales*, si bien generalmente se califica el debate de investidura de excelente, concretado en lo esencial, pacto antiterrorista, trasvase del Ebro, ley de Calidad, Consejo de Estado, televisión pública, excepción cultural, parejas homosexuales, reforma de la Constitución, regreso de las tropas de Iraq, Senado, política exterior, plan Ibarretxe, emigración, vivienda, impuestos... Cierra su gabinete con paridad de sexos.

El **Gobierno** toma posesión el día 18 con el voto de 183 diputados. Lo componen dieciséis ministros, hombres y mujeres a partes iguales, José Luis Rodríguez Zapatero, presidente; María Teresa Fernández de la Vega, vicepresidenta primera y ministra de la Presidencia; Pedro Solbes, vicepresidente segundo y ministro de Economía y Hacienda; Miguel Ángel Moratinos, Asuntos Exteriores y Cooperación; Jesús Caldera, Trabajo y Asuntos Sociales; José Bono, Defensa; José Montilla, Industria, Turismo y Comercio; Juan F. López Aguilar, Justicia; Juan A. Alonso, Interior; Magdalena Álvarez, Fomento; María Jesús Sansegundo, Educación y Ciencia; María Antonia Trujillo, Vivienda; Cristina Narbona, Medio Ambiente; Jordi Sevilla, Administraciones Públicas; Carmen Calvo, Cultura; Elena Salgado, Sanidad y Consumo; y Elena Espinosa, Pesca y Alimentación. Sale el Presidente investido con el voto de 183 diputados.

Algunos políticos de Murcia y Valencia aseguran que llegarán a la vía judicial para impedir la paralización del **trasvase del Ebro**.

Produce estupor la exhibición en Artea (Vizcaya) de explosivos, vestimentas y docu-

mentos utilizados por ETA, se prohíbe y se protesta.

Es profanada la tumba del geo Javier Torronteras fallecido en Leganés, sus restos quemados y mutilados, en el cementerio sur de Madrid.

El shii Sadar ordena a sus milicias que no ataquen a los españoles tras el anuncio de retirada de las fuerzas anunciada por Rodríguez Zapatero *en el menor tiempo posible*.

Aragón y Zaragoza

En la segunda semana de abril el alcalde Belloch reforma el **gobierno municipal**, divide el área de servicios públicos que regía Pérez Anadón, asciende a tenientes de alcalde a los concejales Berdié y Dueso, socialistas, y al nacionalista Herrero, quedan diez tenientes de alcalde y siete concejales.

Se barajan cinco propuestas para terminar con los **atascos** alejando a través del Quinto Cinturón el tráfico nacional de la ronda norte. Las propuestas se tienden de Tarazona a Pina, de la AP-68 a la A-II, de La Muela a Nuez, la variante del aeropuerto o la opción de Muel.

Se desactivan en Zaragoza tres **cartas bomba** dirigidas a periodistas de la Cope, Antena 3 y *La Razón* en Madrid.

El Anuario Social de España, publicado por la fundación La Caixa otorga a Aragón una **calidad de vida** por encima de la media nacional, mejorando el índice de salud y los servicios sanitarios, aunque empeora las condiciones de trabajo y la oferta educativa, cultural y de ocio.

La **Semana Santa**, en un año en que casualmente han coincidido la Pascua de los judíos, la católica y la ortodoxa, rompe la hora en Calanda y en el Bajo Aragón, más de 20.000 tambores y bombos atruenan el espacio en Albalate, Alcorisa, Andorra, Híjar, La Puebla, Samper de Calanda y Urrea de Gaén. El presidente Iglesias inicia el toque y su *rompida* en el gigantesco bombo de Calanda, un preso es indultado en Teruel el Viernes Santo, más de 300 vecinos de Alcorisa participan en el Drama de la Cruz. La Semana Santa despierta cada vez más interés.

En lo que nos atañe directamente, el Vaticano ordena el traslado a La Rioja, Calahorra y La Calzada del obispo aragonés de Barbastro-Monzón **Juan José Omella**. Su largo mandato en Aragón desde su ordenación como sacerdote en 1970 le ha llevado a pueblos aragoneses como Langa, Villarroya, Mainar, Villadoz y Torralvilla, luego ha sido coadjutor en Alcañiz, ecónomo en Castelserás y encargado de Torre-cilla, Calanda, vicario de una zona de Zaragoza, capellán de las monjas de Santa Lucía, obis-



El nuevo Gobierno de España tras las elecciones generales del 14-M

po titular de Sasabe y auxiliar de Zaragoza en 1996, siendo designado para Barbastro-Monzón en 1999.

A fines de mes se acepta que las **parejas de homosexuales** pueden adoptar niños en Aragón como ya ocurría en el País Vasco y en Navarra.

Pero también cunde la alarma ante la **fuga de empresas** de Aragón por el anuncio de cierre de la factoría de Moulinex, en Barbastro, que se llevará parte de su producción a China y despedirá a 270 trabajadores.

El **23 de abril** se celebra el XX aniversario de la elección de los primeros Ayuntamientos democráticos.

Se rescata del olvido una estatua sedente representando a **Miguel Servet**, obra de Clotilde Roch (Ginebra, 1867), cuyo molde se conserva en el Museo de Zaragoza y ha sido localizado tras los estudios del prof. García Guatas. Mide 1,59 m de alto, 1,31 m de largo y 0,75 m de ancho. El atuendo andrajoso con que se representa al sabio aragonés responde a la carta que escribió a sus jueces: *Yo os suplico que os plazca abreviar estas grandes dilaciones. Ved que Calvino, para su placer, me quiere hacer pudrir*

en la prisión. Los piojos me comen vivo. Mi calzado está destrozado y no tengo nada para cambiarme ni jubón ni un mala camisa. Se piensa instalar la citada estatua en el acceso del hospital que lleva el nombre del médico de Villanueva de Sigüenza.

Zaragoza es propugnada como *ciudad de congresos, de negocios, punto de encuentro o ciudad logística* pero se postula que debe ser también *ciudad de la cultura* sin descuidar el adecuado soporte económico. Se disuelve la fundación Gran Teatro Fleta por los retrasos y cambio de usos del centro. Pero, como novedad, el Alcalde en el Día del Libro propone un encuentro zaragozano centrado en la novela histórica.

Alegra la incorporación del oscense Víctor Morlán al futuro gobierno socialista de Rodríguez Zapatero, en la secretaría de Infraestructuras del Ministerio de Fomento, Mercedes Gallizo y Fernando Gurrea completan el nuevo Gobierno y Domingo Jiménez Beltrán podría ser asesor de Medio Ambiente para las expectativas de que **Aragón sea más atendido** en el futuro. Javier Fernández López, prof. de Derecho, escritor y militar ocupará la Delegación del Gobierno. José Luis Alfonso, ingeniero za-



Procesión de Semana Santa



Estatua de Miguel Servet ya instalada a la entrada del hospital de su mismo nombre

ragozano accede a la presidencia de la Confederación Hidrográfica del Ebro.

No falta quien anote que las lluvias hacen que el río Cámaras, afluente del Aguas Vivas, que llevan bien escasas uno y otro, salte la **Cuba** romana, en Almonacid, creando un inédito y admirado paisaje.

Se mima el acuífero llamado **Ojo del Cura**, en el barrio de Casetas, tratan de coordinar el uso lúdico con la conservación ambiental.

El **olmo bicentenario** de Villanueva de Jiloca recibe el adiós entre polémicas, aunque la realidad es que estaba seco desde hace 14 años.

Por lo demás la **vida diaria** presta atención a las retenciones y densa circulación tras la operación regreso de la semana santa especialmente en María de Huerva y el Burgo de Ebro. Las gentes se enzarzan en polémicas sobre la nueva cara de El Tubo. El antiguo Casino Mercantil se declara Bien de Interés Cultural y la Fundación Norte de iniciativa privada levantará un edificio de nueva planta en el Arrabal dedicado a Centro de Arte Contemporáneo, el PP propone que el antiguo Teatro Fleta se convierta en un museo del cine.

Y no falta quien anota que Zaragoza es la gran ciudad donde mas barato resulta un **entierro** 1.747€.

Se inicia la demolición del antiguo **cuartel de ferroviarios de Las Delicias**.

Un cargamento de cerdos que portaba un camión cae al Ebro en el puente de **Caspe**.

El **Rabal** se alarma ante los demoledores efectos de la palomina de las tórtolas turcas.

La **cabañera real de Torrero** es amenazada por el trazado del ecovertedero.

El núcleo de **chabolas** de la zona del Pabellón Príncipe Felipe se duplica en diez meses.

El **I Salón Inmobiliario de Aragón**, celebrado en la Feria de Muestras, ha cerrado sus puertas con más de 40.000 visitantes y unas 3.000 operaciones formalizadas durante los cuatro días en que ha permanecido abierto, con unas 200 empresas presentes.

La denominación de origen **Jamón de Teruel** espera vender medio millón de pernils justamente cuando celebra su vigésimo aniversario, puesto que el sello nació en 1984, la primera mención en su clase de España.



Uncastillo con su iglesia-fortaleza al fondo

La crecida del río Jalón causa inundaciones en Pleitas, anegando fincas y campos de frutales.

Uncastillo a través de la fundación Centro del Románico pretende en el año 2004 rehabilitar el palacio gótico de Pedro IV en su fortaleza.

Ateca convierte un fuerte en hospedería pero la Asociación para la Recuperación de los Castillos de Aragón moteja la operación de atentado contra el patrimonio.

Alcañiz recupera pinturas del siglo XVI en la casa de la Visitación, en la calle Ramón y Cajal. Nace la marca Natural Aragón para impulsar valores medioambientales.

Belmonte de San José, en el valle del Mezquín, recrea con una escenificación la concesión, en 1232 por el rey Jaime I, de la carta de población, adobando el hecho con un mercado medieval. El documento original fue destruido al quemarse el archivo municipal durante la guerra civil. En 1338 los calatravos conceden al pueblo el título de villa y el poder disponer de jurados almutazafes, notario, escribanos, corredores y guardas de campos y montes, tiendas, obradores, carnicería, panadería y taberna

El Gobierno de Aragón celebra el Día Internacional Contra el Racismo con el lema *Aragón tierra de convivencia*.

Las Cortes celebran los 25 años de constitución de los Ayuntamientos democráticos, en la Aljafería. Y la Diputación de Zaragoza homenajea a los alcaldes que llevan esos años en el

cargo otorgándoles las medallas de plata de Santa Isabel.

Loyola de Palacio advierte que la travesía central ferroviaria del Pirineo no tiene el trazado decidido, que le ve ventajas al Vignemale pero que no es la única opción. Cada vez que se nombran los pasos pirenaicos nos echamos a temblar.

En Semana Santa el movimiento turístico pone el Pirineo a un paso del lleno de asistentes y el Bajo Aragón completa la asistencia colapsando las comunicaciones a partir de la *rompida de la hora*; por otros motivos acuden al Pirineo unos 80.000 esquiadores.

Hospederías de Aragón cumple trece años, nació en 1991 en Arguis y se completó en Roda de Isábena, Loarre, Rueda, Sádaba, el mesón de la Dolores de Calatayud e Iglesias del Cid; se añade el castillo-palacio del papa Luna en Illueca.



Página de folleto

Cien ducados, regalo real

Es noticia de actualidad, recogida por todos los periódicos, la presentación por el presidente Iglesias de la reproducción de la pieza monetaria de cien ducados de oro, de Juana y Carlos, regalo de boda, con el adecuado estuche, para entrega a los contrayentes reales Felipe y Letizia. Creo que el discurrir la entidad, que no el precio, de un regalo honra a quien lo entrega y, de paso, a quien lo recibe como un símbolo. Recuerdo que con ocasión de la efemérides de la fundación de la Universidad, se entregó al Rey, a mi propuesta, una reproducción, en este caso en escayola, del bronce celtibérico de Botorrita y con placer evoco el agasajo que don Juan Carlos hizo del presente una vez que le explicamos lo que aquel objeto sin valor material era y significaba. Ahora es noticia la reproducción fiel

de una pieza de oro de Juana, la hija de los Reyes Católicos y de Carlos, su nieto por valor de cien ducados. Hace muchos años tuve tal pieza en mis manos por gentileza de Jean Babelon, director del Cabinet des Medailles de la Biblioteca Nacional parisina, y no me costó ningún esfuerzo el que el colega y amigo me facilitase la fotografía que luego apareció en una Historia de Aragón en fascículos editada por Arbués y además me obsequió con un yeso teñido de amarillo que por algún cajón de la Facultad estará si no es que la fragilidad del material se lo ha llevado por delante después de tantos años.

Alguno me ha preguntado qué mercancía o favor se compraba con tal pieza y la respuesta, aunque decepcione, es que nada, porque se trata más de una medalla que de una moneda, de las llamadas *de placer* para no caer en motejarlas de atesoramiento, como consta que acuñaban para selectos regalos reales o como recompensa y atesoramiento, lo que quiere decir que su ingente valor la excluía de la circulación ordinaria. Me ocupé de ella, de la pieza original, en un trabajito sobre moneda aragonesa que editó Ibercaja y aprovecho la ocasión para corregir una errata que registraba el pie del dibujo, al que se deslizó por la fuerza de ese duende que dicen que anda pululando por las imprentas, de la pieza única que apareció en el libro de Heiss, pág. 90 donde se hablaba de *veinte ducados* y no de *cien* como debía ser. No insisto en la pieza ni en su descripción que ha aparecido con fotografía en todos los periódicos, con la mención en iniciales *L-S* de Luis Sánchez, la de la ceca, las iniciales de *ÇA* (Za-



Anverso de la moneda de cien ducados

ragoza) y los retratos de la madre Juana e hijo Carlos, mirándose de hito en hito como pusieron de moda los Reyes Católicos en las piezas de oro puro de dos ducados, que valían más como oro, de 23 quilates y 3/4, que como moneda y motivaron el que los astutos señores del séquito del emperador las fundieran y con la pasta resultante repusieran la moneda y sobraba metal en su provecho, aunque la ingenuidad hispana lo explicara por la supuesta rapacidad de los flamencos acuñando la cuarteta. *Sálveos Dios / ducado de a dos / que monsieur de Chievres / no topó con vos*. Pues tal pieza como luego los *centenes* de oro castellanos o los *cincuentines* de plata se acuñaron para regalos o quizá satisfacción de trabajos especiales y atesoramiento, en el caso que nos ocupa, contando con un peso de cien florines de 3,5 g de peso cada uno. La cosa asombró y no sabemos para que se labró concretamente, pero conocemos que hay copias o pruebas en bronce, porque la de oro debió impresionar a las gentes. De modo que contesto a quienes me preguntan. Con el original parisino de esta pieza no se compró ni vendió nada, se regaló como ahora, es pieza única que respondería a singular atención y deseo, y se atesoró. La fecha 1528, el peso 320 g, los nombres *Ioanna et Karolus*, los títulos triunfadores y católicos, la mención de que Carlos era su hijo primogénito por la gracia de Dios. Y, dominándolo todo el blasón aragonés de los cinco palos, irregular y adornado, bajo corona y la clara mención *ARAGONVM*.

De esta manera partiendo del original de cien ducados o principados, regalo propio de



Reverso de la moneda de cien ducados

reyes y exceso sobre una normal circulación, se convierte ahora, pienso yo, en delicado presente cuyo valor está muy por encima de lo que su metal vale. Y a los lados de las cabezas de reina y de su hijo las iniciales de la ciudad ÇA (Çaragoça). Y así va el regalo con el viejo y sincero voto goliárdico dedicado a los contrayentes *Vivatis, crescatis, floreatis*. La lista de invitados a la boda del Príncipe se guarda en secreto pero se sabe que Marcelino Iglesias representará a la Comunidad, Luis del Campo a la nobleza, además, dicen, de Pilar de Yarza, Manuel Pizarro, César Alierta, Eduardo Roldán...

Gobierno municipal

En la primera semana de abril el alcalde Belloch amplía la Junta Local llegando a un acuerdo con el teniente de alcalde Carlos Pérez Anadón y los nacionalistas. Y a mitad de mes PSOE, CHA, PAR e IU rechazan una proposición no de ley para hacer caso omiso de la pretensión de ERC sobre cinco comarcas aragonesas. Se advierte también que el presidente Zapatero manifiesta que mantiene su compromiso de retirar las tropas españolas de Iraq, suspender el trasvase del Ebro por decreto y redactar otro Plan Hidrológico. Buscará además un pacto de los partidos contra el terrorismo, reformará la Constitución y los Estatutos, propugnará la independencia de la TV y radio públicas, no aumentará la presión fiscal global, suspenderá la ley de Calidad de la educación, aumentará la pensiones más bajas, trazará un nuevo plan de vivienda, otra contra la violencia doméstica, legalizará los matrimonios de homosexuales y creará un pacto de Estado sobre la inmigración. Al menos tales son los propósitos, bien acogidos por lo general.

El consistorio decide negociar la reclamación de los 6,7 millones de quienes se sienten perjudicados por el asunto del parking del paseo de la Independencia, PP y PAR recomiendan que no se pague a las constructoras y Gaspar reconoce que el asunto acabará en el juzgado.

Federico Larios, secretario del Ayuntamiento entre los años 1995 y 2000, se incorpora al departamento de Urbanismo

Cultura

El Día del Libro se celebra en el paseo de la Independencia.



Portada de periódico

Sale a la calle *La Crónica*, periódico mensual de Distrito Rural Norte de Zaragoza.

Se preparan para el verano cuarenta campos de excavaciones arqueológicas y dieciocho paleontológicos.

La polémica sobre el estacionamiento de las caravanas en el entorno del **monasterio de Sijena** que ha sido informado desfavorablemente por la comisión del Patrimonio Artístico entra en una nueva situación al aceptar la consejera de Cultura Eva Almunia el recurso de las monjas, porque no hay impacto visual de los remolques y la autorización es provisional, mientras se desarrollan los trabajos de restauración del monasterio.

El ayuntamiento de Teruel se preocupa de que *el rebollo gordo* de Villaba Baja se incluya en el catálogo de árboles singulares de Aragón. Se trata de un roble o quejigo centenario.

Alfajarín celebra las IV Jornadas Medievales para conmemorar el triunfo de Alfonso I, en 1118, sobre el rey moro de Zaragoza. Almuqtadir, en el castillo, con los habitantes del pueblo vestidos a antigua usanza y reproduciendo la batalla.

Se hacen urgentes las obras de recuperación de la **cúpula del Pilar** que cobija los frescos de González y Velázquez, que se con tejas

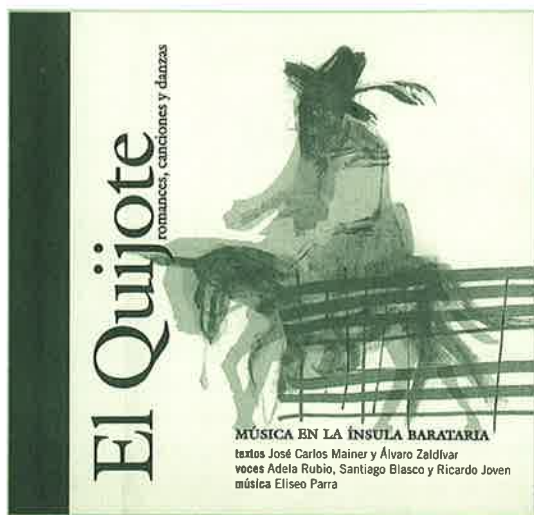
de gres vidriadas y según proyecto de Teodoro Ríos.

Las bibliotecas municipales celebran el **Día del Libro Infantil** y promueven la Campaña a favor del Préstamo libre.

Los medios de difusión se hacen eco de la recuperación del bello edificio del antiguo **Casino Mercantil**, en el Coso, la obra ha corrido a cargo de Cajalón que tiene en él su sede. Aunque fue edificado en 1530 ó 1545 como palacio de Juan de Coloma, secretario de Fernando el Católico, pasó luego a manos de los Azara y desde 1875 a poder del Casino, que encargó las reformas al arquitecto Francisco Albiñana, en 1912, con fachada modernista, hasta que ha sido comprado por Cajalón en 1993 para inaugurarse en su forma actual el 22 de abril del 2002. Coloma era oriundo de Borja y construyó su palacio antes que Sástago o Morata, con puerta



Portada de folleto



Cubierta de libro-disco

que se atribuye a Gil Morlanes. Luego fue propiedad de Nicolás Azara antes de serlo del Centro Mercantil, Industrial y Agrícola, en 1910.

Pepín Bello recibe, casi centenario, el premio Aragón y cuenta sus relaciones con Luis Buñuel.

La Institución Fernando el Católico convoca el XXV trofeo Magdalena, a través de su cátedra de Arquitectura y Urbanismo.

El dr. Luis Oro recibe el premio a la excelencia del Rotary Club de Zaragoza. Se constituyen los nuevos órganos de gobierno de la CAI, renovando la mitad de los miembros de la Asamblea General, el Consejo de Administración y la Comisión de Control. Científicos de la Universidad de Padua descubren un segundo rostro en el dorso del sudario, Sábana Santa, Sudario o Sindone conservado en Turín. Sobre el tema y la investigación científica del entierro de Cristo diserta Jorge M. Rodríguez Almenara, del Centro Español de Sindonología de Aragón, en Ibercaja.

Se conceden premios Max de teatro a María de Ávila, Ángel Anadón, Mariano Cariñena y los Titiriteros de Binéfar, en el teatro Principal.

La DGA entrega la medalla al Mérito Profesional a Gervasio Sánchez por su especial dedicación.

Los premios Búho 2003 se otorgan a Eloy Fernández Clemente, Lorenzo Mediano, biblioteca pública de Ejea de los Caballeros, bodegas Viñas del Vero y en el acto de entrega se rinde homenaje póstumo a Rafael Ariza.

Cursos y conferencias

Zaragoza, punto y seguido es el título de las mesas redondas que el Ayuntamiento celebra en su salón de sesiones sobre la ciudad y sus problemas.

Joaquín Lomba, *El perfil intelectual en el Aragón musulmán y judío* y presentación de libros del conferenciante, en el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras.

El Instituto Goya celebra el Día de la Educación en Aragón con homenaje al prof. Francisco Cebrián Fernández de Villegas.

La Institución Fernando el Católico convoca a través de su cátedra Jordán de Asso un seminario sobre Estrategias territoriales de desarrollo rural, coordinado por Luisa M. Frutos y E. Ruiz.

Publicaciones

El Instituto de Estudios Turoloenses apoya la edición de Galaxia Gutenberg, de la autobiografía de Laín Entralgo.

Prames presenta el libro-disco *El Quijote. Romances, canciones y danzas*.

La Diputación de Zaragoza publica una revista propia titulada *El 4º espacio*.



Portada de revista



Cubierta de catálogo

Francisco Javier Mastrojuan publica *Ciudad de vasallos, Nación de héroes. 1809-1814*, sobre la Guerra de la Independencia.

El Paso y los años 60, editado por Aroya.

Víctor M. Juan Borroy, *La tarea de Penélope: cien años de Escuela Pública en Aragón* en la BArc.

Luis Ortíz, *Meteoritos. Del mito a la realidad* y Jorge Manuel Rodríguez Almenar, *La sábana santa y el santo sudario*, en el Centro Cultural Ibercaja.

Exposiciones

Continúa la muestra del *Paisaje en el siglo XX* en el Centro de Exposiciones de Ibercaja.

Las Cortes de Aragón exponen en la Aljafería *Pilar Bayona la pasión de la música (1897-1979)*.

Prosiguen las exposiciones de *7000 años de Arte Persa* en La Lonja y *Chillida en su manos* en el Museo Pablo Gargallo.

Durante quince días 34 autobuses urbanos portarán pinturas en vez de publicidad.

Obra gráfica de *Wifredo Lam* (1902-1982), Museo Pablo Gargallo.

Visiones desde el interior, con obras de **cincuenta enfermos mentales**, por la Fundación Rey Ardid, en el Edificio Pignatelli.

El ingenuismo de **Popi Bruned** en la galería Pepe Rebollo.

Carmen Molinero, *La medida de los días*, en la sala Juana Francés.



Portada de folleto

Narraciones íntimas visuales de Eva Armisen, en el Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón.

De padres a hijos, en el Centro de Artesanía de Aragón, sobre talleres de cerámica.

Fotografías de **Pablo Genovés** en la sala Spectrum.

Hisae Yanase, *Jardín silente*, en la Casa de los Morlanes.

Mapi Rivera en el Museo Pablo Serrano.

El día 3 de abril se cumplieron 25 años de las **primeras elecciones municipales democráticas** y Zaragoza conmemora su historia desde la fundación del municipio y colonia romana hasta nuestros días, con la exposición *El Mu-*



H. Yanase: *Flora*

nicipio en Aragón. 25 siglos de historia en el palacio de Sástago que se prolongará hasta fines de junio.

Teatro

Se muestra la maqueta, vídeo e información gráfica de la *Exposición Internacional Zaragoza 2008* en el Centro de Historia.

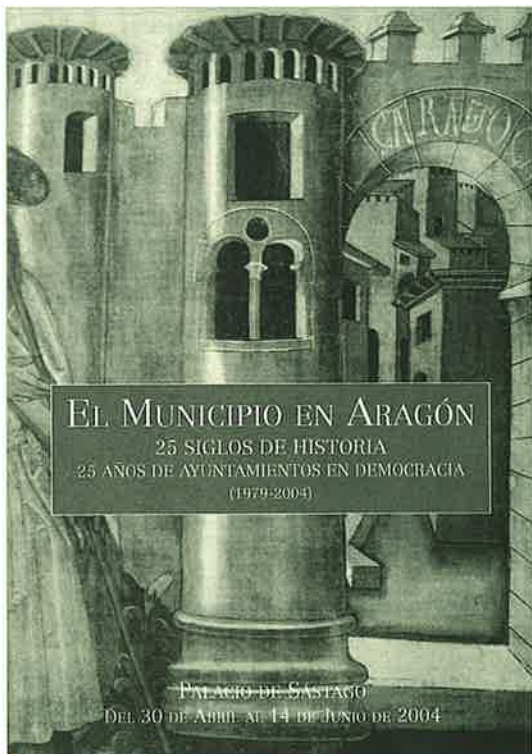
II Ciclo de Teatro Contemporáneo en el Teatro de la Estación con grupos de siete comunidades.

Zaragoza se convierte, durante diez días, a partir del 17, en escenario de teatro, drama, comedia, títeres, marionetas, cuentacuentos y danza, en las calles antes de la entrega de los premios Max en el Auditorio, convirtiéndola en *capital de las artes escénicas*.

El último gallinero, por Aula de Teatro de la Universidad, su autor, Manuel Martínez Mediero.

Teatro Principal: *Historia de una escalera*, de Buero Vallejo, por el Centro Dramático Nacional; *Centrifúgame* de Karen Mc Lachlab; y *Sueños de un seductor* de Felipe Martínez.

Teatro del Mercado: Histrión Teatro con *Cada mochuelo a su olivo* sobre textos de Que-



Portada de folleto



Portada de folleto

vedo; Azar Teatro de Valladolid con *La última noche de Giordano Bruno* de Penzo Sicco; Teatro Til Tyl con *Lapotinguele*; Compañía Ínfima La Pluçà Teatre con *Un caso como una casa* y La Machina Teatro con *La casa imaginada* en el II Ciclo de Teatro Infantil.

Tubs por Nats Nus Danza de Barcelona, en la Obra Social de la CAI.

Música

Tercer Ciclo de Clavicordio Sebastián Aguilera de Heredia con José Luis González Uriol en las Cortes de Aragón.

Boris Giltburg al piano, en el Auditorio.

Polémica por la supresión de dos ciclos de música clásica, en Veruela por parte de la Diputación de Zaragoza y en la Aljafería el ciclo Gaspar Sanz por las Cortes.

Polifonía religiosa por la Miguel Fleta, Be-goña Andiano al órgano en el Museo Camón Aznar.

Con la voz y la palabra, composiciones de autor en la sala Multiusos del Auditorio.

Sprit of dance, ritmos internacionales de danza con tinte irlandés, en el Auditorio.

El Grupo Enigma, en la sala Luis Galve.

La bailaora Juana Amaya en el ciclo Flamenco 2004, en la Sala Multiusos.

La orquesta nacional checa y el coro de cámara de Praga en el Auditorio conmemoran el centenario de Dvorak.

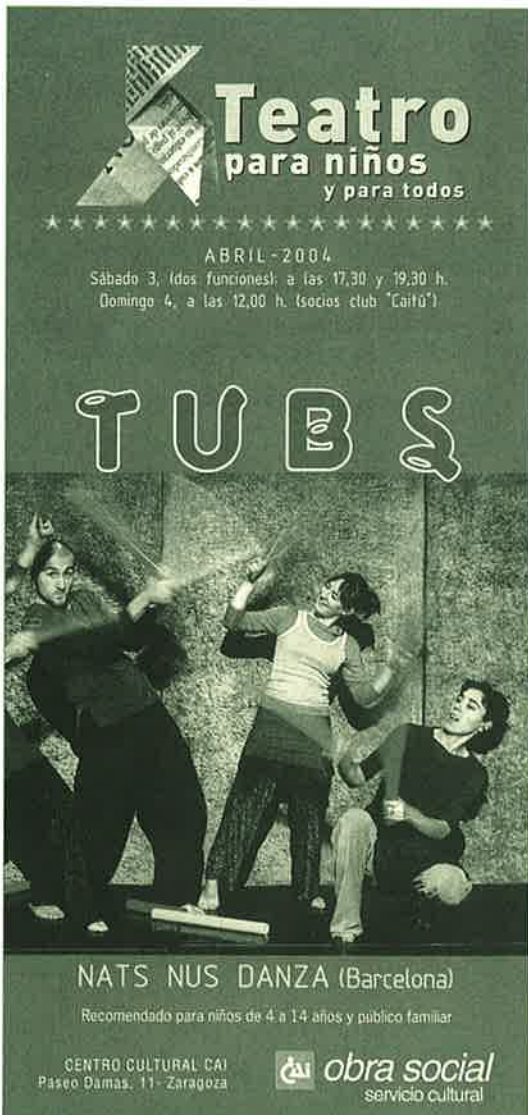
Ibercaja entrega las becas de concurso Monserrat Caballé-Bernabé Martí.

La Obra Social de la CAI presenta el Vocal Ensemble Anima de San Petersburgo.

Ejea organiza e XXXV Certámen Coral.

Banda Municipal y Big-Band de Muel en la sala Mozart.

La Creación del Mundo, de Darius Milhaud por el grupo Enigma en la sala Mozart,



Teatro para niños y para todos

ABRIL-2004

Sábado 3, (dos funciones): a las 17,30 y 19,30 h.
Domingo 4, a las 12,00 h. (socios club "Caifú")

TUBS


NATS NUS DANZA (Barcelona)

Recomendado para niños de 4 a 14 años y público familiar

CENTRO CULTURAL CAI
Paseo Damas, 11 - Zaragoza

obra social
servicio cultural

Portada de folleto



FLAMENCO 2004

ZARAGOZA

febrero / mayo
22.000 horas

ALCANTORIO
TEATRO DE CONTEMPORANEO ZARAGOZA

SALA MULTIUSOS

103.2
RADIO 5

AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Caja Duero

Portada de folleto

organizado por el Ayuntamiento, el Gobierno de Aragón y El Corte Inglés.

XI Edición del Torneo Internacional de Música en el Auditorio.

Ciclo de Música de Cámara, Obra Social de la CAI Trío Scherzo y el piano de Juan García Collazos.

La orquesta coro y solistas de Saratov, interpretan la novena sinfonía de Beethoven en el Auditorio

Sir John Elliot Gardiner y el English Baroque Soloists Monteverdi Choir en el Auditorio.

Miguel Baselga al piano en la Obra Social de la CAI.

Arrazona y su guitarra acústica en el Teatro del Mercado.

Krystian Zinerman, concierto al piano en el Auditorio.

Ballet de Zaragoza con *Bella Domna* (Patrick de Dana), *Broken Skin* y *Purcell Pieces*. El ballet de Víctor Ullate en el Teatro Principal.

Verbena Global/04 en Las Delicias. Con de más de 30 músicos como Aute o Krahe, conferencias en el café Don Casto y conciertos en la sala Multiusos. El Auditorio evoca el nostálgico humor de la transición en *Con la voz y la palabra*.

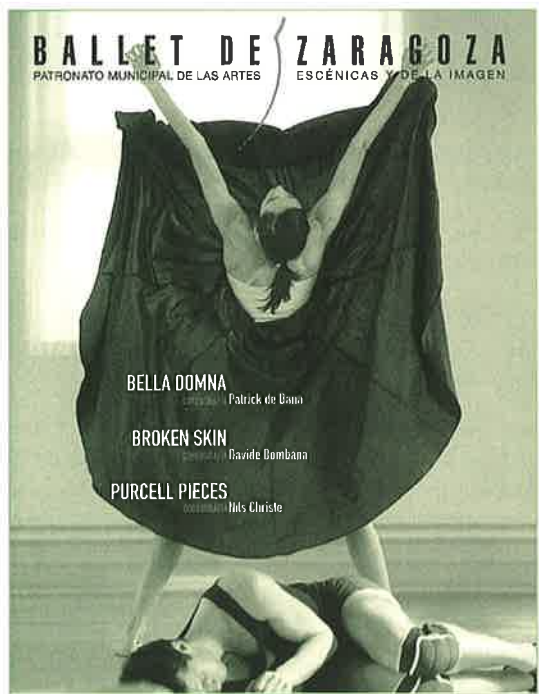
Cine

Rockumentales Eduardo Ducay, Jorge Polaco, Jacques Tati y Cine Club de Zaragoza en los ciclos de la Filmoteca.

El Festival de Cine de Huesca, en su festival Hispano-Americano, otorga el premio Danzante a Daniel Sánchez Arévalo.

Gastronomía

El Dr. Andrés Pie desarrolla el curso *Diez lecciones sobre alimentación humana* en el Museo de Zaragoza, dentro de las actividades de la Academia Aragonesa de Gastronomía y concluye que el aragonés era bajo de estatura y charro de aspecto y ahora es alto y fino gracias a



Portada de folleto



Programa de mano

96

cómo se alimenta; es Aragón, según el conferenciante, uno de los sitios donde mejor se come de España y recomienda ingerir pocas calorías, vitaminas, sales, fibra y las sardinas con el aporte de proteínas y los ácidos grasos omega.

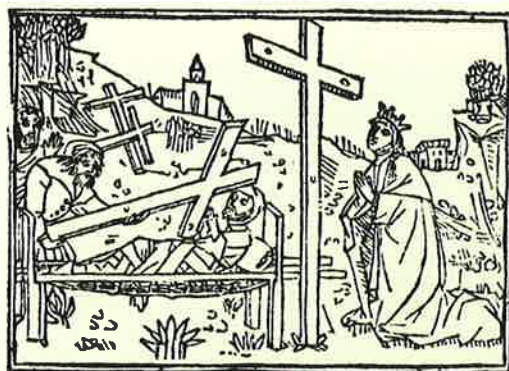
IV Jornadas del Vino en Aragón con 33 bodegas, **Globalización, especialización y consumo**, organizadas por el Gobierno de Aragón a través del Instituto Aragonés de Fomento, en el hotel Palafox.

Deportes

El Trofeo de Zaragoza convoca su 21 edición con 58 equipos participantes y 113 partidos de fútbol.

La fantasía del espectáculo de patines sobre hielo en el pabellón Príncipe Felipe de la Factoría Disney.

El llamado **mes de las flores** es de tránsito al corazón de la primavera y se cubre con ritos de paso, de separación y de agregación acompañados de la sacralización de las fechas entre la Pascua Florida y el Corpus Christi y presencia de la muerte y de la resurrección como redención entre los ritos cristianizados. Los romanos lo incluían como tercer mes del año y todas las culturas le asignan ceremonias en relación con la vegetación y las flores, los árboles, las cuevas, pero también las fuentes y, en la cultura tradicional, los megalitos prehistóricos y otros monumentos misteriosos. Los elementos comunes son los **vegetales y flores**, la presencia de un niño o joven como protagonista, las plegas para comidas comunes y las danzas sobre todo campestres. En todo el mediterráneo y especialmente, en Aragón, en la sierra de Albarracín, tenían lugar los **mayos**, prohibidos ya en el siglo XVI por una disposición sinodal de Sigüenza porque daban ocasión a matrimonios fingidos, pero vieja costumbre que figuraba en una de las *Cantigas* de Alfonso X y que se iniciaban: *Bien venido mayo, bien venido sea, regando cañadas, casando doncellas*. Eran fiestas



Xilografía alegórica
a *La Invención de la Santa Cruz*, 1494

de fecundidad y son especialmente famosos en Aragón y continúan celebrándose los de la sierra de Albarracín. Con menos presencia que en otras regiones existe también la fiesta de la **Cruz de Mayo**, la Santa Cruz, reflejada en el levantamiento de altarcillos domésticos o la existencia de genios de la primavera y de fiestas en su honor. En muchos pueblos de Aragón se plantaba y sigue plantándose *el mayo* hasta el

punto de que en algunos sitios *un mayo* es un árbol tieso y alto. Era tiempo para disponer es-pantapájaros en los campos de cereal, se atribuyen virtudes especiales al *agua de mayo*, por ejemplo para fortalecer el pelo, y se convierte en prototipo de lo benéfico. En Portugal y en Galicia abundan las relaciones de ritos de mayo en los dólmenes o, en Galicia y Portugal, *pedras escurriguedeiras*. En algún sitio se denomina a los fósiles *nummulites* como *Ojos de Santa Lucía* y se les atribuyen virtudes curativas, es indudable tiempo de enramadas de enamoramiento, de primicias en los frutos, aunque se asegura que es mal tiempo para matrimonios.

La Santa Cruz y su invención por **Santa Elena**, se celebra el día 3 siendo tal día adecuado para la bendición de términos.

El día 15 es **San Isidro Labrador** con arraigada devoción por parte de los labradores, sabido es que mientras oraba el santo madrileño casado con Santa María de la Cabeza los ángeles gobernaban su yunta, popularizado su culto desde fines del siglo XVI porque curó al rey de una enfermedad. Y del mes es también **San Pascual Bailón**, turolense de Villahermosa, o castellanense, que en Aragón avisa a sus devotos de la hora de su muerte para que no se vayan de este mundo sin confesión, y según la tradición lo hace con los cabalísticos tres golpes

a los pies de la cama u otros tantos tirones de las sábanas, y parece que bailaba ante el Santísimo de donde le vino el apelativo.

Mayo en el ancho mundo y en España

Un proyecto iniciado en 1996 se propone obtener un **mosaico fotográfico de la Tierra** partiendo de los 64.442 puntos en que los meridianos se encuentran con los paralelos.

Barcelona abre el **Forum de las Culturas** con cierta tibieza, centrándose la atención en la exposición de los guerreros chinos de Xian.

La boda del Príncipe de Asturias. El esperado acontecimiento anunciado para el día 22 de mayo despierta considerable interés, se analizan minuciosamente los preparativos, la iluminación de Madrid, el recorrido de la comitiva, el expresado deseo de los protagonistas de causar las menores molestias posibles a los ciudadanos. Se señala que a la catedral de la Almudena acudirán para presenciar el enlace numerosos aragoneses, con Marcelino Iglesias a la cabeza, Manuel Pizarro, César Alierta y los marqueses de Tosos en representación de la Maestranza de Caballería. Se difunde que el regalo de bodas de Aragón es una copia de la pieza de *placer* de oro de Juana y Carlos, que consiste en una moneda de cien ducados, cuyo valor es de 30.000€, en su elaboración ha trabajado un equipo de cinco personas durante 22 días, pesa 350 g, mide 82 mm de diámetro y se entrega en un estuche de terciopelo azul con la dedicatoria: *A sus altezas reales don Felipe y doña Letizia, Príncipes de Gerona, los aragoneses con ocasión de sus nupcias, tienen el alto honor de obsequiarles con una réplica de la moneda aragonesa de cien ducados de oro portadora de las efigies de sus antepasados, los reyes Juana I y Carlos I de Aragón y de su escudo de armas, acuñado en el año 1528 en la ceca de Zaragoza.* También se recuerdan los años que el Príncipe ha pasado en Zaragoza y en Aragón. Los medios de difusión dedican al acontecimiento y sus preparativos números y emisiones especiales.

Se publican detalles del incidente de la **islita de Perejil**, invadida por media docena de soldados marroquíes el 11 de julio del 2002, de la posterior gestión de la ministra Palacio y las palabras del secretario de Estado de USA Colin Powell en la revista masculina *GQ*: *Esa ridícula islita con la que tuve que lidiar hace un año y*

86



Portada de suplemento de periódico



El Príncipe de Asturias y doña Letizia

medio, frente a la costa de Marruecos tan grande como dos campos de fútbol. Ni siquiera es una isla, es una peña, y concluye es una historia tonta pero ilustra muchas cosas.

En una subasta celebrada en Nueva York se vende un Picasso de la *época azul* como el mejor pagado de la historia al alcanzar 104 millones de dólares.

Aragón

Sigue el ciclo de conferencias *Aragón valor de futuro* con una de Loyola de Palacio, acerca de *Aragón frontera abierta de entrada a la Unión Europea*.

Se subraya la existencia de **problemas** en distintos puntos de la provincia de Zaragoza hasta la consideración global de ésta y las dificultades para su desarrollo. Son la variante de las dos carreteras que atraviesan el casco urbano de la Almunia de Doña Godina; la travesía de Daroca, aunque las mismas dificultades parecen afectar a Cariñena, Paniza, Mainar o Retascón; se resuelve la travesía de Candanos con 15 coches diarios atravesando el pueblo; está saturado Monzón para donde se plantea una autovía, hay considerable peligro en las travesías de Mora de Rubielos y un verdadero cuello de botella en Calamocho.

El Gobierno de Aragón recibe el nombramiento de **Luisa Noeno**, hasta ahora gerente del hospital Miguel Servet, como consejera de Salud pasando **Larraz** a Ciencia y Tecnología, desplazando a **Maite Verde**, que pasa a presidir Zaragoza Logistic Center.

Paro, vivienda y terrorismo son los temas que más preocupan a los aragoneses, sumándose la **despoblación, las comunicaciones y la inmigración**, según encuesta del Gobierno de Aragón.

La Diputación de Zaragoza, coordinada con el Gobierno de Aragón, desarrollará en tres años un plan para dotar a toda la provincia del **acceso a banda ancha en internet**. Aprueba planes de restauración de edificios y bienes muebles hasta más de cinco millones de euros, 135 obras en 83 municipios.

47 **parques eólicos** de Aragón producen 1.025 megawatios, el 92 % del de toda España junto con Galicia, Castilla-La Mancha, Castilla-León. Se inaugura el del parque Santa Quiteria en Tardienta.

Se reivindica la **ruta del Camino de Santiago por el Ebro** en las comunidades de Aragón, Navarra y La Rioja y hay que llamar la atención sobre otras rutas aragonesas de este oeste como las que iban por Samper de Calanda o Sariñena, aparte de la usada por los moros de Valencia.

Teruel cierra el **Mausoleo de los Amantes** para realizar obras que durarán un año, trasladándose los sarcófagos que contienen sus momias a la iglesia de San Pedro, desde el interior. Defiende la conservación de los **alfares medievales** encontrados en la Nevera; el pleno municipal aprueba el diseño de la **plataforma de ac-**



Detalle de la escultura de Juan de Marcilla en el Mausoleo de los Amantes de Teruel



Factoría de Moulinex en Barbastro

ceso a la catedral. Aparece un nuevo aljibe medieval en el centro de la ciudad.

El mal tiempo malogra la producción turolense de miel en un 60 %, que este año será de unas 1.524 toneladas, el 60 % del año anterior.

La asociación de restauradores Flor de Cardo Azul, de Teruel, moderniza la gastronomía local.

Los ganaderos del Maestrazgo se quejan por los constantes ataques de los buitres, protegidos, a las reses de sus rebaños.

Suenan los mayos en las calles de la capital y en la sierra de Albarracín.

La torre de El Salvador y el Aljibe de la plaza del Torico se acomodarán como lugares de exposición de la arquitectura mudéjar y el abastecimiento de agua de Teruel durante la Edad Media y el Renacimiento.

En Barbastro se toman medidas para frenar la pérdida de empleo por el traslado de Moulinex que afecta a 271 trabajadores.

Cándido Lax, agricultor de Peñalba, recibe una distinción concedida en 1969, la encomienda del Mérito Agrario, y el presidente de la Cámara Agraria de Huesca bromea indicando que debería ser acompañada de otra a la paciencia.

Una quincena de personas representantes de la administración armenia visitan Las Bardenas para copiar nuestro sistema de riegos.

Estepárea, Foro Europeo de Juventud del Medio Rural para jóvenes empresarios, traslada

sus reuniones desde Sariñena a Leciñena y se prevén más de 25.000 visitantes.

Épila celebra fiestas de Pentecostés dedicadas a la Virgen de Rodanas y se asocia en ella con Tabuena.

El Gobierno de Aragón valora el palacio de los Condes de Argillo en Morata en 150.000€, construido en el siglo XVII a semejanza del Barberini de Roma, que se halla en avanzado estado de deterioro y una parte de él es la iglesia del pueblo, propiedad del obispado.

Boquiñeni saluda alborozada la reanudación de las travesías del Ebro por barca, ahora la llamada Virgen del Rosario, réplica de la que hubo desde 1980, la actual mide 18,90 m de eslora y 6,15 m de manga, dotándose de embarcaderos los puntos de amarre, a lo que se dedica un libro de Marino Burguera.

La Diputación de Teruel invertirá en lugares arqueológicos más de cinco millones de euros en 19 yacimientos y 11 centros de interpretación de la cultura ibérica en el Bajo Aragón (El Palao, Tarratrato y Cascarujo de Alcañiz, La Guardia de Alcorisa, Alloza, el Cabo de Andorra, cabezo de Alcalá de Azaila, San Antonio y Tossal Redó de Calaceite, la Tallada y la Loma de los Brunos de Caspe, Castellans de Cretas, hornos cerámicos de Foz Calanda, San Cristóbal y Piuró del Barranc Fondo de Mazaleón, San Pedro y el Palomar de Oliete, Torre Cremada y del Montañés de Valdeltorro), regidos los trabajos por una comisión compuesta por Miguel Beltrán, Francisco Burillo, Carmen Escriche, Francisco Marck, Pierre Moret y Jaime Vicente.

Caspe celebra a partir del día 25 el Compromiso que llevó al trono a Fernando de Antequera, con una conferencia de Germán Navarro, actuaciones medievales por las calles con participación de los barrios de El Pueyo, La Muela y San Roque, con representación teatral, intervención de arqueros y jinetes, mercado medieval, representación de la crónica del Compromiso terminando con la coronación como rey de Fernando de Antequera. Un tríptico bajo al lema 1412 difunde la historia de la ciudad, que se traslada al siglo XV, declarada de Interés Turístico.

Se trata de resucitar el proyectado ferrocarril Santander-Mediterráneo cerrado en 1985 por medio del AVE Soria-Calatayud, a través de Zaragoza y Teruel conectando el País Vasco,

Aragón y la Comunidad valenciana. Se renueva este proyecto, pendiente desde hace un siglo, de unir Santander con el Mediterráneo primero Santander, Burgos y Madrid con el llamado ferrocarril del Meridiano y luego a través de Burgos, Soria y Calatayud para enlazar con la vía que se llamaba Central de Aragón por Zaragoza, Caminreal y Sagunto hasta Valencia. Estaba ya aprobada en el plan de 1908, empezaron las obras en 1825 bajo la dictadura de Primo de Rivera, pero no se terminó el tramo final entre Burgos y Ontaneda, en Cantabria, truncándose el proyecto en 1959. Se superaría así el esquema radial ferroviario y se revitalizaría el transporte de mercancías, poniéndose al servicio de las toneladas de arcilla, arena, madera y cereal que pasan por Teruel. Aunque las dificultades que hay que superar son importantes.

Borja intenta recuperar la memoria histórica judía, en el programa Aragón Espacio Sefarad, de la Diputación de Zaragoza.

El Busto celebra el I Encuentro de Dance, con Novillas y Bulbuento.

Castiliscar pone en marcha las obras para convertir en museo la casa de la Orden de San Juan del Hospital.

Villarquemado trata de recuperar el humedal de El Cañizar que era uno de los mayores de Europa en el siglo XVIII. Aragón pretende, como primer paso, incorporar 187 espacios al inventario español de humedales: Sariñena, Aiguabarreig, las saladas de Bujaraloz y Sástago, los ibones de Estanés y Tramacastilla.

Alcañiz encuentra pinturas del siglo XVI en la Casa Visitación.



Representaciones medievales en la celebración del Compromiso de Caspe



Torre de la catedral de Barbastro

Tarazona organiza los V Talleres Internacionales para Jóvenes Traductores y Escritores.

La iglesia de la Asunción de **Longares**, Monumento Nacional desde 1967, recibe 50.000€ de la Diputación de Zaragoza para reparar las bóvedas.

Veruela podría ser sede de un parador de turismo, la Diputación Provincial inicia las gestiones.

Se cumplen veinte años del primer descenso de **navatas** por el Cinca, desde Laspuña.

Barbastro despide emotivamente al obispo Omella, trasladado a Calahorra-La Calzada.

Ejea comienza la construcción del Centro de Cultura Judía por obra de la Diputación y el Centro de Estudios de las Cinco Villas.

Sádaba celebra las fiestas de la Cruz Grande y la Crucica, la primera sustituyendo en la procesión al Cristo Marinero, hallado en tiempos de Carlos V por un capitán de fragata originario de la villa, hoy en mal estado de conservación. El 3 de mayo de 1503 Tiburcio Xinto encontró el citado Cristo entre los restos de



El Alcalde con los delegados del BIE
en la estación Zaragoza Delicias

un naufragio, no entregándolo al emperador sino que lo llevó a Sádaba en septiembre de 1528.

Bolea celebra la quinta edición de la feria dedicada a la cereza, asistiendo miles de personas.

La fábrica Incaelec especializada en cableado y sistemas eléctricos, instalada en **La Muela** desde hace más de veinte años ha instalado una nueva planta en el polígono Centrovía de la Muela y Brembo inaugura su factoría de sistemas de freno en la misma localidad.

Aludes de barro cortan la carretera comarcal A-132 en el término de **Murillo de Gállego**.

Sariñena celebra la Feria Activa y el Laguna Festival.

Se inicia la fase de consolidación del antiguo hospital de Peregrinos en **Luna** ligado al Camino de Santiago.

Jaca modifica una ordenanza de 1719 relativa a la romería y procesión de Santa Orosia,

que desde 1719 impedía la participación de mujeres y este año la religiosa escolapia Josefina Biescas es la primera romera en la tradicional celebración que alcanzó gran fama por la expulsión de los demonios de los cuerpos de las posesas. A la procesión acuden cruces de más de sesenta localidades, desde la margen derecha del Gállego hasta Navarra, subiendo al monte Onturia de más de 2.000 metros, por los cortados del puerto de Yebra. Ya en el siglo XVIII acudían a Jaca con este motivo más de 500 bearsneses, aparte de las *espiritadas*.

La comarca de **Belchite** a través de SEO (Sociedad Española de Ornitología) piensa vender más de 50.000 kg de macarrones y espagueti ecológicos en el mercado inglés.

Jaca recupera las justas medievales del primer viernes de mayo en un palenque de las proximidades del Llano de la Victoria, conmemorando la victoria del conde Aznar Galíndez sobre los musulmanes el año 760, llegando hasta la puerta de la casa consistorial y llevando la bandera el síndico, este año el edil Ernesto Gómez. El 25 Santa Orosia princesa bohemia, casada el 870 con Fortún Garcés, martirizada, tras ser detenida con el obispo Acisclo y el infante Cornelio, descuartizada en el siglo XI, el pastor Guillén de Guasillo, la cabeza conservada en Yebra y el cuerpo en Jaca, con prodigios de curación de endemoniados y un famoso dance al son del chiflo y el chicotén o salterio, entre los altos de Yebra la capital de jacetania. La tradición la hace hija de los duques de Bohemia Boriborio y Ludmila, casada por poderes en 870 con el mítico rey aragonés Fortún Garcés sucediendo su detención como queda dicho y dándosele a elegir entre casar con el Miramamolín (es decir el Emir Aluminin, príncipe de los creyentes) o la muerte, al negarse a la boda fue descuartizada y sus restos abandonados en la explanada del Puerto. Dos siglos después el pastor Guillén de Guasillo fue advertido en sueños de la situación de los restos y llevó el cuerpo a Jaca depositándola en la catedral y quedando la cabeza en Yebra, trasladándose anualmente con acompañamiento del dance.

Tauste cumple el voto a San Miguel emitido en 1421 como gratitud por la eliminación de una plaga de langosta por mano del santo, con el rito de que *nadie ni persona ni animal, tomará alimento alguno hasta que la procesión que sigue a la misa entre en la iglesia*. Se comba-

te la previsible plaga con 60.000€ de presupuesto en la zona de secanos de Villanueva de Gállego, Castejón, Tauste, Zuera y Valdejalón, en total 29.000 ha.

Villalengua se atemoriza por la presencia de un supuesto *gran felino* que ha decapitado a una veintena de corderos. El felino del Manubles, como es llamado, sortea los sistemas de vigilancia cámaras de seguridad, vallas electrificadas, trampas, focos, patrullas de forestales. Se especula con que pueda ser un animal de gran tamaño escapado de un circo.

Panticosa reanuda sus actividades con el Gran Hotel, el Casino Resor y el restaurante del Lago. El hotel de cinco estrellas es obra de Rafael Moneo.

Zaragoza

El día 20 se inicia el programa conmemorativo del centenario de la Coronación de la Virgen del Pilar, iniciándose el Año Jubilar con una

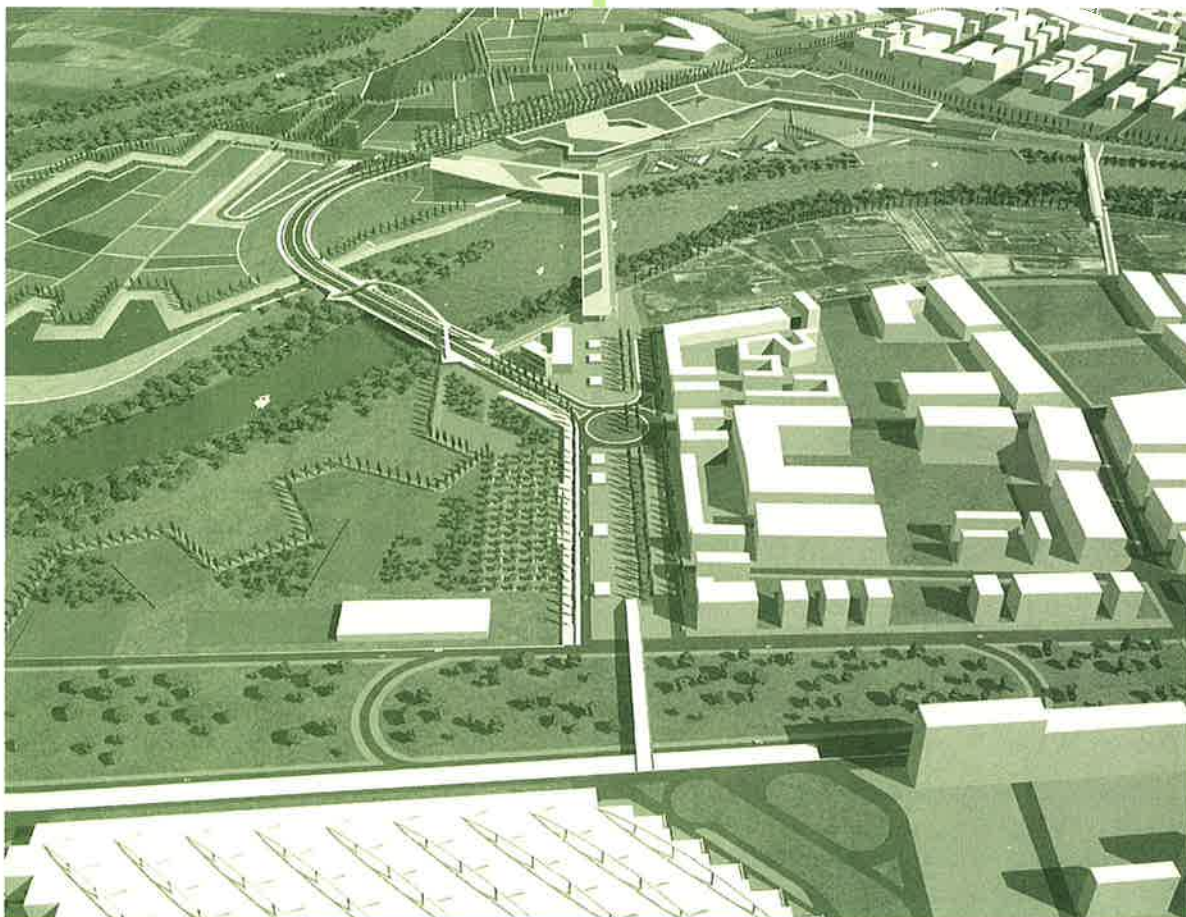
procesión entre la Seo y el Pilar, conmemorándose así también el centenario.

Cada zaragozano tributará este año unos 48€ más al Ayuntamiento.

Los **diplomáticos del BIE** llegan a Madrid en relación con la futura Expo Zaragoza 2008 y se prepara su visita a Ranillas, después de entrevistarse con el presidente del Gobierno, ministros, presidentes del Congreso y del Consejo Económico y tras pasar por Calatayud, Monasterio del Piedra, recalcan en Zaragoza, a donde se trasladan en helicóptero, y aquí visitan el Centro de Historia, Centro de Información de la Expo y las Cortes de Aragón. Se subraya la fortaleza del tema del agua, pero se advierte que la competencia es considerable.

Los **pueblos del cinturón de la capital** son los que más crecen, un 30% en ocho años: Utebo, Cuarte de Huerva, La Puebla de Alfinadén, María de Huerva y Villanueva de Gállego.

Como todos los segundos domingos de mayo Zaragoza celebra la **romería a la ermita**



Proyecto de urbanización para la Expo Zaragoza 2008

de **San Gregorio**, situada en el término de Mirasol detrás de la Academia General Militar, en el campo de tiro con bendición de términos, actuación del dance de El Rabal, además de que la plataforma *Desarmar San Gregorio* solicite, con la V marcha, el abandono de los terrenos por los militares establecidos desde la dictadura de Primo de Rivera.

Movera cumple la octava edición de la romería a la ermita de la Virgen.

La Universidad de Zaragoza rinde homenaje a las **víctimas del atentado de Madrid**.

Las Cortes se unen para homenajear la memoria de **Giménez Abad** asesinado por ETA, en el tercer aniversario de su muerte. El acto se titula *Homenaje a la palabra*. María Teresa Fernández de la Vega, vicepresidenta primera del Gobierno se une al recuerdo como presidenta de la Comisión de la candidatura de la Expo Zaragoza 2008.

El **futuro barrio del AVE y el plan de las riberas del Ebro** están en el eje de un cambio que atraerá más de 1.500 millones de inversión. Se hacen planes y se plantean previsiones para la Expo: la inauguración sería el 14 de julio del 2008 y se clausuraría el 13 de septiembre, se centraría sobre el agua y el desarrollo sostenible y contribuiría a hacer del río Ebro la principal calle de Zaragoza, arropada por el clima político, económico y social de España, se desarrollaría el tema principal con agua y vida, el medio, el ser humano, camino y punto de encuentro, cauce de civilización, vehículo de concertación social y progreso y sostenibilidad, entre otros. El apoyo real y del nuevo gobierno son fundamentales. Jerónimo Blasco gerente de la exposición anuncia que se tiene el 50 % de posibilidades de ganar y las opiniones coinciden en que se ha pasado con solvencia y éxito el examen del BIE *es totalmente viable y no tiene ningún punto débil*. El evento acelera los planes para el futuro del aeropuerto y de la estación Intermodal. Se resume que *los delegados salen convencidos con las cuentas* y la realidad es que el proyecto tiene ya comprometidos 2,4 millones de euros de empresas.

Puerta Cinegia prepara su apertura añadiendo a los espacios comerciales la exhibición de fragmentos de la muralla romana, un patio gótico, una escalera barroca del siglo XVII y Daniel Olano, autor del proyecto, explica que se ha organizado en torno a una plaza pública

que tendrá una cubierta móvil. Durante los 15 años de realización del proyecto se han gastado 65 millones de euros. Quince empresas recuperan el entorno y la mayor parte de los edificios de las calles de los Mártires y Cuatro de Agosto. El Museo de Zaragoza cerrará sus puertas a fines de junio para renovar el sistema de climatización y creará un museo monográfico de Indumentaria en el antiguo Etnológico.

Zaragoza acogerá en otoño la **cumbre hispano-francesa**, con la anunciada asistencia de José Luis Rodríguez Zapatero y Jacques Chirac.

Los vecinos de la calle **Tomás Pelayo** reclaman hace años la colocación de un busto de Ramón Pignatelli junto al Canal Imperial de Aragón y un reconocimiento de la historia de Casablanca dentro de la ciudad.

Aragón es la región española que más ha crecido en el año 2003, aumentando la productividad un 2,18 %. Un ciclo **Aragón valor de futuro** con conferencia de Manuel Pizarro y organización de Ibercaja y el Colegio Mayor Miraflores.

Prames conmemora sus quince años de divulgación del patrimonio cultural y natural de Aragón con intervención de Marcelino Iglesias, grupo Biella Nuey, Nidesti Oascya y degustación de productos aragoneses en el Auditorio.

La Escuela-Taller de la Diputación de Zaragoza recupera dos tablas de los siglos XV-XVI representando a San Nicolás de Bari y San Juan.

La Policía de Barrio atendió el año pasado a 192.993 ciudadanos en la vía pública; se ha pasado de 1.107 patrullas a 2.359 y de más de 2.600 visitas a cerca de 5.000.

Y cosas divertidas, una joven china pensó en recoger en su provecho **huevos de pato** de las orillas del Canal y fue multada por la Policía Local, agrediendo a quienes le señalaron la infracción. Una **banda de carteristas** que operaba en el centro cae ante la policía, guardaban el botín en un coche aparcado ante el Mercado Central.

Casi 300 policías locales cortan la calle Diputados, acceso rodado a la Aljafería, zarranean coches oficiales y protestan por un proyecto de ley en fase de presentación de enmiendas.

Huerto celebra las IV Jornadas del Asocio de Altarrriba y la romería a Santo Domingo.



El río Huerva tras la limpieza acometida en sus riberas

El **río Huerva** a su paso por Zaragoza espera un plan integral ahora estancado, se denuncia la acumulación de basuras y malos olores, quedan huellas de las inundaciones de hace un año, pero a principios de mes se inicia la limpieza de quince tramos, interviniendo ocho operarios durante un año.

El Rabal y las **palomas que tratan de erradicarse de El Picarral**, 4.000€ de presupuesto.

Aerolíneas de bajo coste unen Zaragoza con diversos puntos de Europa.

Se declara Bien de Interés Cultural el **Centro Mercantil**.

El **monumento a Miguel Servet** de Clotilde Roch puede instalarse a la entrada del hospital de su nombre.

Se reorganiza, con arreglo al diseño original de Ricardo Magdalena, la primera planta del **Instituto Anatómico Forense**, en la calle Doctor Cerrada y se plantea la instalación de una ludoteca.

Se conmemora que **hace casi 125 años llegó la iluminación eléctrica** a Zaragoza, a los

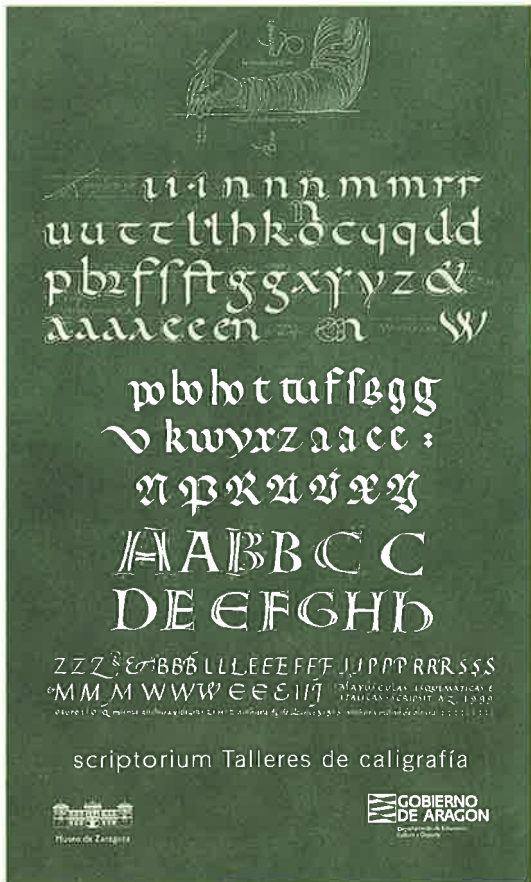
café Iberia, Ambos Mundos y París, se crea la Electra Peral Zaragoza en 1893 y en 1901 se ensayaba la instalación del segundo intento de traslado de corriente alterna en toda España, entre el Molino de San Carlos, en Casablanca, y la ciudad, asombrando los tres kilómetros de recorrido propuestos.

El Ayuntamiento intenta crear un museo en los **baños judíos** de los bajos de las casas 128-132 del Coso, declarados Bien de Interés Cultural, se facilitaría por el cierre de la tienda de Textiles Marín. Con una mínima inversión económica. En 1492 había 500 familias judías en Zaragoza.

Se retranquea la **plaza de El Portillo** para que pueda girar el autobús de la línea 22, ganando un metro de calzada y manteniendo el aparcamiento frente a la iglesia.

Se encarga un estudio para seleccionar **metro o tranvía** en los transportes de la ciudad. Se anuncia que las dos primeras líneas de metro costarían 522 millones de euros.

El agua en Zaragoza cuesta 16 veces más de lo que se paga por ella.



Portada de folleto

Cultura

Se evoca la figura de **Fernando Lázaro Carreter**, muerto en Madrid el 4 de marzo a los 80 años, en el Paraninfo de la Universidad.

El Día Europeo de la Música se marca por fiesta y protesta, rechazo al cierre de los locales de actuaciones, apoyo al local Campana de los Perdidos, el evento se vive con más de un centenar de actuaciones en toda la ciudad.

Arranca sin unanimidad la elección de la cúpula del consejo de administración de la **televisión aragonesa** con Eduardo Foncillas designado por el PSOE como presidente, la vicepresidencia para el PP y la secretaría para el PAR.

El filólogo José Luis Aliaga rescata y pone al día un manuscrito de **Juan Moneva**, de principios del siglo XX, con cerca de 13.000 aragonesismos, en una publicación titulada **Vocabulario de Aragón**. Juan Moneva, catedrático de Derecho Canónico (1871-1951) fue figura señera de la Universidad y la intelectualidad za-

ragozana, quiso ser llamado *escritor aragonés* y dirigió el estudio de Filología de Aragón.

El Museo de Zaragoza organiza los talleres de caligrafía *Scriptorium*.

Se conceden los **Premios Búho** de los amigos del libro en Zaragoza.

En las Cortes ciclo Conversaciones en la Aljafería, con **Mercedes Sampietro** que conversa con Antón Castro.

Se presenta un nuevo número de la revista *Ossa* de Huesa del Común.

Antón García Abril preside el jurado del premio que lleva su nombre, en Teruel, con premio para Eduardo Fernández de Alcalá de Henares.

Revistas *Caminar* y *Aragón Rutas*, diversos libros, discos. La última publicación es un libro-disco dedicado al *Maestro Montorio*.

Se celebra el **34 Congreso Internacional de Arqueometría**, en Zaragoza.

José Luis Corral es nombrado presidente de la Asociación de Escritores, sustituyendo a Ramón Acín, en Barbastro.

El artista oscense **Ángel Orensanz** muestra sus obras escultóricas de acero en la Remy Toledo Gallery de Nueva York.

Longares recibe la ayuda de la Diputación de Zaragoza para la restauración de la iglesia de la Asunción.

El turolense **Rubén Sáenz** recibe el premio Defensa 2004 de Historia Militar por la reconstrucción de maquetas de máquinas de guerra.



Cubierta de libro-disco

8-16 MAYO / MAY 2004

ANTICUARIOS ZARAGOZA



1ª FERIA NACIONAL DE ANTICUARIOS Y GALERISTAS

1st NATIONAL ARTS & ANTIQUES FAIR

FERIA DE ZARAGOZA
ZARAGOZA EXHIBITION CENTRE

Portada de folleto

Muere **Luis Mompel**, fotógrafo del *Heraldo de Aragón*, y se expone su obra en el edificio Pignatelli, con el título *El objetivo en la calle*, 50 instantáneas desde los años 40 al incendio del hotel Corona de Aragón.

Y fallece también el médico y científico, catedrático de la Universidad Francisco Marín Górriz.

La hospedería y el museo de **San Juan de la Peña** estarán terminados el año 2005, incluyendo un hotel de cuatro estrellas.

Se homenajea al centenario **José Bello**.

La **1ª Feria Nacional de Anticuarios y Galeristas**, en la de Muestras, con una exposición titulada *En busca del último Goya perdido*.

La fundación Europa Nostra galardona la restauración del **monasterio de Rueda**.

La torre de Utebo recobra su brillo y color mudéjares reconstruyendo 4.000 azulejos, por obra de Fernando Malo, para llegar a los 8.700 que tubo en su origen.

Se prepara un centro de interpretación en el yacimiento celta de **La Oruña**, cerca de Vera del Moncayo, con importante explotación prehistórica del hierro.

El **Seminario de Arqueología y Enología Turolenses** celebra sus veinticinco años de actividad.

La **calle Alfonso I** incorpora el video-arte en su modalidad video-shopp a través de los escaparates de sus tiendas.

Se anuncia, aunque ha de aplazarse, la inauguración del audiovisual *El teatro de Caesarugusta, 20 siglos de historia*, por el Ayuntamiento.

Las Cortes de Aragón dedican jornadas homenaje a **Pilar Bayona**, con un concierto-conferencia de Adela Martín y un concierto de Rubén Lorenzo.

Se denuncia el deterioro de las pinturas romanas de **una villa del siglo I** en la calle San Agustín.

Francisco López Serrano, de Épila, gana el premio Ciudad de Barbastro de novela corta.

La Universidad entrega sus premios de *artes plásticas* a Víctor Luengo del Ama, el de *fotografía* a Juan Ignacio Garcés y el de *narrativa y poesía en aragonés* a Chuan Carlo Bueno.

Heraldo de Aragón entrega sus premios a Javier Otal y a *La Voz de Galicia*.



Entrega de los premios Heraldo de Aragón

Rafael Campos es nombrado gerente del Patronato de Artes Escénicas, por acuerdo del Ayuntamiento y Caja Inmaculada.

Veinte cartas de Goya salen a subasta en Madrid por 420.000€, ninguna institución aragonesa acude a la puja.

Muere Paco Ortiz, voz emblemática del periodismo deportivo aragonés.

Cursos y conferencias

25 años de ciudad se desarrollan mediante debates, presentaciones y proyección de audiovisuales en el palacio de Montemuzo que, por cierto, cumple diez años de su restauración para ser sede de fondos y marco de servicios, con una exposición sobre *Doce visiones de una ciudad* y en el Centro de Historia, los años 80, segunda parte de la citada exposición.

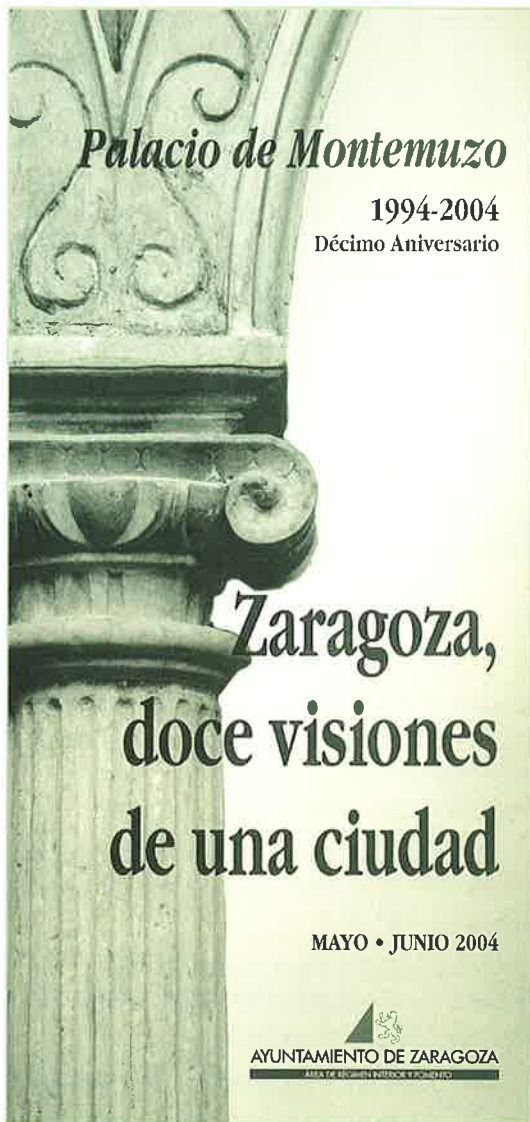
Gonzalo Borrás, *La Zaragoza mudéjar* en el curso de la Institución Fernando el Católico *Zaragoza visiones de una ciudad*.

Ciclo Conversaciones en la Aljafería, Manuel Toharía conversa con Carlos Tellería.

Vicente Calatayud, *Talante, talento y cerebro* en el Colegio Oficial de Médicos.



Portada de revista



Portada de folleto

75 aniversario de Montañeros de Aragón, en Ibercaja.

Publicaciones

Belén Boloqui, *Los caminos de Santiago en Aragón*.

José Luis Ledesma, *Los días de llamas de la revolución*, edita la Institución Fernando el Católico.

Fernando Biarge, *Mallos un relieve emblemático*, Ediciones del Mallo.

Marisancho Menjón, *Jánovas, víctimas de un pantano de papel*, colección BArc.

Se presenta por la Obra Social de la CAI el número 12 de la revista *Naturaleza Aragonesa*.

La editorial Siloe publica la edición facsimilar del *Libro de Horas* de las Escuela Pías de Zaragoza.

Jaime Esaín recoge la vida del grupo **Pórtico** en un libro.

Nace la revista *Qriterio* con la dirección de Gonzalo Borrás y Eloy Fernández Clemente.

Luis Serrano analiza en un libro la historia de los **talleres tipográficos Portabella** de Zaragoza.

Exposiciones

Arte contemporáneo en el Instituto Anatómico Forense dentro del ciclo **En la frontera**. 13 artistas de varios países intervienen en distintos escenarios, con el lema *Cambio constante*, arte independiente y proponiéndose mantener el espíritu del ciclo.

Cerco 04, la Feria Internacional de Cerámica Contemporánea se presenta en la sala Multiusos del Auditorio con 37 ceramistas.

UGT organiza la exposición *Pinturas de la historia*, el horror de la guerra civil española pintado por Pepe Cerdá, en el Paraninfo de la Universidad.

El Municipio en Aragón. 25 siglos de historia, continúa en el palacio de Sástago de la Diputación de Zaragoza.



Portada de folleto



Cubierta de libro

Puro Humo cubano de Victoria Moro, en la galería Antonia Puyo.

García Barcos, *La princesa Doralinda tiene culo*, en el Torreón Fortea.

Serigrafías de **Antón Lamazares** en la galería Zaragoza Gráfica.

Ángela Gonzalvo, acrílicos en la Sala Torre Nueva, de Ibercaja.

Obras de **Evaristo Valle** y **Nicanor Piñole** en Ibercaja.

De **Pedro, Gastón, Fuertes** y **Lázaro**, escultores que exponen en la Cámara de Comercio.



Cerco 04, Feria Internacional de Cerámica



Portada de folleto

Generación 2004, premios y becas de Caja Madrid en La Lonja.

Der Architekt, sobre la arquitectura de la Viena del siglo XX en el Colegio Oficial de Arquitectos.

Atrapados en el palacio de Montemuzo.

Obras del Consejo Superior de Deportes en el Museo Camón, *Harmonía y deporte contemporáneo*.

Escenas preverbales de Carlos Franco, en la galería Miguel Marcos.

Plumillas de Manuel Lahoz, en la sala Zeus.

Teatro

Teatro Principal: *Romeo y Julieta*, ballet de Carmen Roche; *Estaba aquí dentro* de Faemino y Cansado; *Nadie es perfecto* de Simon Williams.



¿Que es la vida? de Uroc Teatro

Teatro del Mercado: **Pepin Tre**, cantautor humorista; la compañía Markeliñe con *Un día, una hora* de Villafañé; y *A fiestro y liniestro* de Spasmo Teatro.

¿*Qué es la vida?* de Uroc Teatro de Madrid, para niños, en la Obra Social de la CAI.

Música

V Festival de Música Antigua en la capilla de Santa Isabel, organizado por la Diputación de Zaragoza, los Músicos de su Alteza, con José Pizarro tenor y Alfonso Sebastián pianoforte.

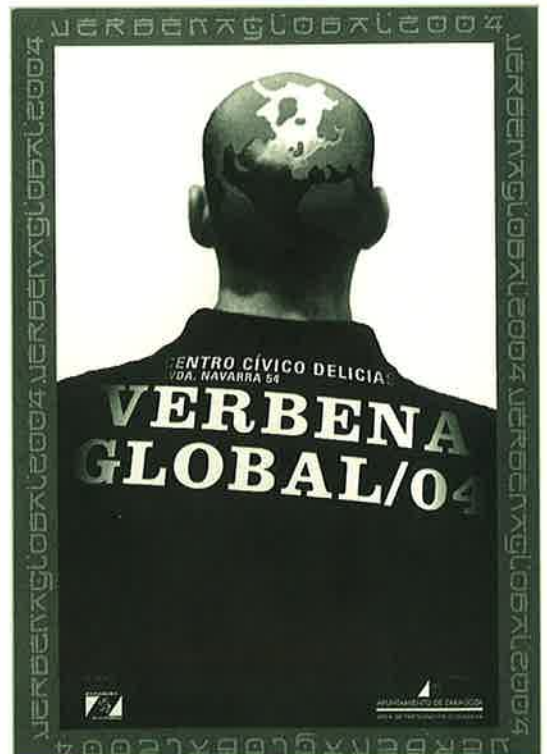
I Musici y Academy St. Martin in the Fields Chamber Ensemble, en la Filarmónica, sala Mozart del Auditorio.

Se presenta la Ruta musical a la Aljafería, en el Centro de Congresos de la CAI, del galardonado Centro de Santa María.

Javier Perianes en el Ciclo de Grandes Solistas de Piano en el Auditorio.

Pablo Anson recibe el premio del Concurso de Piano de Teruel.

Javier Muguruza actúa en la Verbena Global/04, en el centro cívico Delicias.



Tarjeta publicitaria

Orquesta Filarmónica de Budapest, en el Auditorio, dirigidos por Gerely Kesselyak.

Orquesta de la BBC escocesa, programa con Richard Strauss, en el Auditorio.

Jonathan Gilad al piano, en la sala Mozart.

Musika Silvestra Orkest, en el IV Ciclo de Orquestas Universitarias, en el Auditorio.

Orquesta del Conservatorio Superior de Música de Aragón, dirigida por Juan Luis Martínez, en la sala Mozart.

El Gobierno de Aragón celebra la jornada internacional del **Día de la Familia** con una fiesta en el Auditorio cerrada con un concierto de Sergio Dalma. Y más de cincuenta grupos y artistas en la celebración callejera del **Día Europeo de la Música**.

La orquesta barroca *Al ayre español*, con *Acci*, *Galatea* y *Polifemo* de Händel, dirigida por Eduardo López Banzo, en el Auditorio.

En la iglesia de Santa Isabel, la antigua **Capilla Hispana**, con la tradición catedralicia del renacimiento tardío.

Enrique Bunbury en el Teatro Principal. **Bisbal** en el Pabellón Príncipe Felipe.

La soprano **Desirée Rabcatore** en el Auditorio y la orquesta del Teatro Bellini de Catania.

Cine

Cine Club de Zaragoza, Trabajo, Mizoguchi Kenji y Eduardo Ducay en los ciclos programados por la Filmoteca de Zaragoza.



Portada de folleto



Mizoguchi Kenji

Gastronomía

Se constituye el Consejo Agrolimentario de Aragón.

Se entregan los premios del V Certamen de Restaurantes de Zaragoza a Aragonia Paradis, El patio de Gira y Gayarre.

Deporte

Elíseo Martín, Maribel Moreno y Violeta declarados los mejores deportistas y menciones para la nadador Perales y el jugador de balonmano Fernando Vila.

Circo

Instalado en Zaragoza el Gran Circo Italiano.

En este mes y su día 21 empieza el **verano**, exactamente a las 2,57, con lo que se alcanzan unas 15 horas de luz solar, resultando así el más largo, seis más que el 21 de diciembre que será el más corto. Es el solsticio de verano cuando el sol alcanza el punto más alto sobre el horizonte. Durará el verano 93 días, 15 horas y 33 minutos, aunque el día en que el sol salió antes fue el día 14 y el que se ponga más tarde será el 27 de junio. Llegan el calor y la canícula. El gobierno censa la población de alto riesgo en Aragón ante una **posible ola de calor** veraniego, ancianos, enfermos crónicos y niños componen esta lista a la que se dotará de especial atención y de control telefónico, desde el 1 de junio. Las mínimas no bajarán de 22 grados. No obstante se asegura que no es probable que se repitan las temibles temperaturas extremas del pasado verano.

Y hablando de solsticios, más de veinte mil personas se reunieron para celebrarlo junto al círculo de piedras de **Stone Henge**, en el sudoeste de Inglaterra, monumento megalítico al que se otorga más de 4,500 años de antigüedad, según diversas opiniones parte de un templo o bien



El robot *Opportunity*

de un observatorio astronómico y, desde luego, enorme creación del ingenio humano que trasladó las pesadísimas piedras desde muy lejos, desde Gales.

Los científicos advierten que la Tierra entrará en una nueva **Edad del Hielo** dentro de 25.000 años.

El robot *Opportunity* penetra en una misión suicida en el interior de un cráter marciano y la sonda *Spirit* aporta indicios de agua en dicho planeta.



Lince

Hablando de planetas, **Venus** tiene pendientes de sus liviandades cósmicas a cientos de aragoneses el día 8, desde las 7,20 de la mañana, situándose en el mismo plano que la Tierra por primera vez en 122 años y se congregan en Torrecilla de Valmadrid. Se exhibe por delante del Sol durante más de seis horas, millones de personas hacen la observación en todo el mundo y no se repetirá el hecho hasta dentro de 113 años. Sólo una bolita negra es lo que se veía a 43 millones de kilómetros de distancia. Es visible durante unas seis horas. Se advierte a los observadores que para evitar lesiones oculares es necesario disponer de un filtro adecuado y que no bastan unas simples gafas de sol.

Con esto ya podemos hablar de **temas universales** que afectan también a los zaragozanos, asombrados de que se afirme que el **canibalismo** se desarrolló en el pasado por motivos morales para adquirir las cualidades y virtudes de las víctimas cuya carne se comía al incorporarla a la propia por vía del estómago. Y se añade que incapacidades físicas, como la de tener **un solo estómago**, impiden comer la mayor parte de las hierbas. Se beneficia lo que sabemos de nosotros mismos, con perdón, de los análisis del *Equus asinus*, es decir el **burro** que

apareció como hoy lo conocemos hace unos 5.000 años, en África. Y acercándonos a nuestros tiempos adquiere dimensión universal la inauguración de la nueva casa del MOMA en Nueva York y Berlín enaltece el **altar de Pérgamo**, se sitúa la mítica ciudad de la **Atlántida**, descrita por Platón, en la actual Doñana, descartando que fuera una isla y se emplaza en la zona de marismas que se señala estuvo sumergida entre el año 4.000 y la época romana.

Si no aclaramos del todo lo que sucede en nuestro planeta y con frecuencia lo dejamos por imposible nos preocupa lo que ocurra en los espacios siderales, que el **cometa Wild 2** se está deshaciendo en el espacio, por ejemplo, se trata de una inmensa bola de hielo y roca que viaja a una velocidad de 21.960 km/h, según revelan las cámaras de la nave Stardust. Y la sonda Cassini ha enviado imágenes de **Febe**, la mayor luna exterior de Saturno. A partir de julio pasará entre dos anillos de tal planeta y cumplirá una misión hasta el satélite **Titán**. La sonda fue lanzada en 1997 y su viaje comporta 3.500 millones de kilómetros. Y en otro orden de cosas mucho interesa el que, según un estudio español, se determina el origen del **habla humana**, lo hacen los investigadores de Atapuerca.

Se identifica la presencia del **lince** y el **águila imperial** en la Península, procedentes de la estepa europea, desde hace un millón de años, empujados por los hielos del Cuaternario, en busca de comida que encontraron en nuestras tierras por la abundancia de conejos, con lo cual volvemos a la *cuniculosa celtiberia* de los romanos, o el que nuestro animalejo aparezca a los pies de Hispania, como símbolo, en las monedas de Adriano que lo situó con el mismo valor mítico que el peñón de Gibraltar.

No obstante la supuesta lejanía de los problemas se advierte de que anualmente caen sobre la Tierra unas **200.000 toneladas de materia interplanetaria**, en su mayor parte sobre el mar.

Y para cerrar imposibles el **primer vuelo privado interespacial** lleva a Mike Melvill de 62 años más allá de la barrera de los cien kilómetros de altura, y lo logra en una hora y veintiocho minutos partiendo desde el desierto californiano de Moajave, pero Rynair presenta sus vuelos baratos rumbo a Londres, a precios que parecen inverosímiles.

Refiriéndonos a cosas más próximas, pero no obstante remotas, se investiga sobre los res-

tos de **personajes famosos** como Velázquez, Colón o el príncipe de Viana.

Sigue la colonia inglesa de **Gibraltar** como foco de atención e inquietud de los españoles, ahora por la detención en Málaga de dos agentes británicos que cruzaban misteriosamente España con destino a la *Roca*, portando material militar, en una furgoneta y dentro de cajas selladas que los militares se niegan a abrir; el gobierno exige a Londres explicaciones y el compromiso de que no se repetirá el caso de tales misiones secretas. Además para aumentar el nerviosismo, la princesa Ana de Inglaterra visita la colonia. Se habla de inoportunidad por parte de los más prudentes.

Es detenido en Italia *el Egipcio* que se confiesa como cerebro de los terroristas autores de los viles asesinatos del 11-N.

Se conmemora la **batalla de las Eras** el 15 de junio de 1808, a las puertas de Zaragoza, deteniéndose a las tropas del general Lefèbvre Desnoëtes, y depositando para celebrarlo una corona floral en el monumento de la plaza de los Sitios por la Asociación Cultural de tal nombre pronunciándose en el Museo de Zaragoza una charla sobre la pólvora de Villafeliche por el alcalde Agustín Caro.

La Diputación de Zaragoza organiza rutas turísticas veraniegas sobre ciudades desconocidas, música, el Cid, castillos del prepirineo, vino, ciudades de la I Edad del Hierro, cabezo de Monleón y Loma de los Brunos en Caspe, Roquízal del Rullo en Fabara, el Pontet y la Vall de

Nonaspe o los mausoleos romanos de Chiprana, Fabara y Caspe.

Los aragoneses cada vez viajan más y más lejos. Se informa de que si se va a los países tropicales es necesario informarse sobre las **vacunas necesarias**.

En este mes se celebra el día 24 la fiesta de **San Juan Bautista**, profeta y *el más grande nacido de mujer* según el propio Jesús, el precursor, hijo de Isabel y Zacarías de ya madura edad con la creencia popular de que las madres de ambos niños se avisaron de cual pariría primero por medio de hogueras encendidas en las cumbres de los cerros que se han perpetuado en el rito actual. El resto de la historia tiene papel especial en las celebraciones populares, su estancia en el desierto, el bautismo en el Jordán y la referencia a Jesús como *éste es el cordero de Dios que quita los pecados del mundo*, las críticas a Herodes, a Herodías y sus liviandades denunciadas y los bailes de Salomé y la decapitación del Bautista, más o menos hacia el año 30. Las celebraciones del solsticio, las hierbas del santo, las coronas de flores, las hogueras, el sanjuanarse y las lustraciones o la curación de los niños herniados en Lobera de Onsella.

Y las coplas, como la universal: *Dicen que no son tristes las despedidas, dile a quien te lo ha dicho que se despida.*

Aragón

Inés Ayala, Luisa Fernanda Rudi y José Miguel Díaz Calvo serán los eurodiputados aragoneses.

Rutas Turísticas por la Provincia de Zaragoza'04



El 18 de junio se hace pública *con carácter prioritario y urgente* la **derogación por Real Decreto-Ley de lo dispuesto sobre el trasvase de las aguas del Ebro** que se sustituye en proyecto por veinte desaladoras instaladas en el litoral levantino y 83 obras complementarias. La amenaza del trasvase es ya historia, se preparan 4.000 millones para llevar agua barata a Cataluña, Valencia, Murcia y Andalucía y el gobierno asegura que la retirada de la medida supondrá un ahorro de 600 millones de euros. Termina así una amenaza que ha durado casi cuatro años y Jaime Armengol habla del *triunfo de un pueblo movilizado* y *El Periódico de Aragón* que dirige publica un suplemento de cerca de cien páginas titulado *El Ebro despierta de una pesadilla*. El Ministerio de Agricultura se compromete a agilizar las obras de 12 hectáreas de riegos de Los Monegros II y las 2.400 de la segunda fase del Canal de Aragón y Cataluña. Se hace notar que doce años después de la firma del pacto del agua solamente se han terminado los embalses de Malvecino y el Val y la reserva hídrica sólo ha crecido 32 hm³ desde 1992.

Los **problemas medio ambientales** de Aragón se centran en la destrucción de los habitats y en la calidad del agua, la presencia de residuos industriales, el impacto ambiental, la desertiza-



Los Monegros

ción, el crecimiento de los núcleos urbanos, el retroceso de los glaciares y la presencia de los purines de otras comunidades. No obstante se hace notar que Aragón tiene dieciséis centros dedicados a divulgar sobre el terreno la riqueza de algunos de sus espacios naturales, con un total de 116.000 visitantes en el año anterior. Se incide en Yesa y su recrecimiento a cota media, Biscarrués y su influencia sobre los regadíos de Los Monegros, Mularroya (la antigua *molam rubeam* y no una mula de tal pelo), Los Alcamines en la cuenca del Júcar, las balsas del Matarraña en La Fresneda, El Val y hasta una treintena de obras hidráulicas pendientes.

Guillermo Farás escribe sobre las desventuras del **monasterio de Sijena** y sus bienes y del archivo de Salamanca. Al incendio del bellísimo monumento románico, en 1936, que provocó su ruina se sumó la profanación de los restos de la fundadora doña Sancha, esposa de Alfonso II, y cuentan que Buenaventura Durruiti impidió el acceso al lugar diciendo que la divulgación de lo sucedido *podía hacer más mal que todos los cañones fascistas juntos*, José Gudiol Ricart, al servicio de la Generalitat, arrancó las pinturas decoloradas de la sala capitular y las llevó a Barcelona a donde siguieron por obra de las gestiones de Juan Ainaud Lasarte los murales del testero sur tapiados en 1936 y con todo ello se montó una sala en el museo de Montjuïc en 1961. Y allí siguen, como una de las muestras más importantes de la pintura del siglo XIII en relación con Italia e Inglaterra; lo que quiere decir que cuanto queda del patrimonio mueble de Sijena está en Barcelona o Lérida, en 1983 y 1992 se vendieron cerca de medio centenar de piezas por las monjas, y en Lérida están la silla prioral, los retratos de doña Sancha y doña Dulce, un retablo de San Pedro, tablas góticas, la Virgen del Parlatorio, sarcófagos policromados y hasta la puerta del palacio prioral. Desde 1996 se pidió la devolución, hubo una orden en tal sentido de la Dirección General de Bellas Artes de la que se hizo caso omiso y así continúan las cosas. Guillermo Farás anota el contrasentido de la empecinada retención de todos los citados tesoros y las reclamaciones sobre los papeles relativos a Cataluña, de la guerra civil y custodiados en Salamanca con airadas reclamaciones para su devolución y dos conductas distintas y aún contrapuestas.

Los retos de las nuevas energías que se recuerdan con motivo de los 125 años de im-

plantación de la electricidad en Zaragoza, con la presión del protocolo de Kyoto y los parques eólicos o aprovechamiento de la energía solar, frente a petróleo, carbón, gas, energía hidráulica y nuclear. La realidad es que con la llegada de la luz eléctrica llegó la gran revolución en lo que atañe a la vía diaria, a la conversión de la noche en día, aparte del uso de las fuentes de energía.

Juan José Sanz deja la presidencia de Opel, Antonio Pérez Bayona es candidato a dirigir la fábrica de Figueruelas, todo ello dentro de los preparativos de reestructuración de la General Motors. Se cumple la fabricación de 8 millones de vehículos en 28 años.

La Asamblea extraordinaria de Ibercaja renueva a la mitad de sus órganos de gobierno y releva a Manuel Pizarro como presidente tras casi nueve años en el cargo, se habla para sucederle de Amado Franco, que ha dedicado 34 años de vida laboral a Ibercaja como posible sustituto y José Luis Aguirre podría acceder al cargo de director general.

El plan del aeropuerto de Teruel incluye la mayor pista de aviación de España, a desarrollar en Caudé, con una plataforma de 4,5 km de largo por 60 m de ancho y es obra necesaria para crear un centro de mantenimiento y reciclaje de aviones.

Está en peligro de extinción el cangrejo autóctono (*Austropotamobius pallipes*), planteándose la creación de un criadero en Cañizar del Olivar.

La población reclusa de Aragón ha aumentado en un 130 % en los últimos ocho años.

No se ponen de acuerdo si se escribe con *b* o con *v* el topónimo **Sabiñán o Saviñán**, y aun-



Página de folleto



Portada del monasterio de Sta. M^ª. de Sijena

que no hay reglas para los nombres propios, ya jugué mi cuarto a espadas cuando aconsejé que si el nombre procedía del fundo rústico de un *Sabinianus* debía conservarse la *b*, aunque lo oficial sea la *v* y en realidad no tenga mucha importancia el asunto.

Villarroya de la Sierra celebra con música una jornada dedicada a Juan José Lorente autor de los textos de las zarzuelas *La Dolorosa* y *Los de Aragón* de Serrano y Bernabé Martí, tenor que conquistó más fama como esposo y padre de cantantes que por su bien timbrada voz.

Panfino, empresa de origen argentino produce ya en su factoría de Jaulín, con una inversión de un millón de euros y una plantilla prevista de diez personas, hasta 42 toneladas mensuales de pan de miga. La marca Calidad Alimentaria incorpora la pasta Romero, empresa radicada en Daroca.

La ruta del Cid que funciona desde 1998, con ocasión de las celebraciones del noveno centenario, anda muy lentamente en el propósito de convertir en un eje cultural los 900 ki-



Acueducto de los Arcos en Teruel, obra de Pierres Vedel

lómetros entre Burgos y Alicante, incluyendo Castilla-León, Castilla-La Mancha, Aragón y Valencia, con una espectacular recreación histórica en el Poyo del Cid.

Se descubren en Teruel los trazos originales de la ruta del agua a la capital en el siglo XVI, obra de **Pierres Vedel**, con cuatro kilómetros entre la peña del Macho y el casco urbano. La obra de este arquitecto francés ha sido estudiada por Ángel Torres y Manuel Martín.

Sarión potencia la recogida de la trufa negra (*tuber melanosporum*) que se cotiza a mil euros el kilo.

Se recupera el balneario Guajardo, uno de los cuatro de **Alhama de Aragón**, en una zona termal que cuenta con un balneario en Paracuellos, tres en Jaraba y cuatro en Alhama, que conserva el nombre árabe de baños.

Vuelve a sonar el órgano de **San Pedro de Zuera** medio siglo después de apagar sus sonos.

Trufa negra (*Tuber melanosporum*)

Patrimonio declara BIC la iglesia de **San Andrés de Uncastillo**, bello ejemplo del Renacimiento, de fines del siglo XVI cuya conservación y hasta contemplación resultaban difíciles. La Fundación Centro del Románico inicia el II Curso de Música en colaboración con la Diputación de Zaragoza, la Banda Municipal y el Ayuntamiento.

El **Mesón el Óvalo de Teruel** gana el segundo premio de un concurso celebrado en Gandía, patria de la *fideuà*, por uno de estos platos en competición con una treintena de concursantes. Por cierto que hubo de intervenir hace años en una reunión sobre el suculento plato, en Gandía, y se dijo que su origen estaba en que unos amigos que iban de paella olvidaron el arroz pero dispusieron de fideos.

Se recuerda que la reforma de la emblemática plaza turolense ha recibido un premio internacional de urbanismo, el europeo del **Espacio Público Urbano** que conceden el Centre de Cultura Contemporànea de Barcelona y organismos de distintos países.

Más de 200 millones de bolsas cubrirán los melocotones de **Calanda**, con temporeros inmigrantes en su mayoría.

Aparece en la fachada de la iglesia de Santo Domingo, de **Alcañiz**, una imagen de Santa Lucía.

Una conferencia y un libro difunden la tradición turolense de **Santa Emerenciana**, patrona de la ciudad, y fecha de implantación del seisado a que nos hemos referido.



Portada de folleto

Javier Lambán idea el **4º espacio**, es decir la provincia de Zaragoza sin su capital, cuyos problemas son equiparables a los que sufre Teruel y otras partes de Aragón.

Benasque reúne a 2.500 aragoneses en la XXVI Reunión de las Comunidades Aragonesas del Exterior, invitando también a las Casas de Andorra y Toulouse.

Godojos, que ha debido ser provisto de agua por las cubas de los coches de los bomberos, ha visto como su manantial brota de nuevo, incluso con exceso.

Bolea celebra la V edición de la Feria de las Cerezas, asistiendo miles de personas.

Renfe cortará la **línea de Teruel**, en Cariñena, durante unos cien días por causa de unas obras indispensables.

Desciende el **paro en Aragón** de forma continuada desde julio de 2003, subiendo la contratación indefinida un 8% entre abril y mayo.

Fraga clama contra los actos vandálicos y especialmente por la destrucción de la escultura *La amistad* del artista belga Robert van der Eycken.

Un estudio nacional informa de que restaurar la **red de carreteras** de la Comunidad, que disfruta de un mantenimiento aceptable, costará 287 millones de euros.

Alcanza la mayor difusión todo lo referente a **Dinópolis** que comienza sus planes de ampliación como consecuencia del medio millón de visitantes que ha recibido en tres años, multiplicándolos el efecto del **Museo Paleontológico** de la Universidad de Zaragoza, dirigido por Eladio Liñán.

Zaragoza

Urbanismo encarga un proyecto para dejar el **estadio de La Romareda** en su actual emplazamiento, Cano-Lasso quedan encargados de él y se pretende incluir además del campo de juego e instalaciones, oficinas y comercios. Gaspar contrata el informe y se señala un plazo de cincuenta días para decidir. Ya dura seis años la discusión sobre si trasladar el campo a Valdepartera o dejarlo en su actual ubicación del paseo de Isabel la Católica.

Los problemas de circulación tropiezan con **250.000 coches** que salen a la calle a día-



Estadio de La Romareda

rio en Zaragoza, provocando atascos de unos 5 minutos en el mejor de los casos, difícilmente absorbidos los problemas por el Tercer Cinturón y las rutas alternativas y sufriendose una congestión excesiva en el centro, durante los puentes festivos, y en el Actur; aunque se ha mejorado el problema en la plaza de España.

Alarma el brote de **legionela** del hospital Clínico, hallándose las bacterias en Medicina y en un edificio de la calle Bretón, el día 28 fallece la cuarta víctima. Es el más importante de Aragón desde 1996. El Salud controla 21 torres de refrigeración en un kilómetro a la redonda del Clínico.

El **Pilar** cambia las tejas de su cubierta y se reparan las cornisas.

Zaragoza organiza su sexta edición del **Mercado medieval de las tres culturas** en el entorno de la Seo, con un centenar de puestos de artesanos.

Heraldo de Aragón recuerda la presencia en Zaragoza de objetos que según la tradición se han relacionado con santos, reliquias y su culto, con el cayado de Santiago de la iglesia de este santo, cráneos de alguna de las once mil vírgenes y San Antonio de Padua en El Portillo,

donde está también el de Santa Águeda; el de Santo Dominguito de Val en la Seo; Santa Engracia en su iglesia; San Mames en la Magdalena; en la Seo los bustos relicarios de San Valero, San Lorenzo, San Vicente Mártir, San Pedro Arbués y San Hermenegildo; en San Pablo el de San Blas y sin contar con la columna sobre la que se apoyó la imagen de la Virgen del Pilar ante Santiago.

Unos 150 taxis ofrecerán recorridos turísticos por la ciudad.

Los últimos pastores **trashumantes**, que pasan el invierno en pastos de Levante y Cataluña regresan al Maestrazgo y las sierras turolenses. El **Ligallo General de Pastores** agrupa a 46 ganaderos de ovino y vacuno de las comarcas de Gúdar y Maestrazgo. Pretenden crear una escuela pastoril en Fortanete. Se mueven algo más de 30.000 ovejas, aunque las zonas donde acudían los rebaños se ocupan hoy por cultivos intensivos. En Zaragoza el 25 de mayo 2.730 ovejas y 38 cabras **trashumantes**, que se dirijan a Fanlo, pastaron en los alrededores del cementerio de Torrero, su paso fue facilitado por la Policía Local que les abrió paso, siguiendo por la rotonda del Tercer Cinturón, Fray Julián Garcés y paseo de Cuéllar. Las ovejas pro-



Actuación en el Mercado medieval de las tres culturas



Reloj de carillón del Ayuntamiento

testan, es un decir, porque las obras han cambiado el itinerario tradicional y querían ir por San José.

Por cierto que el Consistorio compra la **harinera** de este nombre, catalogada como de interés arquitectónico.

Uno de cada cuatro quioscos-bar de Zaragoza está cerrado por falta de adjudicatario, concretamente 9 de los 34.

La reorganización del Ejército del Aire provoca la **desaparición del Malev y la Tercera Región Aérea** con sede en Zaragoza, después de 65 años de actividad.

Las obras de la rotonda de la estación colapsan la **avenida de Navarra**.

El **Parque Goya** provoca protestas pues pisos recién estrenados carecen de servicios tan necesarios como los de agua caliente o ascensor entre otros.

Las **obras** se adueñan de la vía de la Hispanidad, San José, Compromiso de Caspe, García Sánchez, la rotonda de la MAZ y Fray Julián Garcés.

Se discute con los más antitéticos argumentos el **cartel de las fiestas del Pilar**, obra de María Casamayor.

Vuelve a hablarse del incendio del **hotel Corona de Aragón**, se insiste en la posibilidad de que fuera un atentado, imágenes tomadas por un aficionado así parecen indicarlo y el delegado del Gobierno se muestra dispuesto a desclasificar los documentos pertinentes.

Se asegura que el **carillón del reloj del Ayuntamiento**, que pasó pruebas el 9 de junio, volverá a sonar para Nochevieja.

En el populoso barrio de Las Delicias se quejan de que hay muy pocos árboles plantados, solamente uno por cada veintiocho personas.

Pero se anota que más de treinta **especies silvestres** se adaptan a la vida de Zaragoza donde aparecen halcones, jinetas, garzas y otros.

Zaragoza recupera la circulación por la **calle Conde de Aranda y la plaza de El Portillo**, los expertos, algunos de ellos, defienden el tranvía frente al metro, por el tamaño de la ciudad, la demanda y los costes. Surgen problemas con el Quinto Cinturón.

Aparecen las gentes en el **mirador de Juslibol**, el barrio con nombre como el que otorgaron los cruzados a la voluntad divina *Deus o*



La calle Conde Aranda tras la reforma



Portada de folleto

vol, y se anota que el tren del Carrizal produce una desgracia en la persona de un niño.

Se clausura el **local neonazi** de la calle Madre Sacramento.

Muchos problemas en las **comunicaciones**, los 15 km de Iberflumen y el transbordo del ferrocarril en Cariñena para cuatro meses.

Se inicia la **limpieza del Canal Imperial y de las márgenes de la Huerva**.

Aumentan los congresos en un 600% se instalan juegos infantiles en la plaza de Sanz Briz.

Cumple veinticinco años el **parque Grande**, se prepara un programa de celebraciones dedicado en gran parte al agua. De paso se llama la atención sobre los árboles que caen y se desarraigan, dos en menos de un mes, aunque la cosa no pasó del susto.

EDS (Elecronic Data Systems), multinacional norteamericana de informática, elige Zaragoza para instalar su Centro de Control y Monitorización de Clientes para Europa, Oriente Medio y África.

Crece mucho el extrarradio, más que el núcleo de la ciudad y se advierte de **grandes inversiones** (194 millones) para impulsar la Expo Zaragoza 2008, siguen las dudas entre metro o tranvía para las comunicaciones urbanas, con-

tinúan las vacilaciones sobre los edificios de La Romareda, dos torres una de 40 alturas y un espacio peatonal salen a la palestra a fines de mes, pero se aprovecha el quinto centenario de la construcción de la Torre Nueva (1504) destinada a soportar un reloj que rigiese la vida pública, produciéndose la inclinación que motivó su demolición, imprudente para algunos.

Se instala un **busto de Mauricio Aznar** y cierra **Savoy** después de 52 años de entrañamiento en la vida de la ciudad.

Cultura

La **Feria del Libro** registra un 10% más de ventas que en su anterior edición.

La **Torre de Santa Engracia**, en el barrio de Movera, propiedad de los Reyes Católicos en 1470, se ha elegido una vez restaurada, para celebrar los consejos territoriales de alcaldes de los barrio y otras reuniones.

Eva Almunia recoge el **premio Hispania Nostra** concedido a la restauración del monasterio de Rueda.

Aparece el número 11 de *La Magia de Aragón* editado por Prames. Y hablando de magos y de magia, Zaragoza acoge el XXVI Congreso Mágico Nacional que recordará al aragonés Pepe Carroll.



Portada de revista



Jean Gabin

Actum, revista de la cultura y el ocio en Aragón, saca a la calle su número 3.

El Periódico de Aragón concede los premios de los **aragoneses del año** con el principal de ellos para Cajalón, Carlos Saura como aragonés de honor, el neurobiólogo Manuel Sarasa, el presidente de la Diputación de Huesca Antonio Coscolluela, Eliseo Martín en deporte, José Ignacio Pozas del Grupo Solano y UGT entregados en una gala en el recinto de la Feria de Zaragoza. La gala la presenta Luis Roderas.

Interviene Aragón en la polémica sobre la situación del **Archivo de documentación de la Guerra Civil**, en Salamanca, y espera cogestionar el de su Corona.

La Logia Miguel Servet con el apoyo de la Diputación de Zaragoza organiza un ciclo de conferencias acerca de la **masonería**.

La Diputación restaura la talla de la Virgen del Patrocinio, de Atea.

Una banda especializada roba un **mosaico romano** hallado el año 2003 en un solar de las calles Olleta, San Agustín, realizándose el asalto por especialistas, que han dejado el lugar de forma que no se notase el saqueo.

Canfranc ha solicitado la cesión de la **Torre de Fusileros**, cerrada desde hace más de un año, que desde 1996 conserva una exposi-

ción de las obras del túnel del Somport y pide que se le dé un uso cultural.

62 actuaciones en **festivales** animarán el verano de Aragón.

El recuerdo de Jean Gabin añade glamour al **Festival de Cine de Huesca**.

Los problemas por la rehabilitación del **Castillo de Cetina** y la pugna entre la propiedad y la DGA llegan al Tribunal Supremo.

Las lluvias provocan el derrumbamiento de un flanco del castillo de los Moros, de **Alcaine** y varios de los torreones del conjunto medieval amenazan ruina.

El brasero romano, del siglo I de **Hinojosa de Jarque**, regresa al Museo de Teruel después de ser depositado en el de Zaragoza por un decomiso, en 1994, procedente de un particular aunque no se sabe si como fruto de excavaciones clandestinas. Es pieza excepcional, de la que se conservan una décima de piezas en todo el mundo.

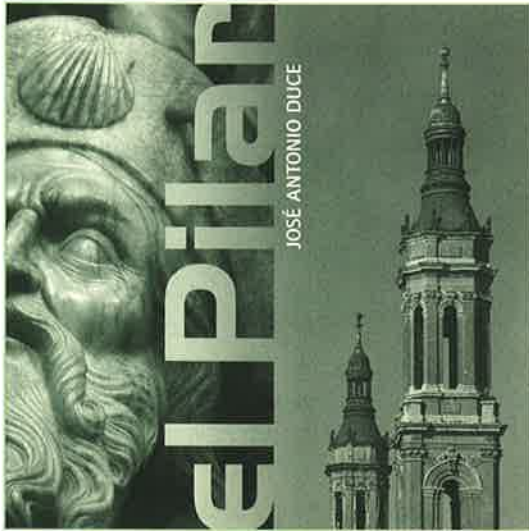
La iglesia de la Asunción de **Quinto de Ebro**, conocida por el Piquete, dañada severamente durante la guerra civil de 1936 ha recuperado todo su esplendor. Por obra de la DPZ y después de veinte años de obras.

Sagrario Saiz ha sido nombrada directora de RTVE en Aragón.

Abierto al público desde abril de 1993 el **Museo del Aceite de La Muela**, el día 13 lo hace el **Molino del viento**, acudiendo más de mil personas coincidiendo con las fiestas ma-



Portada de revista



Cubierta de libro

yores y la proliferación de aerogeneradores con una inversión de 24 millones de euros, dotado además de un Centro de Interpretación. Es el primer museo del emblemático cierzo en nuestras tierras, municipal y con salas tituladas como *El soplo se la vida* y *El aire que todo lo mueve*.

Ocho jinetes cabalgan de Jaca a Valencia, pasando por Teruel para promocionar el **Camino del Santo Grial** o cáliz de la catedral de Valencia, que estuvo en la Aljafería y en San Juan de la Peña.

Daroca celebra el milagro de los Corporales, del 23 de febrero de 1239, en el castillo de Chio en Valencia. Cuentan que celebraba misa el capellán darocense Mateo Martínez, y ante una alarma escondió las formas en los corporales que luego aparecieron con las marcas en sangre. Confiándose al albur de una borrica y el lugar donde se detuviese, para saber si se custodiarían en Daroca, Teruel o Calatayud, parándose ante la ermita que luego originó la construcción de la bella iglesia y la celebración de la tradición.



Portada de folleto

Publicaciones

Siguen publicándose sobre temas tan distintos como la biografía del pianista **Luis Galve** escrita por Salinas y Castro, la *Técnica e Ingeniería en España* con la colaboración de la Institución Fernando el Católico y Javier Fernández López da a la estampa un estudio sobre el general **Vicente Rojo**.

El Cabildo Metropolitano de Zaragoza y la CAI, presentan el libro de fotografías de José Antonio Duce *El Pilar*.

Pilar Biel, *Zaragoza y la industrialización*, la arquitectura industrial en la capital aragonesa entre 1875 y 1936, edita la Institución Fernando el Católico.

Exposiciones

Doce artistas exponen 160 obras en 42 escaparates de locales comerciales del sector de Los Sitios, con el título de **Paseos por el arte**.

Continúa la obra gráfica de **Wifredo Lam** en el Museo Pablo Gargallo.

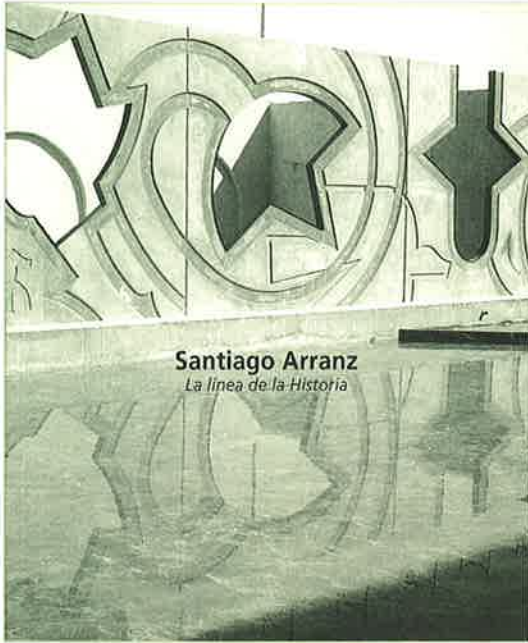
Santiago Arranz, *La línea de la historia* en la Casa de los Morlanes.

Música

Metallica en el campo de La Romareda.



Wifredo Lam

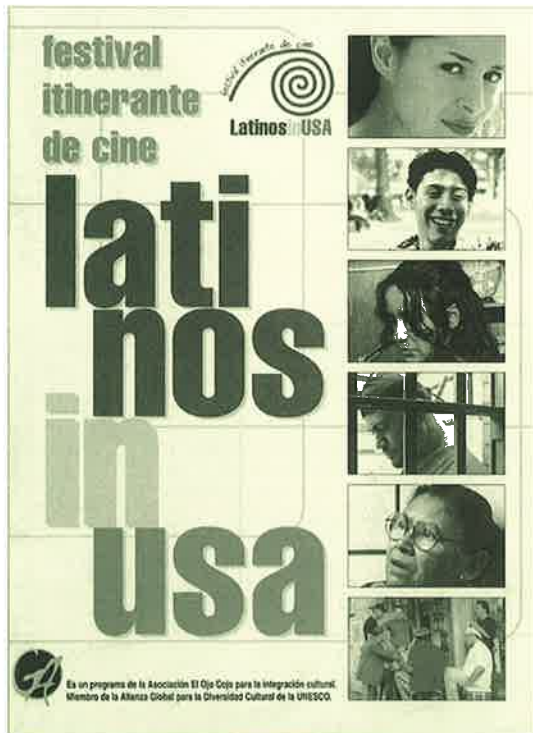


Cubierta de catálogo

El Ayuntamiento pone en marcha la cuarta edición de **Preparado... listos... Jazz**, con actuaciones en el Centro Cívico Salvador Allende.

Cine

V Jornadas de Cine Mudo de Uncastillo.



Portada de folleto



Portada de folleto

En la Filmoteca prosigue el ciclo dedicado a Mizoguchi Kenji y se presenta el de Latinos in USA.

Gastronomía

Premios de la Academia de Gastronomía Aragonesa al Restaurante Gayarre, Bodegas Enate, Asociación de Truficultores de Aragón (Huesca y Teruel). La Academia desde su fundación en 1 de abril de 1996 ha publicado discursos de ingreso de los académicos (*Comer y beber en Aragón* de Antonio Beltrán), aparte de investigaciones sobre el azafrán las verduras de la huerta de Zaragoza y las recetas de la abuela.

Aula de Gastronomía 2004, dentro del plan de excelencia turística.

Deporte

La selección española de fútbol pierde por 1-0 un partido decisivo en la Eurocopa ante el anfitrión Portugal. Dimite el seleccionador nacional Sáez.



Detalle de la *Fuente de la Princesa o de Neptuno*, 1845

Esta ***Crónica de Zaragoza • 2004***
[PRIMER SEMESTRE]
se acabó de imprimir
el día 18 de octubre de 2005,
festividad de San Atenodoro, obispo,
en los talleres de Gráficas Mola, SC,
sitos en la calle Fray Juan Regla,
número 3,
de la Inmortal Ciudad
de Zaragoza



AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA